



Villeroy & Boch

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA 2020



Villeroy & Boch

1748

RYCHLÝ PŘEHLED

Abychom vám při instalaci a údržbě vaší nové hydromasážní vany mohli rychleji a lépe poradit, prosíme, abyste vyplnili tento formulář a měli tak potřebné informace rychle po ruce.

Údaje o vaší hydromasážní vaně _____

Model: _____

Sériové číslo: _____

Váš prodejce: _____

Telefonní číslo prodejce: _____

Datum nákupu: _____

Datum instalace: _____

Údaje o dodavatelských firmách

Všeobecné informace

1. Jméno: _____

Telefonní číslo: _____

2. Jméno: _____

Telefonní číslo: _____

Elektroinstalační práce

1. Jméno: _____

Telefonní číslo: _____

2. Jméno: _____

Telefonní číslo: _____

Betonářské práce, podlahové krytiny a zednické práce

1. Jméno: _____

Telefonní číslo: _____

2. Jméno: _____

Telefonní číslo: _____

Terénní úpravy a výsadba zeleně

1. Jméno: _____

Telefonní číslo: _____

2. Jméno: _____

Telefonní číslo: _____



Obsah

Rychlý přehled:	3
Obsah:	4
Důležité informace:	5
Bezpečnostní informace a pokyny:	6
Seznámení s vířivkou:	9
Přístup do motorového prostoru:	13
Napuštění hydromasážní vany:	15
Hydromasážní vany Ultimate, Premium a Design Line:	17
Hydromasážní vany Comfort Line:	23
Ovládací panely hydromasážních van X-Series:	27
Moduly JetPak a trysky:	31
Údržba vody a chemická úprava vody:	33
Údržba hydromasážní vany:	35
Schémata zapojení RCD:	53
Diagnostická a chybová hlášení:	54
Odstraňování poruch:	55
Omezená záruka:	56

DŮLEŽITÉ INFORMACE



Blahopřejeme Vám k zakoupení hydromasážní vany Villeroy & Boch řady Ultimate, Premium Line, a Design Line nebo X-Series†.

UPOZORNĚNÍ: Pojmy „hydromasážní vana“ a „vířivka“, vyskytující se v tomto dokumentu, vyjadřují totéž. Než budete instalovat a používat svou novou hydromasážní vanu, najděte si čas a přečtěte si pozorně tuto příručku. Dodržováním instrukcí v této příručce zajistíte bezpečnou, spolehlivou a rychlou instalaci a zprovoznění své nové hydromasážní vany.

Než začnete s instalací hydromasážní vany, pozorně si prostudujte tuto uživatelskou příručku. Záruka vaší hydromasážní vany Villeroy & Boch je omezená a pozbývá platnosti, pokud při instalaci, údržbě a provozu vany dojde k jejímu poškození v důsledku nedodržení doporučení obsažených v této uživatelské příručce nebo v jakýchkoliv jiných tištěných návodech, instrukcích či brožurách vydaných společností Villeroy & Boch. Sériové číslo vaší hydromasážní vany je umístěno pod dvířky motorového prostoru a na výrobním štítku v motorovém prostoru vany.

V zájmu bezpečnosti všech, kdo budou vaší hydromasážní vanu používat a pohybovat se v jejím okolí, zajistěte před instalací vany a celého jejího vybavení včetně elektrického zapojení veškerá potřebná povolení městských či obecních a/nebo vyšších orgánů. Dodržujte všechny místní a národní předpisy ohledně bezpečnosti a elektrických instalací. Jako prevenci proti náhodnému utonutí vyžadují předpisy některých zemí kolem bazénu či vany oplocení určitých parametrů a/nebo vstupy se samočinným uzamykáním či zajištěním. Pro zajištění bezpečnosti vaší hydromasážní vany je tato vybavena pojistným mechanismem.



CE IPX5

Americké patenty (USA): 7,908,684, 8,661,576, 8,881,321, 8,689,370, 8,869,469, 5,754,989, 5,987,663, 6,000,073, 6,092,246, 6,256,805, 6,543,067.

Novozélandský patent: 555112, 334,093

Australský patent: 737,335

Kanadské patenty: 2,588,884, 2,260,237

V dalších zemích světa jsou podány patentové přihlášky

† Hydromasážní vany Villeroy & Boch jsou nabízeny v několika modelech v pěti řadách:

Ultimate Line: M9T, M8D a M7

Premium Line: A9L, A8, A8L, A8D, A7, A7L, A6L a A5L

Comfort Line: R8L, R7, R7L, R6L a R5L

Design Line: Just Silence, Just Silence Compact

X-Series: X8, X7L, X6L, X5L a X6R

Villeroy & Boch si vyhrazuje právo na změny vybavy, specifikací, konstrukce a designu bez předchozího upozornění. Z těchto změn nelze vyvozovat právní následky.

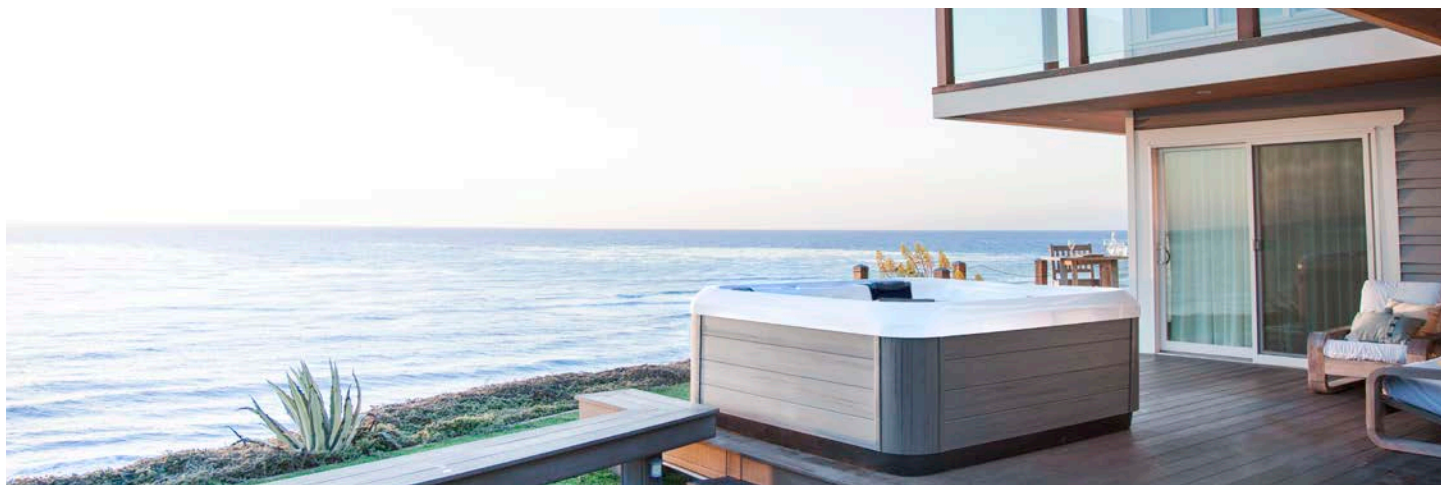
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A POKYNY

Bezpečnostní informace a pokyny

Při instalaci a používání tohoto elektrického zařízení vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření včetně těchto pokynů:

1. Seznamte se se všemi instrukcemi a dodržujte je:
2. **▲VÝSTRAHA:** Nedovolte dětem používat tento výrobek, pokud u nich nebude zajištěn stálý dozor. Předjedete tak možnosti jejich úrazu.
3. Toto zařízení je opatřeno kabelovou spojkou pro připojení měděného vodiče, kterým je třeba je pospojovat se všemi kovovými přístroji a zařízeními, kryty, elektrickými armaturami, vodovodními potrubími a kabelovými kanály, nacházejícími se v okruhu 1,5 m od zařízení.
4. **▲VÝSTRAHA:** U všech výrobků vybavených proudovým chráničem (RCD), připojeným kabelem, je nutno proudový chránič před každým použitím přezkoušet. Pokud proudový chránič řádně nefunguje, vypojte zařízení ze sítě a nechejte je odpojené až do nalezení a odstranění závady.
5. **▲NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí utonutí. Je nezbytné dbát, aby děti neměly k hydromasážní vaně volný přístup. Aby nedocházelo k úrazům, zajistěte, aby děti nemohly vanu použít, pokud nebudou pod neustálým dozorem.
6. **▲NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí úrazu. Sací potrubí hydromasážní vany je uzpůsobeno pro specifický proud vody vytvářený čerpadlem. Pokud by vyvstala nutnost výměny sacího potrubí nebo čerpadla, dbejte na to, aby průtokové parametry byly shodné. Nikdy nezapínejte hydromasážní vanu, pokud je sací potrubí poškozeno nebo není připojeno. Nevyměňujte sací potrubí za potrubí o nižší průtokovosti, než má původní sací potrubí.
7. **▲NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Umístěte hydromasážní vanu tak, aby její vzdálenost od všech kovových povrchů byla nejméně 1,5 m. Hydromasážní vanu lze instalovat blíže než 1,5 m pouze k takovým kovovým tělesům, jejichž kovový povrch je trvale připojen měděným vodičem o průřezu minimálně 8,4 mm² ke kabelové spojkce v rozváděči, která byla k tomuto účelu dodána.
8. **▲NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Do vzdálenosti 1,5 m od hydromasážní vany nelze umístit žádné elektrické zařízení, jako je lampa, telefon, rádio nebo televize. Tyto přístroje NEMAJÍ vestavěný proudový chránič. Instalaci proudového chrániče MUSÍ provést kvalifikovaný elektrikář, přičemž musejí být dodrženy všechny příslušné předpisy týkající se elektrických zařízení.
9. **▲VÝSTRAHA:** Nebezpečí úrazu – informace a pokyny k jeho odvrácení:
 - a. Teplota vody v hydromasážní vaně nesmí nikdy přesáhnout 40 °C. Pro zdravého dospělého člověka je za bezpečnou považována teplota vody mezi 36 °C a 40 °C. Teplota vody nad 40 °C může být vašemu zdraví škodlivá. Pro menší děti a pro užívání vany po dobu delší než 10 minut se doporučují nižší teploty.
 - b. Protože příliš teplá voda může být v raném stadiu těhotenství příčinou poškození plodu, neměly by těhotné a potenciálně těhotné ženy hydromasážní vanu používat, pokud je teplota vody vyšší než 38 °C.
 - c. Před vstupem do hydromasážní vany změřte teplotu vody přesným teploměrem, jelikož se údaje o teplotě vody na displeji liší od skutečné teploty.
 - d. Užívání alkoholu, drog či léků před koupelí nebo během koupele v hydromasážní vaně může vést k bezvědomí, v jehož důsledku může dojít k utonutí.
 - e. Obézní osoby, osoby trpící srdeční chorobou, nízkým nebo vysokým krevním tlakem, poruchami krevního oběhu či diabetem by se o vhodnosti používání hydromasážní vany měly poradit se svým lékařem.
 - f. Osoby užívající léky by před použitím hydromasážní vany měly věc konzultovat se svým lékařem. Některé léky mohou způsobovat malátnost, jiné mohou ovlivňovat tepovou frekvenci, krevní tlak nebo krevní oběh.
10. **▲VÝSTRAHA:** OSOBY TRPÍCÍ INFEKČNÍMI CHOROBAMI BY NEMĚLY HYDROMASÁŽNÍ VANU ANI VÍŘIVKU POUŽÍVAT.
11. **▲VÝSTRAHA:** PŘI VSTUPU DO HYDROMASÁŽNÍ VANY ČI VÍŘIVKY NEBO PŘI JEJÍM OPOUŠTĚNÍ DBEJTE ZVÝŠENÉ OPATRNOSTI, ABY NEDOŠLO K ÚRAZU.
12. **▲VÝSTRAHA:** NEPOUŽÍVEJTE HYDROMASÁŽNÍ VANU ANI VÍŘIVKU BEZPROSTŘEDNĚ PO TĚLESNÉ NÁMAZE.
13. **▲VÝSTRAHA:** PŘÍLIŠ DLOUHÝ POBYT V HYDROMASÁŽNÍ VANĚ ČI VÍŘIVCE MŮŽE ŠKODIT VAŠEMU ZDRAVÍ.
14. **▲POZOR:** PŘI APLIKACI CHEMIKÁLIÍ NA ÚPRAVU VODY SE ŘÍDTE POKYNY VÝROBCE.
15. **▲POZOR:** PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM HYDROMASÁŽNÍ VANY PŘEZKOUŠEJTE PROUDOVÝ CHRÁNIČ.
16. **▲POZOR:** POKUD BUDE ZAŘÍZENÍ ZAPUŠTĚNO DO TERÉNU NEBO INSTALOVÁNO V INTERIÉRU, JE NUTNO VYBUDOVAT PŘÍSLUŠNÉ ODVODNĚNÍ.

17. **▲VÝSTRAHA:** Nebezpečí smrtelného přehřátí organismu. Pokud se tělesná teplota zvýší o několik stupňů nad běžnou tělesnou teplotu 37 °C, dochází k přehřátí (hypertermii). Příznaky hypertermie jsou závratě, letargie, zmatenost a bezvědomí. Nebezpečí hypertermie značně zvyšuje požívání alkoholu, drog a užívání léků. Následky hypertermie jsou:
- nevědomování si hrozícího nebezpečí,
 - ztráta vnímání tepla,
 - ztráta schopnosti rozeznat okamžik, kdy je nutno opustit hydromasážní vanu,
 - fyzická neschopnost vystoupit z vany,
 - u těhotných žen: poškození plodu,
 - bezvědomí a nebezpečí utonutí.
18. **▲VÝSTRAHA:** Nebezpečí utonutí dětí. Kryt vaší hydromasážní vany není projektován jako bezpečnostní. Proto je třeba mít kryt vany bezpečně zajištěný, pokud ji nepoužíváte. Pro děti by měl být překážkou, která jim zabrání použít vanu bez dozoru.
19. **▲VÝSTRAHA:** Nebezpečí utonutí. Pokud se koupáte sami, dbejte zvýšené opatrnosti. Příliš dlouhý pobyt v lázni může způsobit nevolnost, závratě a bezvědomí.
20. **▲POZOR:** Nebezpečí úrazu. Dohlédněte, aby si malé děti nehrály se zařízením.
21. **▲VÝSTRAHA:** Nebezpečí úrazu: Při vstupu do hydromasážní vany i při výstupu z ní dejte pozor, abyste si nepřivodili úraz. Mokřý povrch může být kluzký. Nestoupejte a nesedejte na opěrky hlavy ani na kryty FilterCap™. Poblíž hydromasážní vany nepokládejte ani nepoužívejte rozbitné předměty.
22. **▲VÝSTRAHA:** Nebezpečí úrazu: Krátkodobá inhalace vysokých koncentrací ozónu a dlouhodobá inhalace nízkých koncentrací ozónu mohou mít závažné zdravotní důsledky.
23. **▲POZOR:** Neoprávněné použití. Zajistěte hydromasážní vanu proti neoprávněnému použití. Dbejte, aby veškeré zábrany (oplocení, kryty atd.) splňovaly platné národní i místní předpisy. Pokud hydromasážní vanu nepoužíváte, zakryjte ji a kryt zamykejte.
24. **▲POZOR:** Nebezpečí poškození hydromasážní vany nebo příslušenství. Riziko poškození vaší hydromasážní vany a jejího příslušenství se sníží, pokud budete provádět údržbu podle instrukcí této uživatelské příručky. Nikdy nezakrývejte větrací otvory motorového prostoru, jinak by mohlo dojít k přehřátí vany.
25. **▲VÝSTRAHA:** Ohrožení zdraví a života elektrickým proudem. Nepoužívejte hydromasážní vanu za nepříznivého počasí (např. při bouřce apod.).
26. **▲POZOR:** Neschválené příslušenství. Použití příslušenství, které společnost Villeroy & Boch neschválila, může mít za následek pozbytí platnosti záruky nebo vést k jiným potížím. Doporučujeme vždy se poradit s autorizovaným prodejcem společnosti Villeroy & Boch.
27. **▲POZOR:** Umístění hydromasážní vany. Hydromasážní vanu umístěte na podklad, jehož nosnost je dostatečná pro hmotnost plně napuštěné vany včetně plného obsazení přípustným počtem osob (viz kapitola „Výběr a příprava místa instalace“). Vanu umístěte do prostoru, kde nebude vadit opakované působení vody, stříkání, přetékání nebo i větší únik vody, případně prostor náležitě upravte.
28. **▲POZOR:** Abychom předešli riziku, smějí se při výměně kabelů použít jen speciální sady kabelů, které lze zakoupit u výrobce, jeho servisních partnerů nebo podobně kvalifikovaných osob.
29. **▲VÝSTRAHA:** Používání tohoto zařízení není určeno malým dětem ani fyzicky oslabeným osobám bez patřičného dohledu.
30. **▲VÝSTRAHA:** Před jakýmkoli zásahem do napájení vždy nejprve odpojte hydromasážní vanu od sítě.
31. **▲VÝSTRAHA:** Nebezpečí úrazu nebo utonutí: Neprovazujte hydromasážní vanu bez nainstalovaných filtrů a krytů FilterCap™. Filtry a kryty FilterCap™ slouží jako zábrana proti zaklínění v sacím potrubí filtru.
32. **▲VÝSTRAHA:** Nebezpečí pro děti, starší osoby, těhotné ženy a ženy plánující těhotenství. Vyjmenované osoby by před použitím hydromasážní vany měly věc konzultovat se svým lékařem.
33. **▲VÝSTRAHA:** Hydromasážní vany, které jsou vybaveny moduly JetPak, musejí být provozovány se všemi těmito moduly. Vanu uvádějte do provozu pouze tehdy, jsou-li pevně zasunuty všechny moduly JetPak, opěrky hlavy a prvky SnapCap.





Villeroy & Boch

1748



SEZNÁMENÍ S VÍŘIVKOU

Přehled Ultimate Line

(M9T)



1. hlavní ovládací panel (touchscreen)
2. přístup k filtru za prvním modulem JetPak vpravo vedle hlavního ovládacího panelu
3. druhý ovládací panel s několika funkcemi
4. nastavitelná opěrka hlavy
5. vodopád
6. tryska pro masáž chodidel s velkým průtokem
7. trysky pro masáž nohou
8. vnitřní diodové osvětlení
9. stupínek pro usnadnění vstupu
10. výpust ve dně
11. ozónová tryska
12. osvětlený prvek SnapCap a přístup k modulu JetPak
13. moduly JetPak
14. masážní trysky zapuštěné do stěny vany
15. prostor s filtry

Přehled Premium / Comfort Line

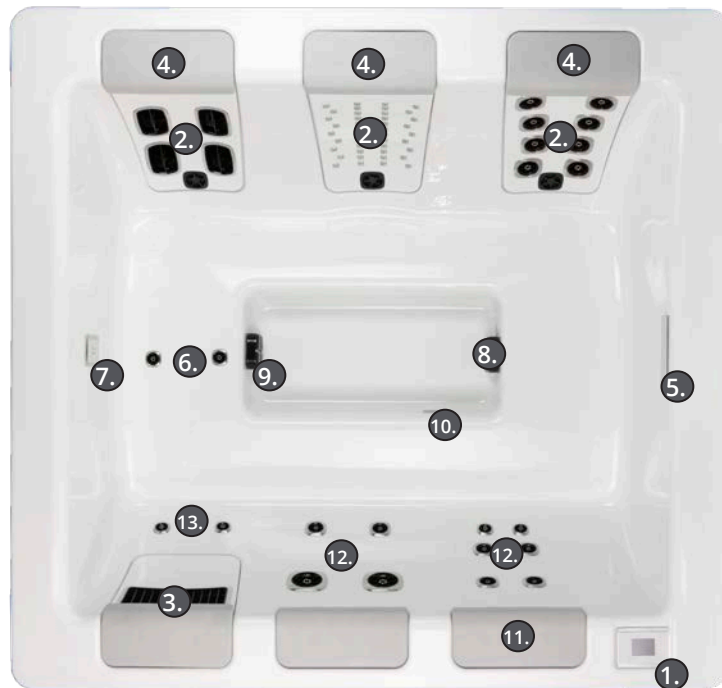
(A7)



1. hlavní ovládací panel
2. druhý ovládací panel
3. moduly JetPak
4. přístup k filtru
5. odnímatelné opěrky hlavy a přístup k modulům JetPak
6. vodopád
7. trysky pro masáž chodidel a nohou
8. vnitřní diodové osvětlení
9. výpust ve dně
10. sací hrdlo
11. ozónová tryska
12. prostor s filtry se sběračem nečistot
13. masážní trysky zapuštěné do stěny vany
14. trysky pro masáž oblasti kyčlí
15. trysky pro masáž zápěstí

Přehled Design Line

(Just Silence)



1. hlavní ovládací panel (touchscreen)
2. moduly JetPak
3. přístup k filtru
4. odnímatelné opěrky hlavy a přístup k modulům JetPak
5. vodopád
6. trysky pro masáž nohou
7. vnitřní diodové osvětlení
8. výpust ve dně
9. sací hrdlo
10. ozónová tryska
11. opěrka hlavy
12. masážní trysky zapuštěné do stěny vany
13. trysky pro masáž oblasti kyčlí/chodidel

Přehled X-Series

(X7)

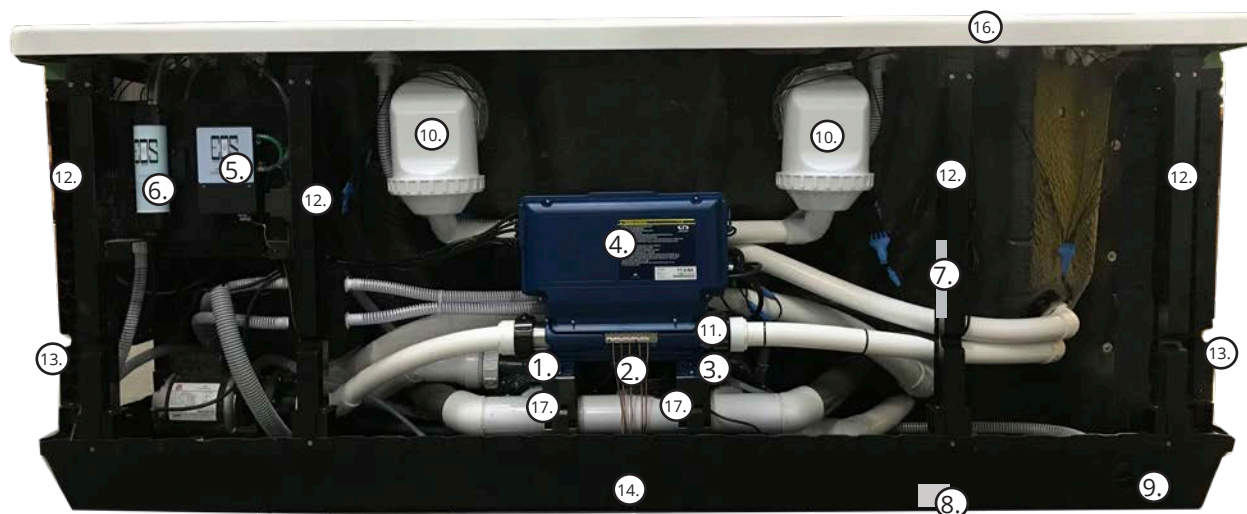


1. hlavní ovládací panel
2. přístup k filtru
3. opěrka hlavy
4. reproduktor
5. vodopád
6. trysky pro masáž chodidel a nohou
7. držák na pohárky
8. masážní trysky zapuštěné do stěny vany (příp. osvětlení jako volitelné vybavení)
9. výpust ve dně
10. sací hrdlo
11. ozónová tryska
12. prostor s filtry se sběračem nečistot

MOTOROVÝ PROSTOR

Motorový prostor Ultimate Line

(M8 s demontovanými rohovými panely)



Motorový prostor na přední straně

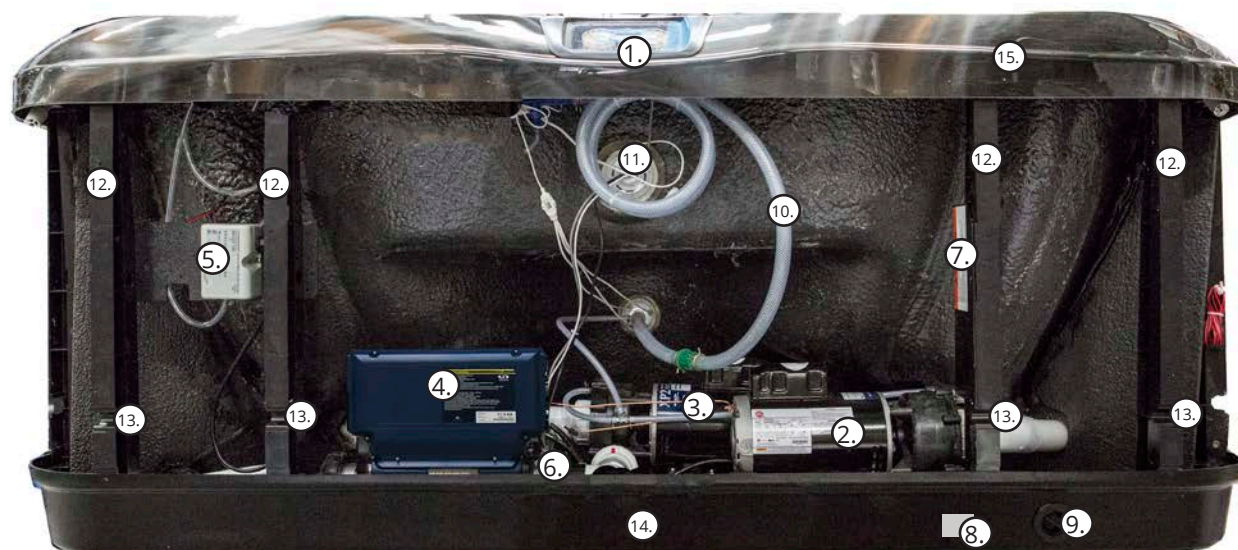
1. čerpadlo 1
2. čerpadlo 2
3. čerpadlo 3
4. rozváděč
5. generátor ozónu EOS
6. směšovač EOS
7. bezpečnostní certifikát a sériové číslo
8. nálepka se sériovým číslem (viditelná při namontovaných dvířkách)
9. výpust - odtok
10. filtrační a sací zařízení
11. ohřívač
12. podpěra
13. výřez pro upevnění obkladu vany v podpěře
14. spodní vana z plastu (ABS)
15. ovládání audiosystému
16. hydromasážní vana z akrylátu
17. rychlomontážní systém



Motorový prostor na rohu (vlevo vpředu)

Motorový prostor Premium, Comfort a Design Line a X-Series

(A7)



1. hlavní ovládací panel
2. čerpadlo 1
3. čerpadlo 2
4. rozváděč
5. generátor ozónu
6. ohřívač
7. bezpečnostní certifikát a sériové číslo
8. nálepka se sériovým číslem (viditelná při namontovaných dvířkách)
9. výpust - odtok
10. přívod ozónu
11. diodové osvětlení
12. podpěra
13. výřez pro upevnění obkladu vany v podpěře
14. spodní vana z plastu (ABS)
15. hydromasážní vana z akrylátu

NAPUŠTĚNÍ HYDROMASÁŽNÍ VANY

VÝSTRAHA: Nenapuštěná hydromasážní vana nesmí být vystavena slunečnímu záření, aby se nepoškodila. Hydromasážní vanu napuštěte hned po vybalení vodou nebo ji na ochranu před přímým slunečním zářením zakryjte krytem nebo obalem.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nezapínejte hydromasážní vanu, pokud není naplněna vodou. Mohlo by dojít k závažnému poškození čerpadla a ohříváče.

VÝSTRAHA: Dříve než začnete hydromasážní vanu napouštět podle následujícího popisu, ujistěte se, že je vypnutý proud. Nedbání této výstrahy může mít za následek těžká zranění.

Napuštění hydromasážní vany (Ultimate Line)

Krok 1: Zvolte si některé ze sedadel s modulem JetPak. Odklopte kryt s integrovanou opěrkou hlavy, abyste se dostali k vnitřnímu prostoru za modulem JetPak.



Krok 2: Vezměte zahradní hadici a zasuňte ji dovnitř za modul.

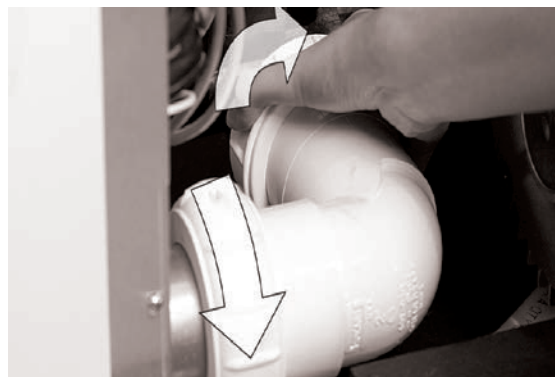


DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenapuštějte vanu změkčovanou vodou bez přidání vhodných minerálních přísad (k dostání u autorizovaného prodejce Villeroy & Boch).

Máte-li mimořádně tvrdou vodu, je vhodné ji změkčit přimícháním vody ze změkčovače přes minerální filtr nebo přidáním speciálních chemikálií (k dostání u autorizovaného prodejce Villeroy & Boch).

Krok 3: Napuštěte hydromasážní vanu po rysku hladiny vody v prostoru s filtry.

Krok 4: Kontrola těsnosti: Po napuštění a před zapnutím vany zkontrolujte všechny spoje a zařízení v motorovém prostoru, zda nevykazují známky úniku vody. Zapněte čerpadlo/a a ještě jednou zkontrolujte těsnost. Pokud zjistíte únik vody, dotáhněte spoje ručně. Pokud voda uniká i nadále, obraťte se na autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.



Krok 5: Montáž krytu: Kryt hydromasážní vany se dodává s upínacími pásy a pojistným mechanismem, kterými se upevní k vaně nebo k podlaze. Pokud Vám kryt nenainstaloval již prodejce, postupujte podle informací v montážním návodu, dodaným spolu s krytem.

Uzávěry na krytu zajišťují splnění bezpečnostních norem pro kryty hydromasážních van (ASTM F1346-91).

Napuštění hydromasážní vany (Premium, Comfort a Design Line a X-Series)

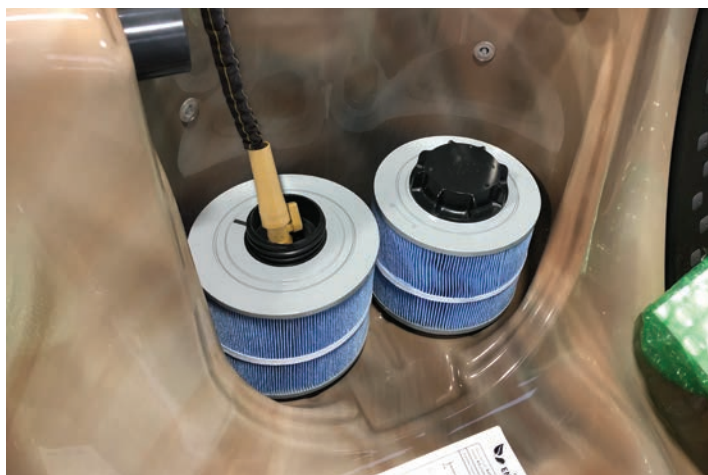
Krok 1: Sejměte kryt filtru.

UPOZORNĚNÍ: Kvůli přehlednosti je hydromasážní vana na obrázcích zobrazena bez čelní stěny filtru. Za normálních okolností se však demontáž čelní stěny filtru neprovádí.

Krok 2: Odstraňte kryt filtračního koše.



Krok 3: Do vnitřní komory filtru vsuňte zahradní hadici.



Krok 4: Napusťte hydromasážní vanu až po rysku hladiny vody vpravo nahoře na čelní stěně filtru. Osadte zpět na místo kryt filtračního koše a kryt filtru.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenapouštějte vanu změkčovanou vodou bez přidání vhodných minerálních přísad (k dostání u autorizovaného prodejce Villeroy & Boch). Máte-li mimořádně tvrdou vodu, je vhodné ji změkčit přimícháním vody ze změkčovače nebo přidáním speciálních chemikálií (k dostání u autorizovaného prodejce Villeroy & Boch).

Krok 5: Zapněte hydromasážní vanu a nechte naplnit čerpadla. Kontrola těsnosti: Po napuštění a před zapnutím vany zkontrolujte všechny spoje a zařízení v motorovém prostoru, zda nevykazují známky úniku vody. Zapněte čerpadlo/a a ještě jednou zkontrolujte těsnost. Pokud zjistíte únik vody, dotáhněte spoje ručně. Pokud voda uniká i nadále, obraťte se na autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.



Krok 6: Montáž krytu: Kryt hydromasážní vany se dodává s upínacími pásy a pojistným mechanismem, kterými se upevní k vaně nebo k podlaze. Pokud Vám kryt nenainstaloval již prodejce, postupujte podle informací v montážním návodu, dodaným spolu s krytem.

Uzávěry na krytu zajišťují splnění bezpečnostních norem pro kryty hydromasážních van (ASTM F1346-91).



UPOZORNĚNÍ: Kryt vany pomáhá udržovat vodu ve vaně na požadované teplotě. Pokud vanu nepoužíváte, umístěte na ni kryt a upevněte jej upínacími pásy k pojistnému mechanismu.

Hydromasážní vany Ultimate, Premium a Design Line



Ultimate Line



Premium Line



Design Line


Uvedení do provozu

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Vaše hydromasážní vana Villeroy & Boch je vybavena některým ze tří níže uvedených ovládacích panelů. Podle fotografie pod každým bodem, v němž jsou jednotlivé ovládací panely popsány, lze zjistit, kterým ovládacím panelem je vaše hydromasážní vana vybavena. Řiďte se instrukcemi pro obsluhu vašeho konkrétního ovládacího panelu.




Příprava a napuštění


Napustěte hydromasážní vanu po rysku hladiny vody. Dbejte na to, abyste před napouštěním otevřeli všechny ventily v modulech JetPak a všechny ostatní trysky v hydromasážní vaně, aby z potrubí uniklo co nejvíce vzduchu. Podrobné informace k této dezinfekci uvádí kapitola „Napuštění hydromasážní vany“. Po zapnutí napájení proběhne na ovládacím panelu určitá sekvence, během které se zobrazí informace o konfiguraci ovládacího panelu hydromasážní vany. Za několik sekund se na ovládacím panelu zobrazí standardní stavový displej s časem, stavem trysek a osvětlení, teplotou, provozním režimem atd.






Zapnutí

Stisknutím kteréhokoliv tlačítka zapnete ovládací panel. Klepnutím na ikonu loga  a jejím přetažením na druhou, podobně vypadající ikonu odemknete ovládací panel. Pokud se ovládací panel nepoužívá po dobu 30 minut, automaticky se vypne.

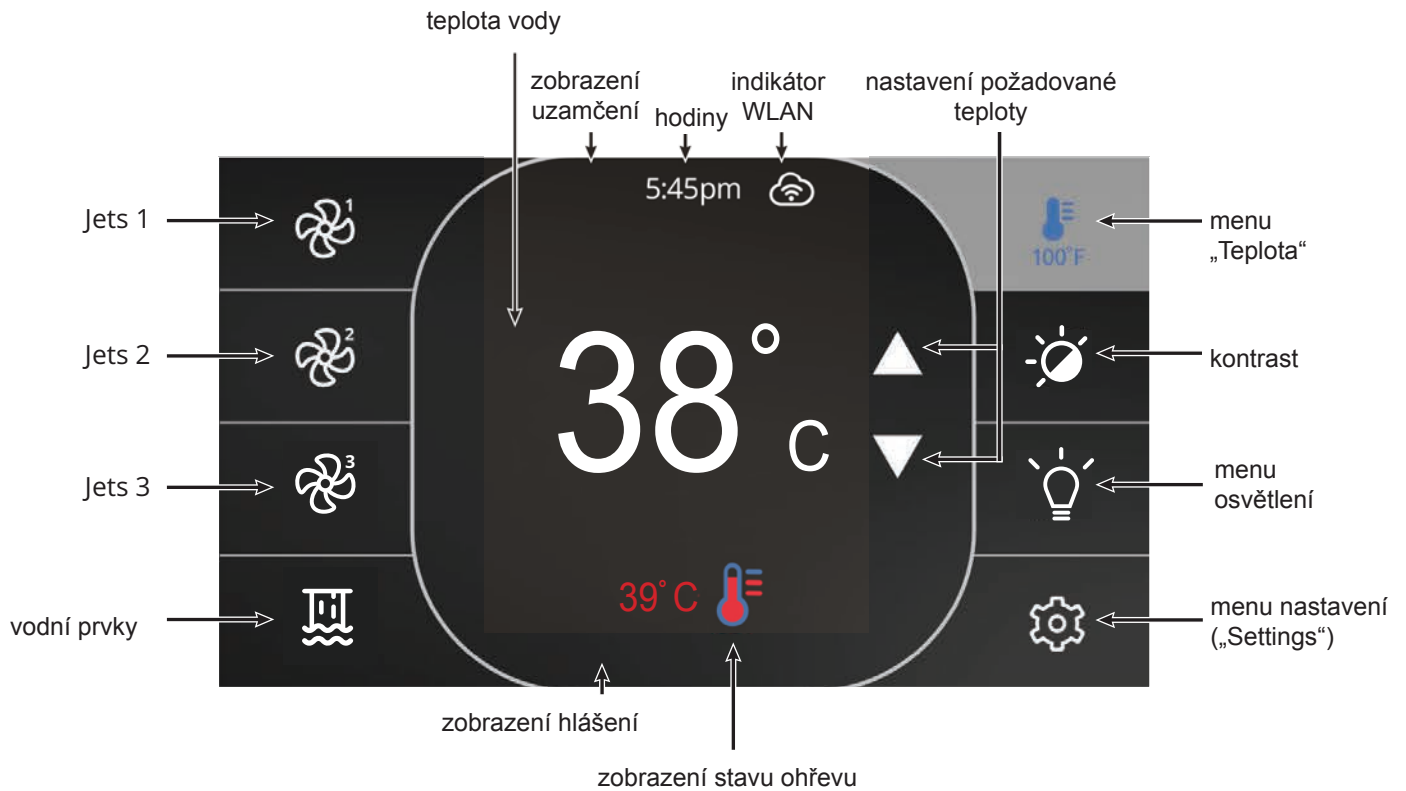
Plnění čerpadel (priming)

Po prvním spuštění se ujistěte, že se na ovládacím panelu zobrazil stavový displej. Aby hydromasážní vana správně fungovala, nechte hned po naplnění vany naplnit čerpadla. Stiskněte jedenkrát tlačítko , tím spustíte čerpadlo na nízké otáčky. Po spuštění čerpadla počkejte několik sekund a poté znovu stiskněte tlačítko , abyste čerpadlo 1 přepnuli na vyšší otáčky. Čerpadlo je naplněné, jestliže běží na vysoké otáčky a z trysek proudí voda. Čerpadlo 1 vypnete opětovným stisknutím tlačítka .

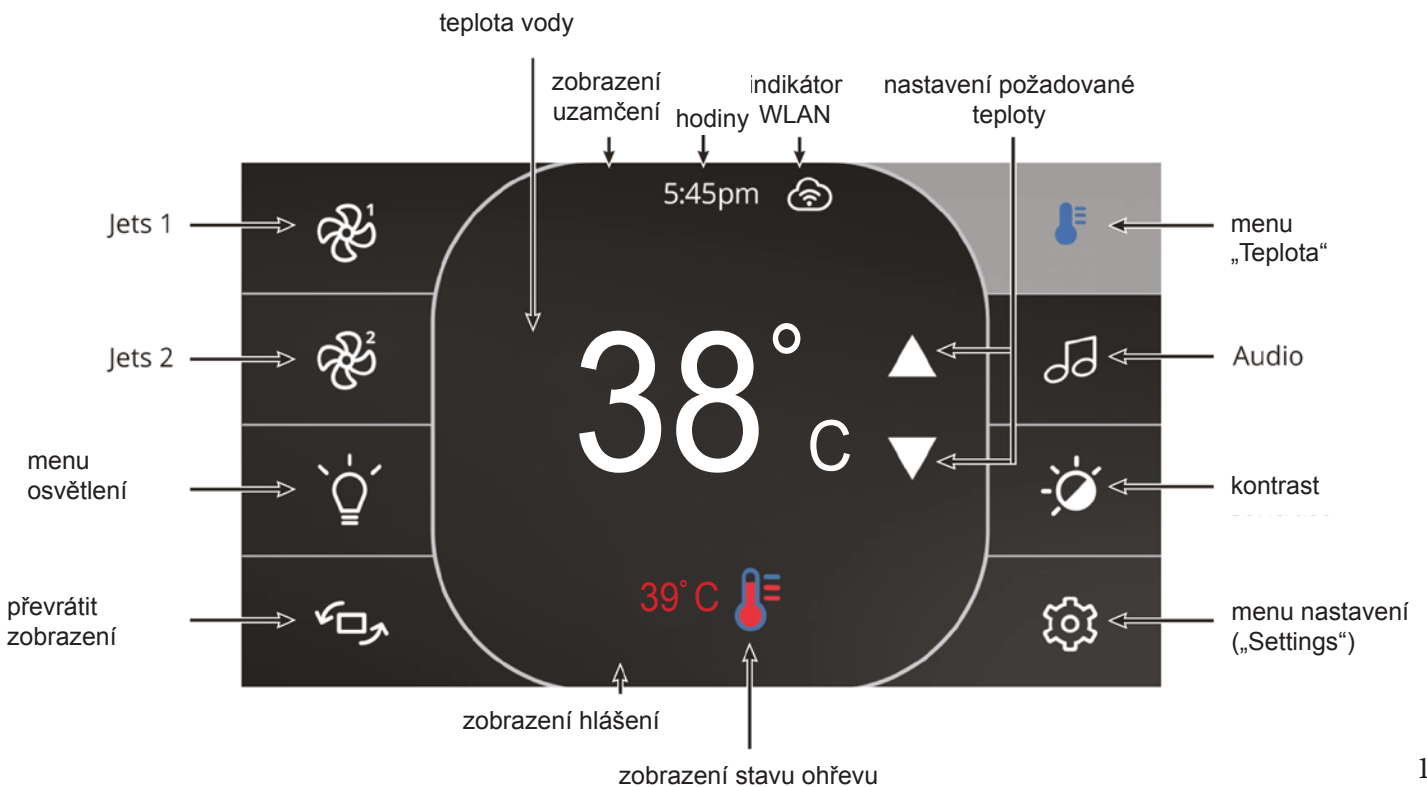
Pokud je vaše hydromasážní vana vybavena druhým čerpadlem, zopakujte plnění pro čerpadlo 2: stiskněte jedenkrát tlačítko , tím spustíte čerpadlo na nízké otáčky, a poté ještě jednou, abyste čerpadlo 2 přepnuli na vyšší otáčky. Každé čerpadlo by mělo běžet při maximálních otáčkách po dobu 4 až 5 minut, aby se dokončil proces plnění. Plnění jednotlivých čerpadel provádějte samostatně, případně jedno čerpadlo vypnete, než spustíte plnění druhého. Po naplnění nechte čerpadla několik minut běžet při vysokých otáčkách, než je vypnete.

Pokud máte model M9T, M8D nebo A9L: Tento model je vybaven dokonce 3 čerpadly. Zapnutí čerpadel modelů M9T, M8D nebo A9L provedete takto: Jedním stisknutím tlačítka  (ikona trysky 1) zapnete čerpadlo na filtrační rychlost.  (ikona trysky 1) vyčkejte čerpadla vyčkejte několik sekund a stiskněte opět tlačítko  (ikona trysky 1) pro naplnění prvního čerpadla. Vyčkejte několik sekund a stiskněte opět tlačítko  (ikona trysky 1) pro naplnění druhého čerpadla. Vyčkejte několik sekund a dokončete proces plnění čerpadel: stiskněte znovu tlačítko  (ikona trysky 1) pro naplnění třetího čerpadla. Všechna čerpadla jsou naplněna, jestliže běží na maximální otáčky a ze všech trysek proudí voda. Po naplnění nechte čerpadla několik minut běžet při vysokých otáčkách, než je vypnete.

Ultimate Line



Premium a Design Line



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Čerpadla by se „bez naplnění“ (z trysek neproudí voda) neměla nechat běžet déle než 2 minuty. Čerpadlo nenechávejte NIKDY běžet po skončení doporučené 4- až 5minutové fáze plnění, jestliže se během ní nenaplnilo – čerpadlo by se tím mohlo poškodit. Rovněž by mohlo dojít k přehřátí ohřívače, který systém mezitím zapnul.

UPOZORNĚNÍ: Někdy pomůže čerpadla nakrátko vypnout a zase zapnout. To však nedělejte vícrát než pětkrát. Pokud čerpadla vůbec nenasávají, vypněte napájení hydromasážní vany a kontaktujte příslušný zákaznický servis.


Po dokončení plnění se zobrazí stavový displej s nastavenou teplotou. Pro změření a zobrazení správné teploty vody je totiž nutné, aby kolem senzorů ohřívače proudila voda po dobu jedné až dvou minut.

Stavový displej



Stavový displej na ovládacím panelu hydromasážní vany z řady Ultimate, Premium nebo Design Line (A1000) poskytuje základní přehled o čase, stavu trysek a osvětlení, orientaci displeje, aktuální teplotě vody, probíhajícím ohřevu či chlazení, provozním režimu hydromasážní vany, stavu audiosystému (volitelné vybavení), denním/nočním režimu a nastaveních. Většinu základních funkcí pro obsluhu hydromasážní vany můžete provádět prakticky „jedním stiskem tlačítka“ ze stavového displeje. Ve spodní části displeje se mimoto zobrazují důležitá hlášení o poruchách nebo údržbě.

Zapnutí nebo vypnutí prvků hydromasážní vany


Chcete-li zapnout nebo vypnout některý prvek hydromasážní vany (trysky, osvětlení atd.), stiskněte příslušné tlačítko na ovládacím panelu. Při zapnutém prvku je příslušná ikona animovaná, je-li prvek vypnut, pak ikona animovaná není. Ikony na displeji informují o rychlosti nebo stavu daného prvku hydromasážní vany. Má-li prvek více než dva stavy, stiskněte tlačítko opakovaně, dokud se nezobrazí požadovaný stav.

Chcete-li zapnout všechna čerpadla, kterými je hydromasážní vana vybavena, jediným stiskem tlačítka, stiskněte tlačítko „Logo“  vedle hlavního ovládacího panelu. Pro vypnutí všech čerpadel stiskněte toto tlačítko znovu.



Nastavení osvětlení

K vypnutí a zapnutí osvětlení slouží tlačítko . Jedním stisknutím tlačítka zapnete osvětlení a získáte přístup do menu pro světelný režim. Zvolte vnitřní („interior“) nebo vnější osvětlení („exterior“). V příslušném menu „Nastavení“ („Settings“) si můžete vybrat z různých světelných režimů (změna barvy, sled barev, jednobarevné světlo) a/nebo zvolit barvy. Opětovným stisknutím tlačítka  světlo zase vypnete.

Převrácení zobrazení


Stisknete-li tlačítko , na stavovém displeji, otočíte displej o 180°. Obsluha z vany je pak snadnější. U modelů hydromasážních van vybavených 3 čerpadly (M9, M8 a A9L) najdete tuto funkci v menu „Nastavení“ („Settings“).

Změna nastavené teploty („Set Temperature“)

Teplota vody je zobrazena uprostřed stavového displeje. Požadovanou teplotu nastavíte tlačítky  a . Nastavená teplota je zobrazena modře. Pokud po dobu 3 sekund neprovedete změnu nastavené teploty, zobrazí se opět aktuální teplota vody.

Je-li nastavená hodnota nižší než skutečná teplota, zobrazí se ve spodní části stavového displeje hlášení „Chlazení na xx.x“ („Cooling to xx.x“). Je-li nastavená hodnota vyšší než skutečná teplota, zobrazí se ve spodní části stavového displeje hlášení „Ohřev na xx.x“ („Heating to xx.x“). Před vlastním ohřevem může nastat malá prodleva. V tom případě se pod teplotou objeví hlášení „Ohřev pozastaven“ („Heating suspended“).

Nastavení hydromasážní vany

Tlačítko  na ovládacím panelu Ultimate, Premium a Design Line (A1000) umožňuje přístup k nastavení hydromasážní vany. Stisknutím tohoto tlačítka získáte přístup k různým podmenu, ve kterých můžete provádět různá nastavení. Jednotlivá podmenu vyvoláte stisknutím příslušné ikony.

UPOZORNĚNÍ: Pokud vaše hydromasážní vana určitý prvek nemá, nezobrazí se pro něj ani žádné menu. Jednotlivá nastavení, prvky hydromasážní vany a jejich příslušné funkce jsou podrobně pojednány v následující části.

Údržba vody („Water Care“)

Podmenu „Údržba vody“ („Water Care“) umožňuje provést požadovaná nastavení filtrů a ohřevu. Podle potřeby si můžete navolit režim „Mimo domov“ („Away from Home“), „Standard/začátečník“ („Standard/Beginner“), „Úspora energie“ („Energy Savings“), „Velká úspora energie“ („Super Energy Savings“) a „Víkendový uživatel“ („Weekender“). Volbu proveďte stisknutím označení požadovaného režimu údržby vody. Zobrazí se potvrzovací hlášení, které má zabránit případné neúmyslné změně nastavení. Svůj výběr potvrďte ikonou zaškrtnutí, pro zrušení výběru stiskněte symbol X.

V ekonomickém režimu bude nastavená hodnota snížena o cca 7 °C, tzn., že se ohřev spustí až v okamžiku, kdy bude teplota vody o 7 °C nižší než nastavená teplota lázně.

Harmonogram filtrace na displeji Ultimate, Premium nebo Design Line (A1000) platí pro hlavní čerpadlo.

Režimy údržby vody

„Mimo domov“ („Away from Home“): V režimu „Mimo domov“ bude nastavená teplota lázně snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Hydromasážní vana zůstává v ekonomickém režimu po celý den, každý den v týdnu.

„Standard/začátečník“ („Standard/Beginner“): Ve standardním režimu se lázeň ohřívá na nastavenou teplotu a filtrace probíhá podle standardní konfigurace. Hydromasážní vana pak až do případně změny režimu ohřívá lázeň na nastavenou teplotu po celý den, každý den v týdnu.

„Úspora energie“ („Energy Savings“): V režimu „Úspora energie“ bude nastavená teplota lázně po většinu času snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Večer a po celý víkend pak hydromasážní vana ohřívá vodu na skutečně nastavenou teplotu.

„Velká úspora energie“ („Super Energy Savings“): V režimu „Velká úspora energie“ bude nastavená teplota lázně po většinu času snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Každý večer v týdnu pak hydromasážní vana ohřívá vodu na skutečně nastavenou teplotu.

„Víkendový uživatel“ („Weekender“): V režimu „Víkendový uživatel“ bude nastavená teplota lázně od pondělí do pátku snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Celý víkend (v sobotu a v neděli) pak hydromasážní vana ohřívá lázeň na skutečně nastavenou teplotu.

„Standardní nastavení“ („Default Settings“): Pokud zvolíte „Default Settings“ („Standardní nastavení“), všechny režimy a harmonogramy údržby vody se vrátí k původnímu standardnímu nastavení hydromasážní vany. Budete vyzváni k potvrzení výběru.

Změna harmonogramů údržby vody

Chcete-li změnit kategorii údržby vody, stiskněte ikonu tužky vpravo od požadovaného režimu údržby vody a otevřete podmenu.

Pro změnu nastavení ekonomického režimu stiskněte záložku „Economy“, pro změnu nastavení nebo harmonogramu filtrace pak záložku „Filter Cycle“ (filtrační cyklus). Chcete-li přidat další ekonomické nebo filtrační harmonogramy, stiskněte název funkce „Add economy cycle“ nebo „Add filter cycle“. Chcete-li některý harmonogram odstranit, stiskněte ikonu koše vpravo od požadovaného názvu funkce. Po zobrazení výzvy je třeba tento krok potvrdit.

Naprogramované harmonogramy můžete měnit: vyberte některý harmonogram a následně jej upravte. Pro plánování jsou k dispozici různé možnosti: Mon-Fri (pondělí až pátek), weekend (víkend), every day (každý den), nebo single days (jednotlivé dny). Naplánované harmonogramy jsou prováděny opakovaně každý týden. Doba spuštění a doba trvání se stanovuje v 30minutových krocích. Po provedení změn stiskněte tlačítko „Potvrdit“ („Confirm“). Pokud nechcete změnu provést, stiskněte

tlačítko „Zrušit“ („Cancel“) nebo se vraťte zpět pomocí ikony kalendáře. Ujistěte se, že jste v hlavním menu pro údržbu vody vybrali požadovaný režim údržby vody.

Upomínky (Reminders)

Ovládací panel Ultimate, Premium a Design Line (A1000) lze nastavit tak, aby vás upozorňoval na úkony údržby, které jsou pro vaši hydromasážní vanu důležité, mj. propláchnutí filtrů, čištění filtrů, výměna vody a každé dva roky kontrola a údržba kvalifikovanou osobou. Každý úkon má svou vlastní standardní dobu trvání, která byla stanovena pro běžné používání. Doby však můžete také upravit podle zamýšleného používání.

Podmenu upomínek „Reminders“ vyvoláte stisknutím symbolu „Reminders“ v menu „Nastavení“ („Settings“).

U hlášení o údržbě můžete zjistit, kolik času zbývá do požadované údržby. Po dokončení určitého úkonu také můžete čas vynulovat. Chcete-li úkon resetovat, stiskněte název příslušné upomínky a po zobrazení výzvy svou volbu potvrďte. Po potvrzení začne časovač pro daný úkon běžet nanovo. Pomocí volby „Obnovit upomínky“ („Reset Reminders“) můžete resetovat všechny upomínky.

Nastavení data a času („Set Date and Time of Day“)

Je důležité nastavit přesné datum a čas, aby všechny předvolby fungovaly správně. Při novém spuštění hydromasážní vany nastavte formát času (24hodinový nebo 12hodinový (AM/PM)) a nastavte aktuální rok, měsíc, den a čas.

To provedete v menu „Nastavení“ („Settings“), kde zvolíte položku „Datum a čas“ („Date & Time“) a dále příslušná podmenu.

Pro nastavení roku, měsíce a dne zvolte „Nastavit datum“ („Set Date“). Posunutím prstu nahoru nebo dolů po sloupci, v němž chcete změnit hodnotu, vyberte požadovanou hodnotu. Po dokončení uložte nastavení stisknutím ikony „Nastavení“.

Pro nastavení hodiny, minuty a formátu času zvolte „Nastavit čas“ („Set Time“). Posunutím prstu nahoru nebo dolů po sloupci, v němž chcete změnit hodnotu, vyberte požadovanou hodnotu. Po dokončení uložte nastavení stisknutím ikony „Nastavení“.

„Nastavení ovládacího panelu“ („Keypad Settings“)

V podmenu „Nastavení ovládacího panelu“ („Keypad Settings“) můžete změnit jednotku teploty a nastavení jazyka.

Pro změnu jednotky teploty stiskněte označení „Jednotka teploty“ („Temperature Units“) a poté požadovanou měrnou jednotku.

Pro změnu jazyka stiskněte označení „Jazyk“ („Language“) a poté požadovaný jazyk.

„Pohotovostní režim/zámek“ („Standby/Lock“)

V pohotovostním režimu můžete provádět údržbu hydromasážní vany. V tomto režimu lze na 30 minut zastavit čerpadla.

Po uplynutí této doby se čerpadla automaticky zase spustí. Pohotovostní režim aktivujete stisknutím ikony „Pause/Standby“. Po uplynutí 30minutového pohotovostního režimu se obnoví běžné zobrazení stavového displeje a hydromasážní vana se vrátí do nastaveného pracovního režimu.

Funkce zámku („Lock“) umožňuje uživateli uzamknout celý ovládací panel nebo jeho část. Při volbě funkce zámku („Lock“) se uzamknou všechny funkce na ovládacím panelu. Zvolíte-li možnost „Částečně uzamknout“ („Partial Lock“), lze nadále ovládat funkce trysek, audio a osvětlení. Chcete-li panel uzamknout (jako celek nebo částečně), zvolte nejprve „Uzamknout nastavení“ („Lock Settings“) a poté „Uzamknout“ („Lock“) nebo „Částečně uzamknout“ („Partial Lock“). Po zobrazení výzvy zadejte 4místný kód. Tento kód budete potřebovat i pro odemknutí ovládacího panelu. Budete-li chtít panel znovu uzamknout, budete vyzváni k zadání dalšího 4místného kódu.

Ovládací panel lze odemknout univerzálním odblokovacím kódem (3732) nebo resetováním ovládacího panelu. Volbou nastavení „Uzamknout vše“ („Full Lock“) uzamknete všechny funkce. Při nastavení „Částečně uzamknout“ („Partial Lock“) můžete aktivovat prvky hydromasážní vany, nemůžete však měnit nastavení hydromasážní vany.

Síť („Network“)

V tomto podmenu se můžete připojit k bezdrátové síti, kterou používá modul Cloud Control 2 (in.touch2) (volitelné vybavení). Pokud je detekován modul CloudControl2 (in.touch 2), je síť zobrazena. Pokyny pro nastavení modulu a sítě naleznete v uživatelské příručce CloudControl 2.

Různé („Miscellaneous“)

V podmenu „Různé“ („Miscellaneous“) můžete měnit nastavení pro „Teplé počasí“ („Warm weather“)* a „Informační hlášení“ („Info messages“). Když čerpadla běží, produkují teplo, které může zvyšovat teplotu vody v lázni. Volbou „Teplé počasí“ můžete zablokovat filtrační cykly pro případ, že bude venkovní teplota vyšší než nastavená teplota vody. Pokud je tato možnost vypnutá (OFF), je blokování filtračních cyklů deaktivováno a hydromasážní vana bude filtrovat i pak, když bude teplota vody vysoká.

** V závislosti na konfiguraci hydromasážní vany*

Elektrická konfigurace („Electrical Configuration“)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Změny v tomto menu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

INFORMACE PRO INSTALATÉRY: Ujistěte se, že položky menu „Number of phases“ („Počet fází“) a „Input current“ („Vstupní proud“) mají správné hodnoty pro elektrické připojení. U elektrické konfigurace hydromasážní vany a u domovní instalace se tyto hodnoty musejí vždy shodovat.

Zde můžete měnit nízkourovňovou konfiguraci, počet fází a vstupní proud.* Standardní konfiguraci vašeho konkrétního modelu hydromasážní vany najdete na schématu na rozváděči, který je umístěn v motorovém prostoru vany. Po provedení změn budete vyzváni k jejich potvrzení. Poté se stisknutím ikony Nastavení vraťte do menu „Nastavení“ („Settings“).

UPOZORNĚNÍ: Při prvním připojení bude instalační technik požádán o zadání elektrické konfigurace. Zde technik navolí nízkourovňovou konfiguraci. Fáze a proud se pak nastaví automaticky. Aby bylo zajištěno, že standardní nastavení odpovídá skutečnému nastavení fází a parametrům sítě v místě instalace hydromasážní vany, musí instalační technik nastavení potvrdit. V ojedinělých případech je nutno nastavení fází a proudu upravit podle výše uvedených pokynů tak, aby odpovídaly skutečnému příkonu v místě instalace hydromasážní vany.

** V závislosti na konfiguraci hydromasážní vany může být pro změnu hodnoty nízkourovňové konfigurace vyžadováno zadání kódu. Tento kód je 5555.*

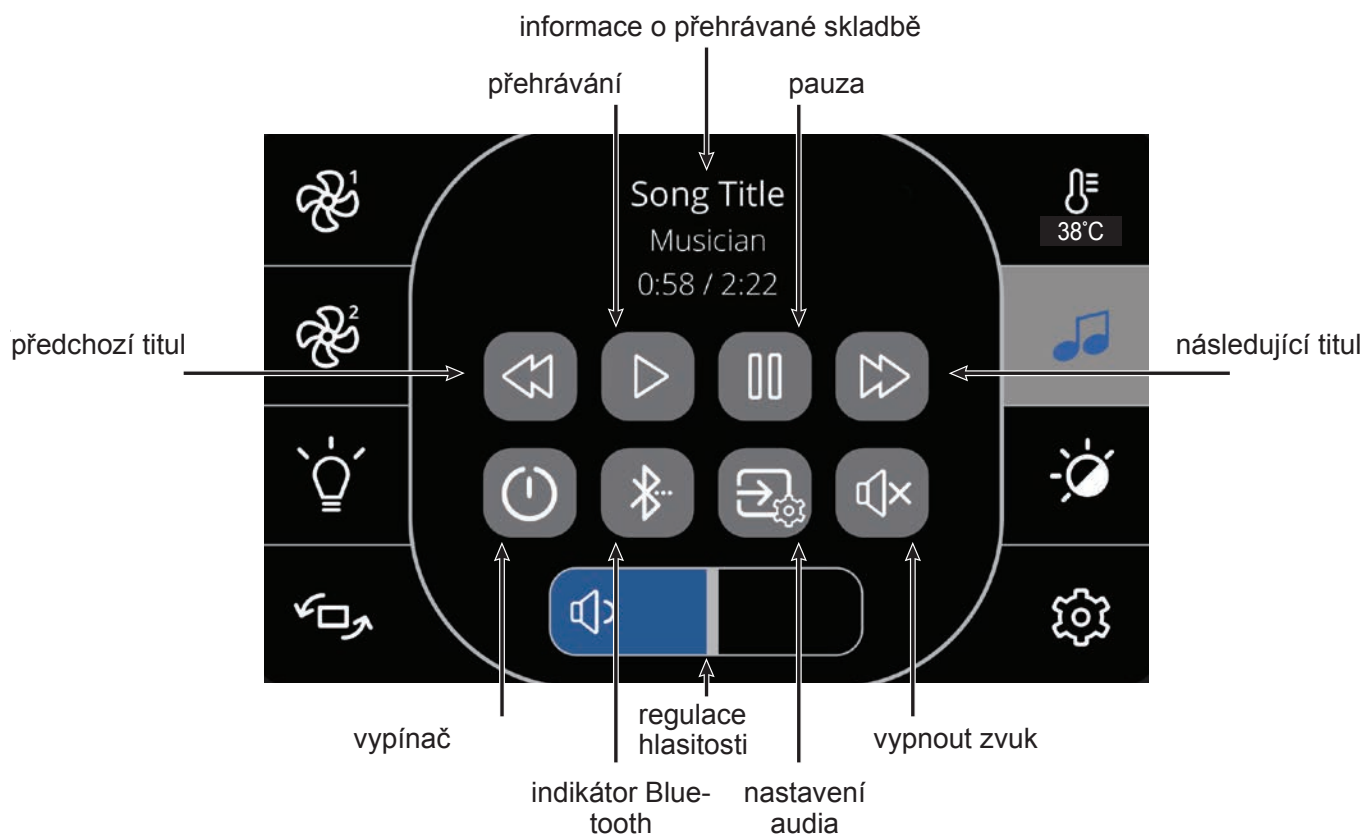
Informace („About“)

Zde najdete technické informace o verzi operačního řady Ultimate, Premium a Design (A1000) i informace o významných změnách jednotlivých systémových komponent vašeho systému.

Ovládání audiosystému (volitelné vybavení)

Stisknutím ikony „audio“ získáte přístup k ovládacím prvkům přehrávače „in.stream2“.

Pokud používáte zařízení s technologií Bluetooth, musí být připojeno, aby mohlo fungovat. Pro párování použijte kód 5555.



Nastavení reproduktorů („Speakers Settings“): Posunutím regulátorů nastavte vyvážení, fader a subwoofer. Regulátory pro fader a subwoofer se v tomto menu zobrazují pouze v případě, že jsou připojeny odpovídající reproduktory.

Zdroj audiosignálu („Source“): Chcete-li změnit zdroj audiosignálu, stačí stisknout menu „Nastavení audiosystému“ („Audio Settings“) a vybrat požadovaný zdroj audiosignálu nebo požadovaný přístroj. Upozornění: V tomto menu se zobrazují pouze zdroje audiosignálu, kterým je audiosystém Ultimate, Premium nebo Design Line vybaven.

Odpojení spojení Bluetooth („Disconnect Bluetooth“): Pokud je přístroj s technologií Bluetooth připojen k audiosystému Ultimate, Premium nebo Design Line, můžete jej vypnout stisknutím tlačítka „Odpojit“ („Disconnect“) v dolní části ovládacího panelu. To zabrání rovněž tomu, aby se audiosystém k přístroji znovu automaticky připojil, pokud nebude znovu připojen pomocí samotného přístroje. Pokud přístroj Bluetooth používáte s audiosystémem Premium nebo Design Line poprvé, musíte oba přístroje nejprve spárovat (tzv. „pairing“) pomocí standardní funkce svého přístroje.* Spárování se musí provést pro každý přístroj samostatně. Pro párování použijte kód 5555.

Aby byla zajištěna správná funkce, umístěte přístroj Bluetooth nejvýše 6 metrů od hydromasážní vany. Mezi přístrojem Bluetooth a ovládacím panelem/motorovým prostorem by neměly být žádné překážky.

UPOZORNĚNÍ: Spojení Bluetooth mohou negativně ovlivnit určité stavební materiály v budově nebo jiné překážky. Možná budete muset nejdříve vyzkoušet, kam bude nejlépe přístroj umístit.

Smart Cover (pouze Ultimate Line)

Vaše hydromasážní vana z řady Ultimate Line je standardně vybavena inteligentním krytem Smart Cover. Kryt Smart Cover je připojen k ovládacímu panelu a nabízí různé automatické funkce zvyšující bezpečnost a komfort. Mnoho funkcí krytu Smart Cover lze ovládat z chytrého telefonu pomocí aplikace „CloudControl 2“ od Villeroy & Boch. Chcete-li funkce Smart Cover plně využít, stáhněte si aplikaci CloudControl 2 a postupujte podle pokynů pro spuštění a připojení aplikace.

Senzorová technologie krytu Smart Cover umožňuje zautomatizovat určité ovládací postupy pro hydromasážní vanu. Věnujte prosím pozornost následujícím informacím ohledně používání funkcí, které kryt Smart Cover umožňuje (platí pouze pro hydromasážní vany řady Ultimate Line):

Automatické zapnutí/vypnutí osvětlení: Při otevření krytu Smart Cover se zapne vnitřní i vnější osvětlení. Jakmile Smart Cover zavřete, vypne se také vnitřní i vnější osvětlení.

Automatické vypnutí prvků hydromasážní vany: Při zavření krytu Smart Cover se vypnou všechny prvky hydromasážní vany (trysky, vodní prvky, ovládací panel a osvětlení).

Hlášení aplikace CloudControl 2: Je-li hydromasážní vana spojená s aplikací CloudControl 2 v chytrém telefonu, bude při otevření krytu Smart Cover do mobilu odeslána zpráva, že byl otevřen kryt. Při zavření krytu pak bude do vašeho mobilu automaticky doručena zpráva o zavření krytu.

Hydromasážní vany Comfort Line



Uvedení do provozu

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Vaše hydromasážní vana Villeroy & Boch je vybavena některým ze tří níže uvedených ovládacích panelů. Podle fotografie pod každým bodem, v němž jsou jednotlivé ovládací panely popsány, lze zjistit, kterým ovládacím panelem je vaše hydromasážní vana vybavena. Řiďte se instrukcemi pro obsluhu vašeho konkrétního ovládacího panelu.

Příprava a napuštění




Napustěte hydromasážní vanu po rysku hladiny vody. Dbejte na to, abyste před napouštěním otevřeli všechny ventily v modulech JetPak a všechny ostatní trysky v hydromasážní vaně, aby z potrubí uniklo co nejvíce vzduchu. Podrobné informace k této dezinfekci uvádí kapitola „Napuštění hydromasážní vany“.


Po zapnutí napájení proběhne na ovládacím panelu určitá sekvence, během které se zobrazí informace o konfiguraci ovládání hydromasážní vany. Za několik sekund se na ovládacím panelu zobrazí standardní stavový displej s časem, stavem trysek a osvětlení, teplotou, provozním režimem atd.

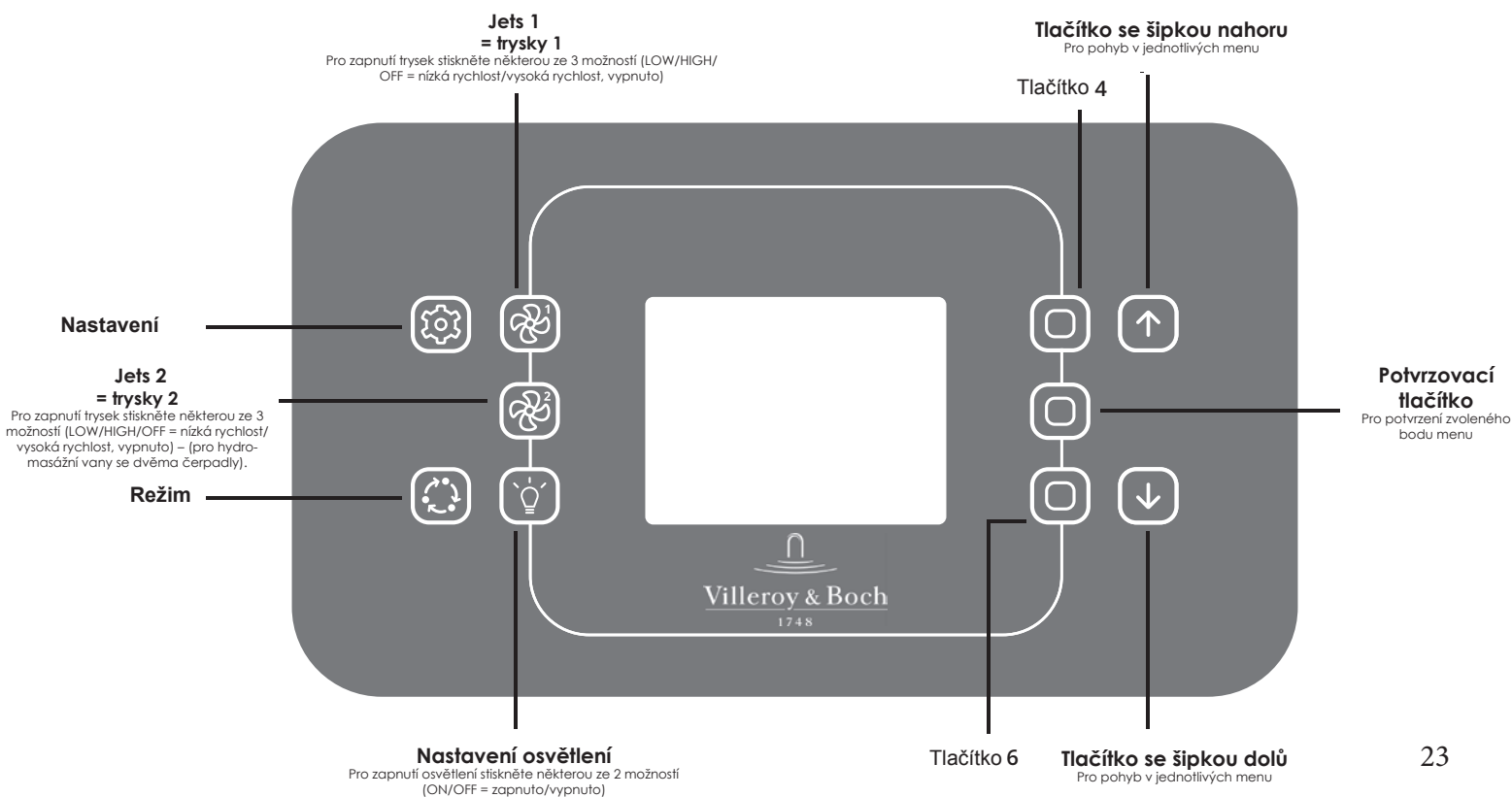
Zapnutí

Stisknutím kteréhokoliv tlačítka zapnete ovládací panel. Pokud se ovládací panel nepoužívá po dobu 30 minut, automaticky se vypne.

Plnění čerpadel (priming)

Aby hydromasážní vana správně fungovala, nechejte hned po naplnění vany naplnit čerpadla. Po prvním spuštění se ujistěte, že se na ovládacím panelu zobrazil stavový displej. Aby hydromasážní vana správně fungovala, nechejte hned po naplnění vany naplnit čerpadla. Stiskněte jedenkrát tlačítko  (ikona trysky 1), tím spustíte čerpadlo na nízké otáčky. Po spuštění čerpadla počkejte několik sekund a poté znovu stiskněte tlačítko  (ikona trysky 1), abyste čerpadlo 1 přepnuli na vyšší otáčky. Čerpadlo je naplněné, jestliže běží na vysoké otáčky a z trysky proudí voda. Čerpadlo 1 vypnete opětovným stisknutím tlačítka  (ikona trysky 1).

Pokud je vaše hydromasážní vana vybavena druhým čerpadlem, zopakujte plnění pro čerpadlo 2: stiskněte jedenkrát tlačítko  (ikona trysky 2), tím spustíte čerpadlo na nízké otáčky, a poté ještě jednou, abyste čerpadlo 2 přepnuli na vyšší otáčky. Každé



čerpadlo by mělo běžet při maximálních otáčkách po dobu 4 až 5 minut, aby se dokončil proces plnění. Plnění jednotlivých čerpadel provádějte samostatně, případně jedno čerpadlo vypněte, než spustíte plnění druhého.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Čerpadlo by se „bez naplnění“ (z trysek neproudí voda) nemělo nechat běžet déle než 2 minuty. Čerpadlo nenechávejte NIKDY běžet po skončení doporučené 4- až 5minutové fáze plnění, jestliže se během ní nenaplnilo – čerpadlo by se tím mohlo poškodit. Rovněž by mohlo dojít k přehřátí ohříváče, který systém mezitím zapnul.

UPOZORNĚNÍ: Někdy pomůže čerpadla nakrátko vypnout a zase zapnout. To však nedělejte víckrát než pětkrát. Pokud čerpadla vůbec nenasávají, vypněte napájení hydromasážní vany a kontaktujte příslušný zákaznický servis.

Po dokončení plnění se zobrazí stavový displej s nastavenou teplotou. Pro změření a zobrazení správné teploty vody je totiž nutné, aby kolem senzorů ohříváče proudila voda po dobu jedné až dvou minut.


Stavový displej

Stavový displej na ovládacím panelu hydromasážní vany z řady Comfort (R800) poskytuje základní přehled o čase, stavu trysek, stavu osvětlení, aktuální teplotě vody, provozním stavu hydromasážní vany a probíhajícím ohřevu či chlazení. Navíc můžete ze stavového displeje provádět řadu základních funkcí pro obsluhu hydromasážní vany prakticky „jedním stiskem tlačítka“. Ve spodní části displeje se mimoto zobrazují důležitá hlášení o poruchách nebo údržbě.


Zapnutí nebo vypnutí prvků hydromasážní vany

Chcete-li zapnout nebo vypnout některý prvek hydromasážní vany (trysky, osvětlení atd.), stiskněte příslušné tlačítko na ovládacím panelu. Při zapnutí prvku je příslušná ikona animovaná, je-li prvek vypnut, pak ikona animovaná není. Ikony na displeji informují o rychlosti nebo stavu daného prvku hydromasážní vany. Má-li prvek více než dva stavy, stiskněte tlačítko opakovaně, dokud se nezobrazí požadovaný stav.



Nastavení osvětlení

K vypnutí a zapnutí osvětlení slouží tlačítko . Jedním stisknutím zapnete světlo. Opětovným stisknutím světlo vypnete. Opakovaným stisknutím tlačítka můžete procházet světelnými režimy a barvami (změna barvy, sled barev, jednobarevné světlo).





Převrácení zobrazení

Stisknete-li tlačítko  na stavovém displeji, otočíte displej o 180°. Obsluha z vany je pak snadnější.

Změna nastavené teploty („Set Temperature“)


Teplota vody je zobrazena dole na stavovém displeji. Požadovanou teplotu nastavíte tlačítky  a . Nastavená teplota je zobrazena modře. Pokud po dobu 3 sekund neprovedete změnu nastavené teploty, zobrazí se opět aktuální teplota vody. Je-li nastavená hodnota nižší než skutečná teplota, zobrazí se ve spodní části stavového displeje hlášení „Chlazení na xx.x“ („Cooling to xx.x“). Je-li nastavená hodnota vyšší než skutečná teplota, zobrazí se ve spodní části stavového displeje hlášení „Ohřev na xx.x“ („Heating to xx.x“). Před vlastním ohřevem obvykle nastane malá prodleva. V tom případě se pod teplotou objeví hlášení „Ohřev pozastaven“ („Heating suspended“).

Nastavení hydromasážní vany

Tlačítko  na ovládacím panelu Comfort Line (R800) umožňuje přístup k nastavení hydromasážní vany. Stisknutím tohoto tlačítka získáte přístup k různým podmenu, ve kterých můžete provádět různá nastavení. Po stisknutí tlačítka „Nastavení“ vstoupíte do nabídky podmenu. Zde stiskněte tlačítka  a  a poté pomocí tlačítka  (ikona trysky 2) vyberte podmenu. Pokud v menu „Nastavení“ („Settings“) nebo v některém podmenu po dobu 60 sekund nestisknete žádné tlačítko, vrátí se displej zpět do režimu hydromasážní vany a obnoví se běžné zobrazení stavového displeje. Upozornění: Pokud vaše hydromasážní vana určitý prvek nemá, nezobrazí se pro něj ani žádné menu. Jednotlivá nastavení, prvky hydromasážní vany a jejich příslušné funkce jsou podrobně pojednány v následující části.

Údržba vody („Water Care“)

Podmenu „Údržba vody“ („Water Care“) umožňuje provést požadovaná nastavení filtrů a ohřevu. Podle potřeby a vlastních preferencí si můžete navolit režim „Mimo domov“ („Away from Home“), „Standard/začátečník“ („Standard/Beginner“), „Úspora energie“ („Energy Savings“), „Velká úspora energie“ („Super Energy Savings“) a „Víkendový uživatel“ („Weekender“).

Pomocí tlačítka  (ikona trysky 2) vyberte požadované nastavení. Jako potvrzení volby režimu se u vybrané ikonky objeví zaškrtnutí.

V níže uvedených popisech jednotlivých režimů znamená pojem ekonomický režim, že **bude nastavená teplota snížena o cca 7 °C***, tzn., že se ohřev spustí až v okamžiku, kdy bude teplota vody o 7 °C nižší než nastavená teplota lázně.

Harmonogram filtrace na displeji platí pro hlavní čerpadlo. Je-li vaše hydromasážní vana vybavena oběhovým čerpadlem, které je nakonfigurováno pro 24hodinový provoz, zobrazí ovládací panel namísto filtrace nastavení proplachování. Proplachování čerpadel je naprogramováno na fixní počet minut. Proto je na ovládacím panelu zobrazena doba trvání jako N/A a lze měnit pouze čas spuštění.

Režimy údržby vody

„Mimo domov“ („Away from Home“): V režimu „Mimo domov“ bude nastavená teplota lázně snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Hydromasážní vana zůstává v ekonomickém režimu po celý den, každý den v týdnu.

„Standard/začátečník“ („Standard/Beginner“): Ve standardním režimu se lázeň ohřívá na nastavenou teplotu a filtrace probíhá podle standardní konfigurace. Hydromasážní vana pak až do případné změny režimu ohřívá lázeň na nastavenou teplotu po celý den, každý den v týdnu.


„Úspora energie“ („Energy Savings“): V režimu „Úspora energie“ bude nastavená teplota lázně po většinu času snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Večer a po celý víkend pak hydromasážní vana ohřívá vodu na skutečně nastavenou teplotu.


„Velká úspora energie“ („Super Energy Savings“): V režimu „Velká úspora energie“ bude nastavená teplota lázně po většinu času snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Každý večer v týdnu pak hydromasážní vana ohřívá vodu na skutečně nastavenou teplotu.

„Víkendový uživatel“ („Weekender“): V režimu „Víkendový uživatel“ bude nastavená teplota lázně od pondělí do pátku snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Celý víkend (v sobotu a v neděli) pak hydromasážní vana ohřívá lázeň na skutečně nastavenou teplotu.

„Standardní nastavení“ („Default Settings“): Pokud zvolíte „Default Settings“ („Standardní nastavení“), všechny režimy a harmonogramy údržby vody se vrátí k původnímu standardnímu nastavení hydromasážní vany. Budete vyzváni k potvrzení výběru.

Změna harmonogramů údržby vody


Chcete-li změnit harmonogram některého režimu údržby vody, otevřete pomocí světelného tlačítka na pravé straně ovládacího panelu  (tlačítko 5) vybrané menu údržby vody.

Pomocí tlačítka  (ikona trysky 2) vyberte příslušnou položku menu. Opětovným stisknutím tlačítka 2 přejdete na položku podmenu.

Režim můžete doplnit o další harmonogram: Vyberte pomocí tlačítka 5 (prostřední tlačítko) seznam harmonogramů režimu, přejděte dolů na položku „přidat“ („Add“) a vyberte tuto možnost pomocí tlačítka 2.




Chcete-li některý harmonogram odstranit, vyberte jej v seznamu harmonogramů režimu a stiskněte tlačítko 4 (horní tlačítko).






Pro nastavení jednotlivých harmonogramů máte několik možností: Mon-Fri (pondělí až pátek), weekend (víkend), every day (každý den), nebo single days (jednotlivé dny). Naplánované

harmonogramy jsou prováděny opakovaně každý týden. Doba spuštění a doba trvání se stanovuje v 30minutových krocích. Ujistěte se, že jste v hlavním menu pro údržbu vody vybrali požadovaný režim údržby vody. Po nastavení individuálního harmonogramu přejděte pomocí tlačítka  (ikona trysky 1) zpět na stavový displej.









Nastavení data a času („Set Date and Time of Day“)

Je důležité nastavit přesné datum a čas, aby všechny předvolby fungovaly správně. Při novém spuštění hydromasážní vany nastavte formát času (24hodinový nebo 12hodinový (AM/PM)) a nastavte aktuální rok, měsíc, den a čas.

V menu „Nastavení“ („Settings“) vyberte pomocí tlačítek  a  a poté tlačítkem  (ikona trysky 2) podmenu „Datum a čas“ („Date & Time“).

Pomocí tlačítek  a  přejděte na nastavení, které chcete změnit, a poté jej vyberte stisknutím tlačítka 2. Pomocí tlačítek  a  můžete měnit parametry, tlačítko 2 slouží k pohybu mezi jednotlivými možnostmi. Pomocí tlačítka  (ikona trysky 1) se vrátíte do hlavního menu „Nastavení“ („Settings“).

Změna nastavení ovládacího panelu („Keypad Settings“)

V této podnabídce menu „Nastavení“ („Settings“) můžete nastavit jednotku teploty, jazyk, orientaci displeje a zabezpečení ovládacího panelu. V menu „Nastavení“ („Settings“) vyberte pomocí tlačítek  a  a poté tlačítkem  (ikona trysky 2) podmenu „Nastavení ovládacího panelu“ („Keypad Settings“). Pomocí tlačítek  a  přejděte na nastavení, které chcete změnit, a poté jej vyberte stisknutím tlačítka 2. Pomocí tlačítek  a  můžete měnit parametry, tlačítko 2 slouží k pohybu mezi jednotlivými možnostmi. Pomocí tlačítka  (ikona trysky 1) se vrátíte do hlavního menu „Nastavení“ („Settings“).

Při otočení displeje se kontextové možnosti a tlačítka se šipkami přizpůsobí zvolené orientaci. Tlačítka režimu a menu a také tlačítka pro prvky hydromasážní vany v hlavním menu orientaci nemění.

Pro ovládací panel můžete nastavit tři úrovně zabezpečení: „Odemknout“ („Unlock“), „Částečně uzamknout“ („Partial Lock“) nebo „Uzamknout vše“ („Full Lock“). Při nastavení „Částečně uzamknout“ („Partial Lock“) nelze provádět změny předvoleb a ani změny u řady možností v menu „Nastavení“ („Settings“). Při nastavení „Uzamknout vše“ („Full Lock“) jsou uzamčeny všechny funkce na ovládacím panelu.

Chcete-li panel odemknout (jako celek nebo částečně), stiskněte na pět sekund horní potvrzovací tlačítko (tlačítko 4).

Různé („Miscellaneous“)

V podmenu „Různé“ („Miscellaneous“) můžete měnit nastavení pro „Teplé počasí“ („Warm weather“)* a „Informační hlášení“ („Info messages“).

Máte možnost zablokovat filtrační cykly pro případ, že bude venkovní teplota vyšší než nastavená teplota vody. Pokud je možnost „Teplé počasí“ („Warm weather“) vypnutá (OFF), je blokování filtračních cyklů deaktivováno. Pak bude hydromasážní vana filtrovat i při vysoké teplotě vody.

V podmenu „Informační hlášení“ („Info messages“) můžete konfigurovat informační hlášení na stavovém displeji (hlavní okno). Pokud nastavíte „Zobrazit všechny informace“ („Display, all information“), budou se zobrazovat všechna hlášení bez výjimky. Pokud nastavíte „Skrýt“ („Hide“), nebudou se kvůli zachování přehlednosti displeje zobrazovat některá podrobná hlášení.







** V závislosti na konfiguraci hydromasážní vany*

Elektrická konfigurace („Electrical Configuration“)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Změny v tomto menu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

INFORMACE PRO INSTALATÉRY: Ujistěte se, že položky menu „Number of phases“ („Počet fází“) a „Input current“ („Vstupní proud“) mají správné hodnoty pro elektrické připojení. U elektrické konfigurace hydromasážní vany a u domovní instalace se tyto hodnoty musejí vždy shodovat.

Zde můžete měnit nízkourovňovou konfiguraci, počet fází a vstupní proud.* Standardní konfiguraci vašeho konkrétního modelu hydromasážní vany najdete na schématu na rozváděči, který je umístěn v motorovém prostoru vany.

Pomocí tlačítek  a  přejděte na nastavení, které chcete změnit. Tlačítkem 2 se provádí výběr a tlačítka  a  se můžete pohybovat mezi jednotlivými možnostmi. Pro potvrzení stiskněte znovu tlačítko 2. Podrobnosti o nízkourovňové konfiguraci naleznete v příručce k vašemu hydromasážnímu systému. Pokud jste v nabídce změnili počet fází, nemůžete se již vrátit do menu nízkourovňové konfigurace pomocí tlačítek  a . Vraťte se prosím zpět a vstupte do menu znovu. Jestliže změňte nízkourovňovou konfiguraci hydromasážní vany, budou resetována všechna nastavení ovládání Comfort Line (jako u „Obnovení továrního nastavení“).



UPOZORNĚNÍ: Při prvním připojení bude instalační technik požádán o zadání elektrické konfigurace. Zde technik navolí nízkourovňovou konfiguraci. Fáze a proud se pak nastaví automaticky. Aby bylo zajištěno, že standardní nastavení odpovídá skutečnému nastavení fází a parametrům sítě v místě instalace hydromasážní vany, musí instalační technik nastavení potvrdit. V ojedinělých případech je nutno nastavení fází a proudu upravit podle výše uvedených pokynů tak, aby odpovídaly skutečnému příkonu v místě instalace hydromasážní vany.

** V závislosti na konfiguraci hydromasážní vany může být pro změnu hodnoty nízkourovňové konfigurace, počtu fází nebo vstupního proudu vyžadováno zadání kódu. Tento kód je 5555.*

Informace („About“)

Zde najdete technické informace o operačním softwaru (R800) vaší hydromasážní vany Comfort Line i informace o významných změnách jednotlivých systémových komponent.

Ovládání audiosystému (volitelné vybavení)

Pro přístup k ovládacím prvkům přehrávače „in.stream 2“ stiskněte – v závislosti na modelu vaší hydromasážní vany – tlačítko  (režim) nebo  (audio).

Pokud používáte zařízení s technologií Bluetooth, musí být připojeno, aby mohlo fungovat. Pro párování použijte kód 5555.

Upozornění: Funkce Play/Pause (přehrávání/pauza) platí pouze pro zdroj audiosignálu Bluetooth. Funkce „Změnit skladbu“ („Change Track“) nebo „Změnit stanici“ („Change Station“) fungují u všech zdrojů audiosignálu kromě AUX.

Zapnutí a vypnutí („On/Off“): In.stream 2 se zapíná a vypíná stisknutím tlačítka vypínače („Power“).

Volba zdroje audiosignálu: Pro přepínání mezi různými zdroji audiosignálu stiskněte potvrzovací tlačítko („Source“).

Přehrávání/pauza: Pro přehrávání hudby/audia nebo pozastavení reprodukce stiskněte tlačítko „Přehrávání/pauza“ („Play/Pause“).

Regulace hlasitosti: Podle potřeby stiskněte „zesílit“ („Volume Up“) nebo „ztlumit“ („Volume Down“).

Změna skladby: Pomocí tlačítek „Předchozí skladba“ („Last Track“) nebo „Další skladba“ („Next Track“) můžete přepínat mezi skladbami. Upozornění: V režimu FM lze tyto funkce použít ke změně stanice.

Odpojení: Tuto možnost naleznete v podmenu „Audio“ v menu „Nastavení“ („Settings“).

Fader, vyvážení a subwoofer: Nastavení faderu, vyvážení a subwooferu lze změnit pod položkou „Audio“ v menu „Nastavení“ („Settings“), pokud to váš modul in.stream 2 podporuje.

Pokud přístroj Bluetooth používáte s audiosystémem Comfort Line poprvé, musíte oba přístroje nejprve spárovat (tzv. „pairing“) pomocí standardní funkce svého přístroje. Spárování se musí provést pro každý přístroj samostatně.

Aby byla zajištěna správná funkce, umístěte přístroj Bluetooth nejvýše 6 metrů od hydromasážní vany. Mezi přístrojem Bluetooth a ovládacím panelem/motorovým prostorem by neměly být žádné překážky.

UPOZORNĚNÍ: Spojení Bluetooth mohou negativně ovlivnit určité stavební materiály v budově nebo jiné překážky. Možná budete muset nejdříve vyzkoušet, kam bude nejlépe přístroj umístit.

OVLÁDÁNÍ HYDROMASÁŽNÍCH VAN X-SERIES



Uvedení do provozu

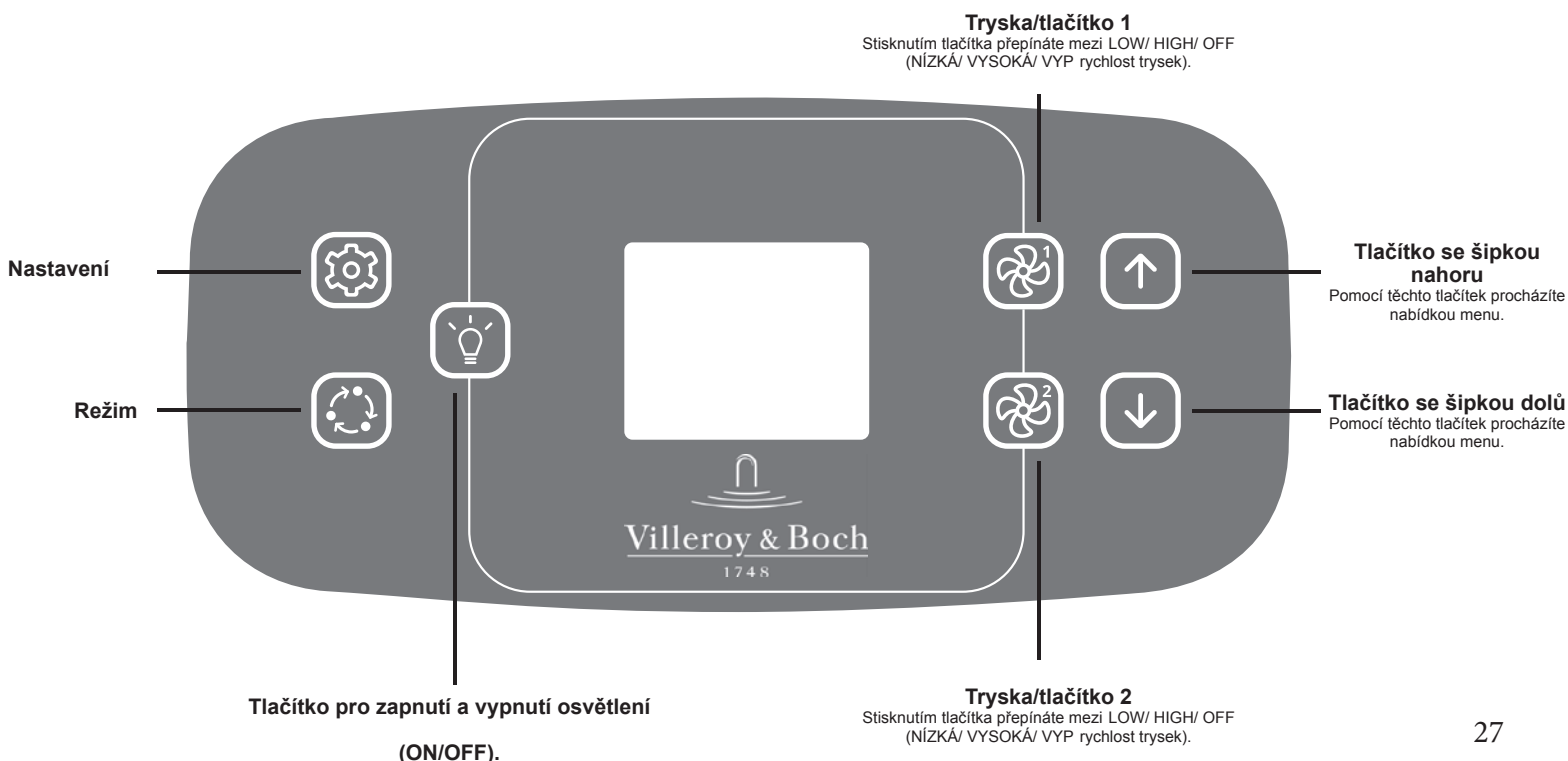
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Vaše hydromasážní vana Villeroy & Boch je vybavena některým ze tří níže uvedených ovládacích panelů. Podle fotografie pod každým bodem, v němž jsou jednotlivé ovládací panely popsány, lze zjistit, kterým ovládacím panelem je vaše hydromasážní vana vybavena. Řiďte se instrukcemi pro obsluhu vašeho konkrétního ovládacího panelu.

Příprava a napuštění

Napustěte hydromasážní vanu po rysku hladiny vody. Dbejte na to, abyste před napuštěním otevřeli všechny ventily a trysky v hydromasážní vaně, aby ze systému uniklo co nejvíce vzduchu. Podrobné informace k této dezinfekci uvádí kapitola „Napuštění hydromasážní vany“. Po zapnutí napájení proběhne na ovládacím panelu určitá sekvence, během které se zobrazí informace o konfiguraci ovládací hydromasážní vany. Za několik sekund se na ovládacím panelu zobrazí stavový displej s časem, stavem trysek a osvětlení, teplotou, provozním režimem atd.





Zapnutí

Stisknutím kteréhokoliv tlačítka zapnete ovládací panel. Pokud se ovládací panel nepoužívá po dobu 30 minut, automaticky se vypne.



Plnění čerpadel (priming)

Aby hydromasážní vana správně fungovala, nechejte hned po naplnění vany naplnit čerpadla.

Po prvním spuštění se ujistěte, že se na ovládacím panelu zobrazil stavový displej. Aby hydromasážní vana správně fungovala, nechejte hned po naplnění vany naplnit čerpadla. Stiskněte jedenkrát tlačítko  (ikona trysky 1), tím spustíte čerpadlo na nízké otáčky. Po spuštění čerpadla počkejte několik sekund a poté znovu stiskněte tlačítko  (ikona trysky 1), abyste čerpadlo 1 přepnuli na vyšší otáčky (pokud je vaše hydromasážní vana vybavena oběhovým čerpadlem (volitelné vybavení), přepíná se na vysoké otáčky jen jedním stisknutím tlačítka). Čerpadlo je naplněné, jestliže běží na vysoké otáčky a z trysek proudí voda. Čerpadlo 1 vypnete opětovným stisknutím tlačítka  (ikona trysky 1). Pokud je vaše hydromasážní vana vybavena druhým čerpadlem, zopakujte plnění pro čerpadlo 2: stiskněte jedenkrát tlačítko  (ikona trysky 2), tím spustíte čerpadlo na nízké otáčky, a poté ještě jednou, abyste čerpadlo 2 přepnuli na vyšší otáčky. Každé čerpadlo by mělo běžet při maximálních otáčkách po dobu 4 až 5 minut, aby se dokončil proces plnění. Plnění jednotlivých čerpadel provádějte samostatně, případně jedno čerpadlo vypněte, než spustíte plnění druhého.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Čerpadlo by se „bez naplnění“ (z trysek neproudí voda) nemělo nechat běžet déle než 2 minuty. Čerpadlo nenechávejte NIKDY běžet po skončení doporučené 4- až 5minutové fáze plnění, jestliže se během ní nenaplnilo – čerpadlo by se tím mohlo poškodit. Rovněž by mohlo dojít k přehřátí ohříváče, který systém mezitím zapnul, protože se zahřívá bez průtoku vody.

UPOZORNĚNÍ: Někdy pomůže čerpadla nakrátko vypnout a zase zapnout. To však nedělejte víckrát než pětkrát. Pokud čerpadla vůbec nenasávají, vypněte napájení hydromasážní vany a kontaktujte příslušný zákaznický servis.

Po dokončení plnění se zobrazí stavový displej s nastavenou teplotou. Pro změření a zobrazení správné teploty vody je totiž nutné, aby kolem senzorů ohříváče proudila voda po dobu jedné až dvou minut.


Stavový displej

Stavový displej na ovládacím panelu hydromasážní vany z řady X-Series (X500) poskytuje základní přehled o čase, stavu trysek, stavu osvětlení, aktuální teplotě vody, provozním stavu hydromasážní vany a probíhajícím ohřevu či chlazení. Navíc můžete ze stavového displeje provádět řadu základních funkcí pro obsluhu hydromasážní vany prakticky „jedním stiskem tlačítka“. Ve spodní části displeje se mimoto zobrazují důležitá hlášení o poruchách nebo údržbě.


Zapnutí nebo vypnutí prvků hydromasážní vany

Chcete-li zapnout nebo vypnout některý prvek hydromasážní vany (trysky, osvětlení atd.), stiskněte příslušné tlačítko na ovládacím panelu. Při zapnutém prvku je příslušná ikona animovaná, je-li prvek vypnut, pak ikona animovaná není. Ikony na displeji informují o rychlosti nebo stavu daného prvku hydromasážní vany. Má-li prvek více než dva stavy, stiskněte tlačítko opakovaně, dokud se nezobrazí požadovaný stav.



Nastavení osvětlení

K vypnutí a zapnutí osvětlení slouží tlačítko . Jedním stisknutím zapnete světlo. Opětovným stisknutím světlo vypnete. Opakovaným stisknutím tlačítka můžete procházet světelnými režimy a barvami (změna barvy, sled barev, jednobarevné světlo).

Převrácení zobrazení





Stisknete-li tlačítko  na stavovém displeji, otočíte displej o 180°. Obsluha z vany je pak snadnější.

Změna nastavené teploty („Set Temperature“)

Teplota vody je zobrazena dole na stavovém displeji. Požadovanou teplotu nastavíte tlačítky  a . Nastavená hodnota je zobrazena velkými písmeny. Chcete-li nastavenou teplotu změnit na aktuálně požadovanou, rychle znovu stiskněte tlačítka. Pokud po dobu 3 sekund neprovedete změnu nastavené teploty, zobrazí se opět stavový displej. Aktuální teplota vody je zobrazena v pravém horním rohu displeje.

Je-li nastavená hodnota nižší než skutečná teplota, zobrazí se ve spodní části stavového displeje hlášení „Chlazení na xx.x“ („Cooling to xx.x“). Je-li nastavená hodnota vyšší než skutečná teplota, zobrazí se ve spodní části stavového displeje hlášení „Ohřev na xx.x“ („Heating to xx.x“). Před vlastním ohřevem obvykle nastane malá prodleva. V tom případě se pod teplotou objeví hlášení „Ohřev pozastaven“ („Heating suspended“). Jakmile teplota vody dosáhne Vámi nastavenou hodnotu, objeví se hlášení „Nastavená hodnota dosažena“ („Set point reached“).


Nastavení hydromasážní vany

Tlačítko  na ovládacím panelu X-Series (X500) umožňuje přístup k nastavení hydromasážní vany. Stisknutím tohoto tlačítka získáte přístup k různým podmenu, ve kterých můžete provádět různá nastavení. Po stisknutí tlačítka „Nastavení“ vstoupíte do nabídky podmenu. Zde stiskněte tlačítka  a  a poté pomocí tlačítka  (lampa) vyberte podmenu.

Pokud v menu „Nastavení“ („Settings“) nebo v některém podmenu po dobu 60 sekund nestisknete žádné tlačítko, vrátí se displej zpět do režimu hydromasážní vany a obnoví se běžné zobrazení stavového displeje. Upozornění: Pokud vaše hydromasážní vana určitý prvek nemá, nezobrazí se pro něj ani žádné menu. Jednotlivá nastavení, prvky hydromasážní vany a jejich příslušné funkce jsou podrobně pojednány v následující části.

Údržba vody („Water Care“)

Podmenu „Údržba vody“ („Water Care“) umožňuje provést požadovaná nastavení filtrů a ohřevu. Podle potřeby a vlastních preferencí si můžete navolit režim „Mimo domov“ („Away from Home“), „Standard/začátečník“ („Standard/Beginner“), „Úspora energie“ („Energy Savings“), „Velká úspora energie“ („Super Energy Savings“) a „Víkendový uživatel“ („Weekender“).

Pomocí tlačítka  (lampa) vyberte požadované nastavení. Jako potvrzení volby režimu se u vybrané ikonky objeví zaškrtnutí.

V níže uvedených popisech jednotlivých režimů **znamená pojem ekonomický režim, že bude nastavená teplota snížena o cca 7 °C***, tzn., že se ohřev spustí až v okamžiku, kdy bude teplota vody o 7 °C nižší než nastavená teplota lázně.

Harmonogram filtrace na displeji platí pro hlavní čerpadlo. Je-li vaše hydromasážní vana vybavena oběhovým čerpadlem, které je nakonfigurováno pro 24hodinový provoz, zobrazí ovládací panel namísto filtrace nastavení proplachování. Proplachování čerpadel je naprogramováno na fixní počet minut. Proto je na ovládacím panelu zobrazena doba trvání jako N/A a lze měnit pouze čas spuštění.

Režimy údržby vody

„Mimo domov“ („Away from Home“): V režimu „Mimo domov“ bude nastavená teplota lázně snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Hydromasážní vana zůstává v ekonomickém režimu po celý den, každý den v týdnu.

„Standard/začátečník“ („Standard/Beginner“): Ve standardním režimu se lázeň ohřívá na nastavenou teplotu a filtrace probíhá podle standardní konfigurace. Hydromasážní vana pak až do případně změny režimu ohřívá lázeň na nastavenou teplotu po celý den, každý den v týdnu.





„Úspora energie“ („Energy Savings“): V režimu „Úspora energie“ bude nastavená teplota lázně po většinu času snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Večer a po celý víkend pak hydromasážní vana ohřívá vodu na skutečně nastavenou teplotu.





„Velká úspora energie“ („Super Energy Savings“): V režimu „Velká úspora energie“ bude nastavená teplota lázně po většinu času snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Každý večer v týdnu pak hydromasážní vana ohřívá vodu na skutečně nastavenou teplotu.


„Víkendový uživatel“ („Weekender“): V režimu „Víkendový uživatel“ bude nastavená teplota lázně od pondělí do pátku snížena o cca 7 °C (viz výše uvedený popis „ekonomického režimu“). Celý víkend (v sobotu a v neděli) pak hydromasážní vana ohřívá lázeň na skutečně nastavenou teplotu.

„Standardní nastavení“ („Default Settings“): Pokud zvolíte „Default Settings“ („Standardní nastavení“), všechny režimy a harmonogramy údržby vody se vrátí k původnímu standardnímu nastavení hydromasážní vany. Budete vyzváni k potvrzení výběru.

Změna harmonogramů údržby vody


Chcete-li změnit harmonogram některého režimu údržby vody, stisknete tlačítko  „Nastavení“ a potom tlačítko  (lampa), kterým přejdete do podmenu „Údržba vody“ („Water Care“). Pomocí tlačítka  (lampa) označte požadovaný režim údržby vody („Away“, „Standard“, „Energy Savings“, „Super Energy Savings“ nebo „Weekender“ (vysvětlení viz výše)). Chcete-li změnit harmonogram daného režimu, stisknete následně světelné tlačítko na pravé straně ovládacího panelu, ikonu trysky 1 , aby se otevřelo zvolené menu údržby vody.








Pomocí tlačítka  (lampa) přejděte na příslušnou položku menu. Opětovným stisknutím tlačítka  (lampa) přejdete do příslušné položky podmenu, kde pomocí tlačítek  a  můžete změnit časy a harmonogramy.

Po nastavení individuálního harmonogramu se pomocí tlačítka  („Nastavení“) vrátíte ke stavovému displeji.

Nastavení data a času („Set Date and Time of Day“)











Je důležité nastavit přesné datum a čas, aby všechny předvolby fungovaly správně. Při novém spuštění hydromasážní vany nastavte formát času (24hodinový nebo 12hodinový (AM/PM)) a nastavte aktuální rok, měsíc, den a čas.

V menu „Nastavení“ („Settings“) vyberte pomocí tlačítka  (lampa) podmenu „Datum a čas“ („Date & Time“).



Pomocí tlačítek  a  přejděte na nastavení, které chcete změnit, a poté jej vyberte stisknutím tlačítka  (lampa). Pomocí tlačítek  a  můžete měnit parametry, tlačítko  (lampa) slouží k pohybu mezi jednotlivými možnostmi. Pomocí tlačítka  („Nastavení“) se vrátíte do hlavního menu „Nastavení“ („Settings“).

Změna nastavení ovládacího panelu („Keypad Settings“)

V této podnabídce menu „Nastavení“ („Settings“) můžete nastavit jednotku teploty, jazyk, orientaci displeje a zabezpečení ovládacího panelu.

V menu „Nastavení“ („Settings“) vyberte pomocí tlačítek  a  a poté tlačítkem  (lampa) podmenu „Nastavení ovládacího panelu“ („Keypad Settings“). Pomocí tlačítek  a  přejděte na nastavení, které chcete změnit, a poté jej vyberte stisknutím tlačítka  (lampa). Pomocí tlačítek  a  můžete měnit parametry, tlačítko  (lampa) slouží k pohybu mezi jednotlivými možnostmi. Pomocí tlačítka  („Nastavení“) se vrátíte do hlavního menu „Nastavení“ („Settings“).

Při otočení displeje se kontextové možnosti a tlačítka se šipkami přizpůsobí zvolené orientaci. Tlačítka režimu a menu a také tlačítka pro prvky hydromasážní vany v hlavním menu orientaci nemění.









Pro ovládací panel můžete nastavit tři úrovně zabezpečení: „Odemknout“ („Unlock“), „Částečně uzamknout“ („Partial Lock“) nebo „Uzamknout vše“ („Full Lock“). Při nastavení „Částečně uzamknout“ („Partial Lock“) nelze provádět změny předvoleb a ani změny u řady možností v menu „Nastavení“ („Settings“). Při nastavení „Uzamknout vše“ („Full Lock“) jsou uzamčeny všechny funkce na ovládacím panelu. Pro potvrzení požadovaného zámku stiskněte na pět sekund tlačítko  (lampa). **Chcete-li panel odemknout** (jako celek nebo částečně), stiskněte na pět sekund tlačítko  (ikona trysky 1).



Elektrická konfigurace („Electrical Configuration“)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Změny v tomto menu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

INFORMACE PRO INSTALATÉRY: Ujistěte se, že položky menu „Number of phases“ („Počet fází“) a „Input current“ („Vstupní proud“) mají správné hodnoty pro elektrické připojení. U elektrické konfigurace hydromasážní vany a u domovní instalace se tyto hodnoty musejí vždy shodovat.

Zde můžete měnit nízkourovňovou konfiguraci, počet fází a vstupní proud.* Standardní konfiguraci vašeho konkrétního modelu hydromasážní vany najdete na schématu na rozváděči, který je umístěn v motorovém prostoru vany.



Stisknutím tlačítka  (lampa) přejdete do podmenu. Objeví se výstražné hlášení. Po vyzvání podržte po dobu pěti sekund tlačítko  (lampa), abyste se dostali k možnostem podmenu. Pomocí tlačítek  a  přejděte na nastavení, které chcete změnit. Tlačítkem  (lampa) se provádí výběr a tlačítka  a  se můžete pohybovat mezi jednotlivými možnostmi. Nastavení potvrdíte opětovným stisknutím tlačítka  (lampa).

Podrobnosti o nízkourovňové konfiguraci naleznete v příručce k vašemu hydromasážnímu systému. Pokud jste v nabídce změnili počet fází, nemůžete se již vrátit do menu nízkourovňové konfigurace pomocí tlačítek  a . Vraťte se prosím zpět a vstupte do menu „Konfigurace“ („Configuration“) znovu.

UPOZORNĚNÍ: Při prvním připojení bude instalační technik požádán o zadání elektrické konfigurace. Zde technik navolí nízkourovňovou konfiguraci. Fáze a proud se pak nastaví automaticky. Aby bylo zajištěno, že standardní nastavení odpovídá skutečnému nastavení fází a parametrům sítě v místě instalace hydromasážní vany, musí instalační technik nastavení potvrdit. V ojedinělých případech je nutno nastavení fází a proudu upravit podle výše uvedených pokynů tak, aby odpovídaly skutečnému příkonu v místě instalace hydromasážní vany.

** V závislosti na konfiguraci hydromasážní vany může být pro změnu hodnoty nízkourovňové konfigurace, počtu fází nebo vstupního proudu vyžadováno zadání kódu. Tento kód je 5555.*


Obnovení konfigurace audia („Restore/Audio configuration“)

Pokud zvolíte „Restore“ („Obnovit“), budete vyzváni k potvrzení výběru. Tím se obnoví tovární nastavení všech nastavení. Po obnovení budete vyzváni k výběru zdroje audiosignálu. Pomocí tlačítek  a  můžete přepínat mezi in.stream, in.stream 2, in.tune a no/other audio (žádný/jiný zdroj audiosignálu). Tento krok byste měli provádět pouze při instalaci nebo při výměně náhradního dílu.

Informace („About“)


Zde najdete technické informace o operačním softwaru (X500) vaší hydromasážní vany X-Series i informace o významných změnách jednotlivých systémových komponent.


Ovládání audiosystému (volitelné vybavení)

K ovládacím prvkům přehrávače „in.stream2“ získáte přístup stisknutím tlačítka  (režim).

Pokud používáte zařízení s technologií Bluetooth, musí být připojeno, aby mohlo fungovat. Pro párování použijte kód 5555.

UPOZORNĚNÍ: Funkce Play/Pause (přehrávání/pauza) platí pouze pro zdroj audiosignálu obkladů Bluetooth y USB. Funkce „Změnit skladbu“ („Change Track“) nebo „Změnit stanici“ („Change Station“) fungují u všech zdrojů audiosignálu kromě AUX.

Zapnutí a vypnutí („On/Off“): Stisknutím  přejděte na nastavení („Settings“) a poté stiskněte „Audio“. In.stream 2 se zapíná a vypíná stisknutím tlačítka vypínače („Power“).

Volba zdroje audiosignálu: Stisknutím  přejděte na nastavení („Settings“) a poté stiskněte „Audio“. Pro přepínání mezi různými zdroji audiosignálu stiskněte potvrzovací tlačítko („Source“).

Přehrávání/pauza: Pro přehrávání hudby/audia nebo pozastavení reprodukce stiskněte tlačítko „Přehrávání/pauza“ („Play/Pause“).

Regulace hlasitosti: Podle potřeby stiskněte „zesílit“ („Volume Up“) nebo „ztlumit“ („Volume Down“).

Změna skladby: Pomocí tlačítek „Předchozí skladba“ („Last Track“) nebo „Další skladba“ („Next Track“) můžete přepínat mezi skladbami. Upozornění: V režimu FM lze tyto funkce použít ke změně stanice.

Odpojení: Tuto možnost naleznete v podmenu „Audio“ v menu „Nastavení“ („Settings“).

Fader, vyvážení a subwoofer: Nastavení faderu, vyvážení a subwooferu lze změnit pod položkou „Audio“ v menu „Nastavení“ („Settings“), pokud to váš modul in.stream 2 podporuje.

Pokud přístroj Bluetooth používáte s audiosystémem X-Series poprvé, musíte oba přístroje nejprve spárovat (tzv. „pairing“) pomocí standardní funkce svého přístroje. Spárování se musí provést pro každý přístroj samostatně. Pro párování použijte kód 5555.

Aby byla zajištěna správná funkce, umístěte přístroj Bluetooth nejvýše 6 metrů od hydromasážní vany. Mezi přístrojem Bluetooth a ovládacím panelem/motorovým prostorem by neměly být žádné překážky.

UPOZORNĚNÍ: Spojení Bluetooth mohou negativně ovlivnit určité stavební materiály v budově nebo jiné překážky. Možná budete muset nejdříve vyzkoušet, kam bude nejlépe přístroj umístit.

MODULY JETPAK A TRYSKY

Výměna modulů JetPak: Ultimate, Premium, Comfort a Design Line

Krok 1: Přepněte hydromasážní vanu do režimu „pauza“, aby nedošlo k aktivaci čerpadla/čerpadel (viz ovládací panely).

Krok 2: U hydromasážních van řady Ultimate Line zůstává prvek SnapCap upevněný na vaně. Postavte se na vnější stranu vany a oběma rukama vytáhněte SnapCap za přední stranu nahoru. Otočte SnapCap a přitáhněte jej dozadu směrem k sobě, abyste uvolnili přístup k modulu JetPak.

U hydromasážních van řad Premium, Comfort a Design Line opěrku hlavy a SnapCap zcela vyjměte (vytažením nahoru).



POZOR! PŘI PROVÁDĚNÍ KROKU 3 A 4 SMÍTE MANIPULOVAT POUZE S ČERNOU JEDNOTKOU AQUA & AIR, STEJNĚ JAKO NA FOTOGRAFII. VYTVÁŘENÍ TLAKU NA PŘEDNÍ STĚNU (AKRYLÁTOVÝ POVRCH) MŮŽE POŠKODIT JETPAK. V TAKOVÉM PŘÍPADĚ POZBÝVÁ ZÁRUKA PLATNOSTI.

Krok 3: Zatlačte jednotku Aqua & Air (černé barvy) dolů a od sebe k vnitřní straně hydromasážní vany tak, abyste ji uvolnili z úchytky na stěně, potom vyzvedněte JetPak rovně nahoru a vyjměte jej.



Krok 4: Vyměňte JetPak.



- Chcete-li zvýšit tlak vody, otáčejte ventilem proti směru hodinových ručiček.
- Chcete-li snížit tlak vody, otáčejte ventilem ve směru hodinových ručiček.
- Regulace průtoku vody do trysek Premium, Comfort a Design Line zabudovaných ve vaně se provádí otáčením vnitřního kroužku trysky.
- Chcete-li zvýšit tlak vody, otáčejte kroužkem ve směru hodinových ručiček.
- Chcete-li snížit tlak vody, otáčejte kroužkem proti směru hodinových ručiček.

Krok 5: Jednotku Aqua & Air (černé barvy) nového JetPak spusťte opatrně dolů, přitom dbejte, abyste dolní ventilovou jednotku a těsnění řádně osadili do vodovodní spojky. Jednotku Aqua & Air tlačte dolů a současně ji přitahujte k sobě tak, aby zapadla do úchytky na stěně.

Krok 6: Nad modul JetPak vsadte zpátky prvek SnapCap s opěrkou a zatlačte jej dolů tak, aby zapadl na své místo. U hydromasážních van řady Ultimate Line nejprve vsadte přední stranu prvku SnapCap a poté silou zatlačte jeho zadní stranu dolů tak, aby zapadl na své místo a byl bezpečně upevněn.



UPOZORNĚNÍ: Pro zajištění správné cirkulace lze tlak vody na výstupu z trysek regulovat ventilem na modulech JetPak řady Premium, Comfort a Design Line. Průtok vody se však nedá zastavit úplně.

Trysky

Typy trysek

Každý JetPak byl s ohledem na vyvážený poměr ideálního výkonu a optimální intenzity masáže vybaven jedinečnou kombinací prvotřídních trysek. Řadu těchto trysek lze nastavit podle individuálních potřeb – poskytují proto téměř neomezené možnosti pro nejrůznější terapeutické aplikace.

Regulovatelné trysky Ultimate, Premium, Comfort a Design Line

Regulace průtoku vody do modulů JetPak řady Premium, Comfort a Design Line se provádí otáčením ventilu ve spodní části jednotlivých modulů JetPak.

Regulovatelné trysky v hydromasážních vanách X-Series

Nastavení průtoku vody regulovatelných trysek se provádí otáčením vnějšího kroužku.

- Chcete-li zvýšit tlak vody, otáčejte vnějším kroužkem ve směru hodinových ručiček.
- Chcete-li snížit tlak vody, otáčejte vnějším kroužkem proti směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ: Pokud trysky vypnete, zvýší se tlak ostatních trysek téhož čerpadla. Nikdy nezavírejte současně všechny trysky, aby v systému zbytečně nevznikal přetlak.



ÚDRŽBA VODY A CHEMICKÁ ÚPRAVA VODY

Chemikálie

Řádná údržba vody ve vaší hydromasážní vaně má velký význam pro životnost hydromasážní vany a příslušných zařízení a také pro ničí nerušený požitok z koupele. Pravidelná chemická úprava vody zabraňuje zhoršení kvality vody, předchází zdravotním rizikům a potenciálnímu poškození vaší hydromasážní vany.

Podrobnější informace ohledně údržby vody vám ochotně poskytne autorizovaný prodejce Villeroy & Boch, který vám také doporučí správné výrobky a postupy pro dezinfekci vaší hydromasážní vany a péči o ni.

POZOR:

- Při použití chemikálií se vždy řiďte návodem výrobce. Chemikálie nemíchejte!
- Pro provádění veškerých chemických testů používejte funkční, přesnou testovací sadu.
- Chemikálie aplikujte přímo do hydromasážní vany: při zapnutých tryskách je rovnoměrně rozdělte po hladině nebo použijte vhodné podávací či dávkovací zařízení. Obsah chemikálií několikrát zkontrolujte.
- Po aplikaci chemikálií spusťte čerpadlo na vysoké otáčky a nechte je bez krytu běžet po dobu nejméně 30 minut, aby se chemikálie dobře promíchaly a zabránilo se poškození zařízení, příslušenství nebo povrchů.
- Názvy chemikálií pro hydromasážní vany se mohou u jednotlivých výrobců lišit. S případnými dotazy se prosím obraťte na autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.

První napuštění hydromasážní vany

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenapouštějte vanu změkčovanou vodou bez přidání vhodných minerálních přísad. Máte-li mimořádně tvrdou vodu, je vhodné ji změkčit přimícháním vody ze změkčovače nebo přidáním speciálních chemikálií. Další informace vám ochotně poskytne autorizovaný prodejce Villeroy & Boch.

Krok 1: Při napuštění hydromasážní vany přidejte předepsanou dávku přípravku proti vzniku skvrn a vápenných usazenin. Vana tak bude od počátku chráněna před vznikem skvrn a vápenných usazenin. Do napuštěné hydromasážní vany přidejte předepsanou dávku flokulačního činidla. Tento přípravek vyčistí vodu od jakýchkoliv mikročástic, které se mohou v nové vodě vyskytovat.

Krok 2: Je-li to možné, požádejte autorizovaného prodejce Villeroy & Boch, aby zjistil vápenatou tvrdost vody ve vaší hydromasážní vaně. Upravte vápenatou tvrdost podle doporučení prodejce.

Krok 3: Zjistěte celkovou alkalitu a v případě potřeby ji upravte. Celková alkalita by se měla pohybovat mezi 125 a 150 ppm.

Krok 4: Zjistěte hodnotu pH a v případě potřeby ji upravte. Celkové pH by se mělo pohybovat mezi 7,4 a 7,6.

Krok 5: V případě, že použijete flokulační činidlo: Nechte vodu cirkulovat a po 1 hodině přidejte 2,5 ml granulovaného chloru nebo 5 ml granulovaného bromu na každých 757 l vody.

Po několika hodinách ověřte obsah dezinfekčního prostředku a v případě potřeby jej upravte na níže uvedené hodnoty:

- obsah chloru: 5,0 ppm (parts per million).
- obsah bromu: 6,0 ppm (parts per million).

Krok 6: Prvotní chemická úprava vody je tím hotova. Může však ještě nějakou dobu trvat, než filtr vodu dokonale vyčistí.

Pravidelná údržba vody Dezinfekce a pH

Obsah dezinfekčního prostředku a hodnotu pH je nutno pravidelně testovat a případně upravovat. Je-li hydromasážní vana využívána až třikrát týdně, doporučujeme testovat vodu nejméně 2 až 3krát týdně. Při každém dalším použití doporučujeme provést další test. Testovací sady a výrobky zakoupíte u autorizovaného prodejce společnosti Villeroy & Boch.

Kontrola pH: Správné nastavení hodnoty pH je důležité, aby se zamezilo množení bakterií. Při správném nastavení je voda pro uživatele příjemná. Správné pH současně zamezuje poškození hydromasážní vany a příslušenství. Rozsah hodnoty pH je 0 až 14. Hodnoty od 0 do 7 značí kyselé prostředí, pH větší než 7 indikuje prostředí zásadité. pH vody ve vaší hydromasážní vaně by mělo v ideálním případě ležet mezi hodnotami 7,4 a 7,6.

Příliš vysoké pH (nad 7,6) může vést ke vzniku vodního kamene na vaně a jejích součástech, k zakalení vody, předčasnému zanášení filtrů a snížení účinnosti úpravy vody. Nadměrné pH lze upravit přidáním přípravku ke snížení pH.

UPOZORNĚNÍ: K nastavení správné hodnoty pH se nesmí používat kyselina chlorovodíková. Mohla by poškodit hydromasážní vanu a komponenty v jejím okolí.

Příliš nízké pH (pod 7,4) může způsobit různá podráždění a obtíže při koupání a také korozi součástí hydromasážní vany. Příliš nízké pH lze upravit přidáním přípravku ke zvýšení pH.

Otestujte vždy nejprve pH a poté obsah dezinfekčních látek.

Dezinfekce: Dezinfekční prostředky hubí bakterie a udržují vodu čistou. Jako účinné a bezpečné dezinfekční prostředky doporučuje společnost Villeroy & Boch granulovaný chlor (dichlor) nebo granulovaný brom. Chlor a brom jsou jediné dezinfekční prostředky schválené Agenturou pro ochranu životního prostředí Spojených států (EPA) pro hydromasážní vany.

VÝSTRAHA: Do hydromasážních van se nesmějí používat tablety obsahující trichlorové sloučeniny. V důsledku rychlosti rozpouštění, účinku a velice nízkého pH této chemikálie může dojít ke značnému poškození povrchu vany a jejích součástí. Při použití tablet s obsahem trichlorových sloučenin pozbývá záruka společnosti Villeroy&Boch platnosti.

Bromové a dichlorové tablety lze doporučit jako dezinfekční prostředek pro hydromasážní vany Villeroy & Boch pouze v případě, že bude použito vhodné podávací nebo dávkovací zařízení a voda bude často testována. Příliš mnoho bromu nebo chloru v lázni totiž může poškodit povrch vany a způsobit porušení součástí.

Při každém testování obsahu dezinfekčních látek přidejte do vody granulo vaný chlor nebo brom v takovém množství, aby byly dodrženy tyto hodnoty:

- obsah chloru: 3,0 až 5,0 ppm (parts per million)
- obsah bromu: 3,0 až 6,0 ppm (parts per million)

Intenzivní dezinfekce („šoková úprava vody“)

Běžná dezinfekce neeliminuje nefiltrovatelné nečistoty, jako jsou pot, oleje, laky na vlasy atd., které se mohou ve vodě hromadit. Tyto látky mohou snižovat účinnost dezinfekčních prostředků. Intenzivní dezinfekce (též zvaná „šoková chlorace“) se docílí přidáním určitého množství granulovaného chloru (dichloru) nebo granulovaného bromu (bromového koncentrátu).

Šokovou úpravu vody byste měli provádět jedenkrát týdně přidáním některého z těchto přípravků:

- granulovaný chlor: 10 ml na 757 l vody
- granulovaný brom: 20 ml na 757 l vody
- šoková úprava bez chloru: 25 ml na 757 l vody

UPOZORNĚNÍ: Při častém používání hydromasážní vany může být zapotřebí provádět šokovou úpravu vody častěji než jednou týdně. Při použití ozónu nemusí být nutné provádět šokovou úpravu vody v týdenních intervalech. Bližší informace vám poskytne autorizovaný prodejce Villeroy & Boch.

Celková alkalita: Při stanovení celkové alkality se měří celkový obsah alkalických látek (uhličitánů a hydrogenuhličitánů) obsažených ve vodě, které slouží jako pufr čili tlumič proti rychlému kolísání pH. Správná celková alkalita je důležitá pro optimální chemické složení vody ve vaší hydromasážní vaně. Příliš nízká celková alkalita může být příčinou nestability pH. Upravit ji lze přidáním některého prostředku na zvýšení celkové alkality. Příliš vysoká celková alkalita může způsobovat zakalení vody, korozi nebo vznik vodního kamene na vaně a jejích součástech, jakož i další problémy spojené s nesprávným pH. Je-li celková alkalita vody ve vaší hydromasážní vaně příliš vysoká, kontaktujte autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.

Vápenatá tvrdost: Vápenatá tvrdost udává množství vápníku rozpuštěného ve vodě. Příliš nízká vápenatá tvrdost (měkká voda) může mít za následek vznik skvrn na vaně a také korozi hydromasážní vany a jejích součástí. Upravit ji lze přidáním některého prostředku na zvýšení vápenaté tvrdosti. Příliš vysoká vápenatá tvrdost (tvrdá voda) může mít za následek zakalení vody a vznik vodního kamene na hydromasážní vaně a jejích součástech. Je-li celková vápenatá tvrdost vody ve vaší hydromasážní vaně příliš vysoká, kontaktujte autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.

Ochrana před skvrnami a vodním kamenem: Na plochách přicházejících do styku s horkou vodou se často tvoří skvrny a vodní kámen. Jako prevenci či zmírnění těchto problémů doporučujeme přidat do vody prostředek na skvrny a vodní kámen podle návodu výrobce. Prostředek na skvrny a vodní kámen přidávejte do vody 3 až 4 dny po intenzivní dezinfekci.

Eliminace tvorby pěny: V teplé vodě hydromasážní vany se mohou nahromadit zbytky olejů, tělového mléka a mýdla. Proto se na hladině může tvořit větší množství pěny. Jako přechodné řešení můžete použít odpěňovač. Při jeho aplikaci se řiďte návodem výrobce. Nejúčinnějším způsobem eliminace tvorby pěny je intenzivní dezinfekce vody. Při ní dochází také k rozložení zbytků mýdla, které běžná dezinfekce nedokáže odstranit. Přidejte 20 ml na 380 litrů vody.

Prevence a eliminace zakalení vody Existují dva hlavní důvody, proč dochází k zakalení vody: Voda je znečištěna kapalnými nečistotami, které nelze odfiltrovat (například potem). Takovéto nečistoty odstraní intenzivní dezinfekcí. Nebo je voda znečištěna mikročasticemi (například prachem). Takovéto nečistoty odstraní pomocí flokulačního činidla. Při jeho aplikaci se řiďte návodem výrobce.

Odstranění potíží v souvislosti s chemickou úpravou vody

Před každým použitím hydromasážní vany věnujte pozornost kvalitě vody. Pokud je voda zakalená, má neobvyklou barvu, na hladině nadměrné množství pěny nebo je neobvykle hodně cítit chlorem nebo bromem, musíte ji chemicky upravit nebo vypustit. Použití lázně za takovýchto podmínek by mohlo způsobit podráždění kůže nebo vyrážku.

Potřebujete-li radu ohledně chemické úpravy vody, kontaktujte autorizovaného prodejce Villeroy & Boch nebo jinou firmu, která umí provést a na počítači zpracovat rozbor vody.

Ozónové čištění (volitelné vybavení)

Vaše hydromasážní vana Villeroy & Boch může být na přání vybavena ozónovým čištěním WellSpring High Output. Pokud potřebujete pravidelnou údržbu nebo výměnu, obraťte se na autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.

Vaše hydromasážní vana Villeroy & Boch může být na přání vybavena moderním ozónovým čištěním EOS. Aby ozónové čištění dlouho a dobře sloužilo, je třeba zhruba každé 2 roky vyměnit vložku ozónového filtru. Potřebujete-li náhradní filtry nebo podrobnější informace, obraťte se na autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.

ÚDRŽBA HYDROMASÁŽNÍ VANY

VÝSTRAHA: Nenapuštěná hydromasážní vana nesmí být vystavena slunečnímu záření, aby se nepoškodila. Hydromasážní vanu napuštěte hned po vybalení vodou nebo ji na ochranu před přímým slunečním zářením zakryjte krytem nebo obalem.

Výměna vody

Při používání hydromasážní vany se z vaší kůže a plavek uvolňují zbytky mýdla a pracích prostředků, které se společně s dalšími látkami použitými při chemické úpravě vody hromadí ve vodě a ztěžují tak její údržbu. Voda ve vaně zůstane déle čistá, jestliže si před koupelí vymáčkáte plavky v čisté vodě a osprchujete se čistou vodou bez použití mýdla. Podle frekvence používání vířivé vany je nutno vodu v lázni měnit jedenkrát za 1–4 měsíce, nebo jestliže se regulace obsahu chemických látek ve vodě stává obtížnou. Před výměnou vody ve vaně vytáhněte všechny moduly JetPak. Vyčistěte hydromasážní vanu a oblast JetPod prostředkem na čištění hydromasážních van. Viz „Péče o hydromasážní vanu“. V případě potřeby vyčistěte i ostatní části hydromasážní vany včetně JetPak™ prostředkem na čištění hydromasážních van.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Vodu z hydromasážní vany odvedte do místa, které pojme velké množství vody. Pokud je voda vedena do vegetace, ujistěte se, že koncentrace dezinfekčních prostředků (hladina chloru či bromu) ve vodě je nižší než 0,5 ppm.

VÝSTRAHA: Vypouštěná voda nesmí směřovat k oknům sklepa nebo do jakéhokoliv místa, kde by mohlo dojít ke škodě.

Vypuštění hydromasážní vany:

Krok 1: Opojte hydromasážní vanu od sítě.

Krok 2: Výpust je umístěna pod dvířky motorového prostoru.



Krok 3: Pootočte výpustí ve směru hodinových ručiček a vytáhněte ji ven. Je-li to nutné, použijte kleště.



UPOZORNĚNÍ: Plně vytažená výpust vyčnívá cca 5 centimetrů.

Krok 4: Sejměte víčko výpustí.

UPOZORNĚNÍ: Výpust nebude vypouštět vodu, dokud je plně vytažena.

Krok 5: Připojte na výpust adaptér a na něj standardní zahradní hadici. Zasuňte výpust do poloviny zpět, aby voda mohla vytékat.



UPOZORNĚNÍ: Z hydromasážní vany vytéká cca 20 litrů za minutu. Ujistěte se, že je hadice vyvedena do míst bezpečně vzdálených od sklepních světlíků či vstupů do sklepa.

Krok 6: Jakmile je hydromasážní vana zcela vypuštěna, vytáhněte výpust úplně ven, odpojte hadici, nasadte víčko a zasuňte výpust dovnitř až na doraz.

Napuštění hydromasážní vany:

VÝSTRAHA: Při napouštění vany vždy proveďte intenzivní dezinfekci nové vody podle pokynů v kapitole ‚Chemická úprava vody‘.

Podrobné informace naleznete v pokynech ohledně napouštění hydromasážní vany.

Čištění filtrů (Ultimate Line)

Doporučujeme měnit ploché filtry používané v hydromasážních vanách Ultimate Line každé čtyři týdny nebo podle potřeby.

Výměna filtrů

Pro optimální čistotu a funkci vaší hydromasážní vany řady Ultimate Line je nutné provádět výměnu filtračních vložek v doporučených intervalech. Používejte pouze originální filtrační vložky Villeroy & Boch. Jejich použití je podmínkou zachování platnosti záruky. Při výměně filtru se řiďte následujícími pokyny.

POZOR: Nikdy neprovozujte hydromasážní vanu bez nainstalovaného filtru/nainstalovaných filtrů.

Krok 1: Odpojte hydromasážní vanu od sítě.

Krok 2: Vyjměte modul JetPak před pouzdrem filtru Simplicity (první JetPak vpravo od hlavního ovládacího panelu). Postupujte přítom podle popisu v bodě „Výměna modulů JetPak“.



Krok 3: Vyjměte držák filtru Simplicity. Sáhnete dolů do oblasti JetPod a tahem za rukojeť přemístíte filtr směrem ke středu vany. Poté jej zvedněte a vyjměte. Filtrační jednotku pak odložte filtrem nahoru na rovnou plochu.



Krok 4: Vyměňte filtr. Při vyjímání filtru Simplicity musíte stlačit lamely k sobě a posunout je mírně dopředu. Zvedněte okraj filtru nad svorku držáku. Tímto způsobem můžete vyjmout použitý filtr z držáku filtru. Použitý filtr řádně zlikvidujte.

Do držáku filtru vložte nový filtr Simplicity. Srovnejte filtrační vložku tak, aby lepené spoje směřovaly nahoru. Vsaďte jeden konec filtru (podvlečte jej pod vodicími svorkami) a poté zasuňte dovnitř i zbytek filtru a zatlačte filtr dolů tak, aby byl pevně usazen v nosném rámu.



Krok 5: Filtr Simplicity Vložte zpět do JetPod. Rukojeť musí směřovat nahoru. Spodní stranu filtrační jednotky položte rukojetí nahoru na kryt a pohybem dozadu a dolů ji umístíte do pouzdra tak, aby zapadla na své místo.

Krok 6: Vsaďte modul JetPak a prvek SnapCap podle pokynů v bodě „Výměna modulů JetPak“.

Krok 7: Zapojte hydromasážní vanu zpět do sítě.

Čištění filtrů (Premium, Comfort, a Design Line a X-Series)

Filtrační vložku/y doporučujeme čistit každých 3–6 týdnů nebo podle potřeby. Hydromasážní vany vybavené volitelným systémem s cirkulačními čerpadly mohou závislostí na využití a na kvalitě místní vody vyžadovat častější čištění.

Výměna filtračních vložek

Po několikerém čištění je nutné opotřebované filtrační vložky vyměnit. Používejte pouze originální filtrační vložky Villeroy & Boch. Jejich použití je podmínkou zachování platnosti záruky. Při čištění nebo výměně filtrační vložky/filtračních vložek postupujte podle níže uvedených instrukcí.

POZOR: Nikdy neprovozujte hydromasážní vanu bez nainstalovaného filtru/nainstalovaných filtrů.

Krok 1: Odpojte hydromasážní vanu od sítě.

Krok 2: Sejměte kryt filtru a čelní stěnu filtru.



Krok 3: Vyjměte vložku lamelového filtru (filtrů): nejprve odstraňte víčko jádra filtru otáčením proti směru hodinových ručiček, a poté stáhněte vložku z jádra směrem nahoru.



Krok 4: Vyčistěte vložku/vložky pomocí zahradní hadice s tryskou nebo jiného vysokotlakého čisticího zařízení. Jednotlivé lamely filtrační vložky vyčistěte nejprve zevnitř a poté zvenčí, přitom postupujte vždy shora dolů.

- Zachycené zbytky opalovacích krémů nebo tělových olejů odstraníte tak, že ponoříte vložku/vložky do horké vody s přídatkem čističe filtrů nebo jiného čisticího prostředku.
- Vápenaté usazeniny odstraníte tak, že ponoříte vložku/vložky do plastové nádoby s roztokem kyseliny chlorovodíkové ve vodě v poměru 1:10. Vápenaté usazeniny jsou známkou vysokého pH vody, proto je pH třeba upravit.

UPOZORNĚNÍ: Před odstraněním vápenatých nebo minerálních usazenin kyselým roztokem musíte filtr/filtry vyčistit čističem filtrů nebo odmašťovačem.

Krok 5: Osadte filtrační vložky zpátky na místo. Přitom dbejte na to, aby lamelová vložka přesně zapadla do jádra filtru. Poté namontujte víčko jádra filtru (filtrů) a osadte čelní stěnu filtru a kryt filtru zpátky na místo.

Krok 6: Zapojte hydromasážní vanu zpět do sítě.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při čištění filtrační vložky kartáčem může dojít k jejímu poškození.

Výměna žárovek a LED

Opravu si prosím dohodněte s autorizovaným prodejcem Villeroy & Boch.

Péče o hydromasážní vanu

Kryt hydromasážní vany je jejím důležitým ochranným prvkem a přispívá k tomu, aby vám vana přinášela radost co nejdéle. Proto doporučujeme zakrýt vanu krytem vždy, když ji nepoužíváte. Hydromasážní vana je nejlépe chráněna tehdy, je-li kryt stažen úplně dolů a zakrývá vanu co nejvíce.

Celkové čištění

K běžnému čištění použijte jemný prostředek na nádobí nebo na čištění oken či jiný výrobek doporučený autorizovaným prodejcem Villeroy & Boch. Na odolné skvrny použijte jemný prostředek na čištění akrylátu nebo slabý chemický čisticí prostředek.

K nanášení těchto čisticích prostředků používejte navlhčený měkký hadr nebo houbu. Vyčištěná místa důkladně opláchněte a osušte čistým hadrem. Ohledně čištění odolných skvrn od vody, odstranění povrchových škrábanců a ochrany povrchu vany se informujte u autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.

Čištění proužku usazenin po obvodu vany

Při běžném používání hydromasážní vany se na hladině hromadí zbytky olejů, tělového mléka a laků na vlasy, které zanechávají na vnitřním obvodu vany proužek usazenin. Ten lze snadno odstranit prostředkem na čištění hydromasážních van nebo podobným čisticím prostředkem. Nepoužívejte čisticí prostředky, které ve vodě pěň.

VÝSTRAHA: Povrch vany chraňte před lihem, lakem na nehty, acetonem (odlakovačem), rozpouštědlovými čističi, ředidly nátěrových hmot, benzínem, terpentýnem, abrazivními čisticími prostředky nebo jakýmkoliv jinými chemikáliemi používanými v domácnosti. Při použití těchto chemikálií pozbývá záruka platnosti.

Speciální údržba plastových modulů JetPak řady Comfort Line

Příliš mnoho dezinfekčních prostředků, ale i běžné používání může způsobit vyblednutí (tmavošedých) plastových výlisků, z nichž jsou zhotoveny moduly JetPak. Po vyčištění leštěnkou na auta (k dostání ve specializovaných prodejnách) budou vybledlá místa vypadat zase jako nová. Dejte trochu leštěnky na měkký hadřík a důkladně ji vetřete do plastu. Povrch poté vyleštěte suchým hadrem.

Údržba potrubí JetPak

Řádná péče o hydromasážní vanu vyžaduje, abyste při každé výměně vody ve vaně vytáhli všechny moduly JetPak. Jednotku Aqua & Air (černé barvy) na zadní straně modulů vyčistěte prostředkem na čištění hydromasážních van a dlouhým měkkým kartáčem. Další informace ohledně čištění akrylátového povrchu JetPak jsou uvedeny v kapitole 'Péče o hydromasážní vanu'.

Péče o obklad vany

Obklad vany je vyroben z materiálu EternaWood™, který léta nepotřebuje údržbu. K běžnému čištění použijte jemný prostředek na nádobí. Informace ohledně čištění odolných skvrn získáte u autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.

Péče o kryt vany

VÝSTRAHA: Nezajištěný nebo nesprávně zajištěný kryt může znamenat ohrožení bezpečnosti dětí. Mimoto se za větru může uvolnit a způsobit škodu či úraz. Před použitím vířivé vany vždy otevřete celý kryt.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Na kryt nestoupejte, nesedejte ani na něj nepokládejte předměty, které by jej mohly poškodit. Opatrně jej zbavte sněhu, pokud tloušťka sněhové vrstvy přesáhne 5 cm. Není-li vana používána, zajistěte kryt vždy všemi uzávěry, ať je vana napuštěná nebo vypuštěná.

Čištění krytu vany

Kryt hydromasážní vany čistěte nejméně jednou měsíčně.

Krok 1: Pomocí zahradní hadice ostříkejte celý kryt vodou.

Krok 2: Spláchněte z krytu špínu, písek a ostatní nečistoty.

Krok 3: Dbejte na to, abyste se krytu nedotýkali a nic z něj neotírali, dokud je mokrá.

Krok 4: Nechejte kryt oschnout na vzduchu.

Krok 5: Ujistěte se, že je kryt řádně připevněn.

UPOZORNĚNÍ: Pokud se při ostříkování voda na krytu neslévá do kapek a na krytu zůstávají tmavá místa, použijte na tato místa přípravek na ošetřování vířivek, který není založen na ropné bázi. Řiďte se přitom instrukcemi autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.

UPOZORNĚNÍ: K odstranění pryskyřice stromů použijte benzín do zapalovače. Zacházejte s ním úsporně. Bezprostředně poté naneste na vyčištěné místo vhodný ošetřující přípravek.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je potřeba další čištění, přidejte asi 60 ml jemného mýdla na 3,75 l teplé vody. Tkaninu vyčistěte měkkým kartáčem. Kryt důkladně opláchněte a nechejte oschnout na vzduchu. Na ošetřování krytu použijte přípravek na ošetřování vířivek (nikdy ne produkt na ropné bázi) podle pokynů společnosti Villeroy & Boch.

Ostatní péče

Čištění a ochrana opěrek hlavy

Opěrky hlavy čistěte pravidelně jemným čisticím prostředkem, vodou a čistým hadrem. Jednou měsíčně pak na ošetření použijte přípravek na neropné bázi. Postupujte přitom podle instrukcí prodejce Villeroy & Boch. Zachováte tak odolnost opěrek vůči vodě a lesk jejich povrchu.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Demontujte opěrky, než se pustíte do intenzivní dezinfekce nebo pokud je velmi vysoká koncentrace dezinfekčních prostředků v lázni. Po intenzivní dezinfekci nechejte hydromasážní vanu alespoň 30 minut otevřenou, aby nedošlo k poškození opěrek hlavy.

UPOZORNĚNÍ: Příliš časté používání dezinfekčních prostředků nebo příliš vysoká koncentrace těchto prostředků může způsobit změny barvy opěrek. Na tyto změny se nevztahuje záruka společnosti Villeroy & Boch.

Vysávání hydromasážní vany

Na dně vany se občas nahromadí nečistoty naváté větrem, napadané ze stromů a zanesené uživateli. Filtrační systém dokáže odstranit pouze menší nečistoty. Nečistoty, které jsou příliš velké nebo těžké, je nutno odstranit bazénovým vysavačem. Pokud bazénový vysavač nemáte, obraťte se na autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.

Období minimálního využívání

Po určité období roku budete svou vanu možná méně využívat. Pro tato období minimálního využívání vany je třeba uvážit jejich délku:

Pokud vana není používána dva až šest týdnů

Pokud není hydromasážní vana používána déle než dva týdny, nastavte teplotu na nejnižší hodnotu 26 °C nebo vanu přepněte do režimu „Mimo domov“ („Away from Home“). Snížením nastavené teploty dosáhnete omezení provozních nákladů. Budete-li se ovšem chtít koupat, budete muset nastavit teplotu přibližně 4 hodiny předem, aby se voda v hydromasážní vaně ohřála na 38 °C.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: I během období minimálního využívání vany je vodu třeba čistit. Postupujte podle pokynů uvedených v kapitole ‚Chemická úprava vody‘.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Také v obdobích, kdy hydromasážní vanu nepoužíváte, je třeba vizuálně kontrolovat, zda vířivka řádně funguje, a čistit vodu v souladu s pokyny v kapitole ‚Chemická úprava vody‘. Zanedbání v tomto ohledu může vést ke korozi, tvorbě skvrn nebo usazování vodního kamene na vaně i příslušenství. Během zimního období s teplotami pod nulou může u hydromasážní vany, která správně nefunguje, dojít k poškození instalace nebo zařízení v důsledku tvorby ledu v trubkách či v příslušenství. Pokud vanu nemůžete pravidelně jednou týdně kontrolovat a udržovat, zvažte její zazimování.

Pokud vana není používána více než šest týdnů

Pokud předpokládáte, že hydromasážní vanu nebudete používat po dobu šesti týdnů a déle, nebo pokud nemáte možnost ji jednou týdně udržovat, měli byste vanu přepnout do režimu „Mimo domov“ („Away from Home“). Při delší nepřítomnosti můžete vanu také zazimovat. Při zazimování postupujte podle dále uvedených instrukcí:

Zazimování

VÝSTRAHA: Před zazimováním je nutné provést intenzivní dezinfekci vody v hydromasážní vaně podle pokynů v kapitole ‚Chemická úprava vody‘. Lze tak předejít množení bakterií, růstu řas a hub v potrubí v místech, kde po vypuštění vody za účelem zazimování eventuálně nějaká voda zůstala.

UPOZORNĚNÍ: Vaše hydromasážní vana je vybavena režimem zajišťujícím ochranu proti zamrznutí. Jakmile jsou detekovány venkovní teploty, které jsou potenciálně pod bodem mrazu, zkontroluje řídicí systém teplotu vody. Pokud bude třeba kvůli ochraně před zamrznutím přehřát vodu, hydromasážní vana se za určitých okolností zapne a ohřívá lázeň na bezpečnou teplotu. V takovém případě se na hlavním ovládacím panelu zobrazí zpráva, že je tento režim aktivován.

Krok 1: Vypusťte vodu.

Krok 2: Je-li vaše hydromasážní vana vybaveny moduly JetPak, otevřete všechny dolní ventily, aby vytekla voda ze všech modulů. Jakmile bude hydromasážní vana zcela prázdná, zavřete všechny ventily, a teprve pak pokračujte krokem 3.

Krok 3: Vysavačem pro mokré vysávání vysajte z potrubí zbytky vody. Hubici přiložte postupně ke kroužku každé dolní trysky ve vaně. Dolní trysky jsou všechny trysky, které jsou umístěny ve vyšší sedátce a níže.

Krok 4: Vytáhněte vypouštěcí zátku z čerpadla/čerpadel a povolte všechny spojky PVC trubek v motorovém prostoru. Osazení vypouštěcích zátek a utažení trubek proveďte až tehdy, kdy budete chtít hydromasážní vanu opět používat.

Krok 5: Vyčistěte vanu a příp. moduly JetPak.

Krok 6: Vytáhněte a očistěte filtrační vložku/vložky a vraťte ji/je na místo.

Krok 7: Kryt vany zajistěte upínacími pásy a pojistným mechanismem. V oblastech, kde lze očekávat silné sněžení, uložte na kryt hydromasážní vany velký kus překližky (nebo podobného materiálu), aby kryt dokázal lépe unést dodatečnou váhu sněhu. Sníh z krytu odstraňujte po každém sněžení.

VÝSTRAHA: Aby mezi vypouštěcím otvorem ve dně vany a potrubím filtru nezůstala voda, vezměte vysavač určený pro suché i mokré vysávání, přiložte hubici k otvoru filtru a vodu z potrubí vysajte. U hydromasážních van vybavených dvěma čerpadly nejprve zazátkujte jeden filtr tenisovým míčem a vysajte vodu. Nebo můžete místo toho nalít do otvoru filtru 2–4 litrů nemrznoucí kapaliny (např. RV antifreeze).

UPOZORNĚNÍ: Použijte nemrznoucí kapalinu, která není jedovatá, a nemusí se proto před novým spuštěním hydromasážní vany odstraňovat.

Zprovoznění zazimované vany

Zprovoznění zazimované vany provedte opačným postupem – postupujte podle kroků zazimování v opačném pořadí. Napusťte hydromasážní vanu novou vodou až po rysku.

VÝSTRAHA: Při každém napuštění vany je nutno provést intenzivní dezinfekci nové vody. Podrobné informace k této dezinfekci uvádí kapitola ‚Chemická úprava vody‘.

Demontáž dvířek motorového prostoru Demontáž dvířek u hydro- masážních van Ultimate Line

Krok 1: S použitím mírné síly opatrně vytáhněte svislé krycí lišty z vedení. Začněte na spodním konci. Přitáhněte lištu k sobě a pak ji vytáhněte směrem nahoru. Poté odložte krycí lišty stranou.



Krok 2: Demontáž dvířek: Spodní stranu dvířek opatrně vytahujte ven a směrem k sobě. Uchopte spodní roh dvířek a vytáhněte jej ven natolik, abyste zhruba 10 - 13 cm nad rohem mohli druhou ruku zasunout za dvířka. Potom silou odtáhněte dvířka směrem od vany tak, aby se první západka uvolnila ze západkového systému. Vytahujte dvířka dále, až se uvolní druhá západka na druhé straně. Potom lze dvířka uvolnit z horní drážky a odejmout z vany.



Krok 3: Odpojení od elektrické sítě: Než začnete s demontáží dvířek, ověřte si, že jsou všechny elektrické přístroje osazené na dvířkách odpojeny od sítě.

Krok 4: Dvířka po odejmutí opřete o hydromasážní vanu.

Demontáž dvířek u hydro- masážních van Ultimate Line

Krok 1: Zapojení do sítě: Před montáží dvířek zpět na místo připojte všechny elektrické přístroje.

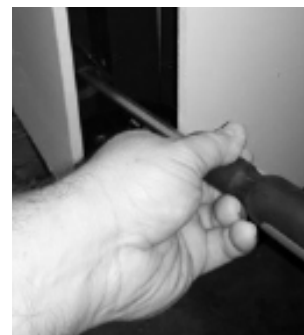
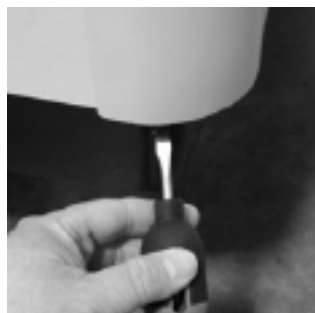
Krok 2: Dvířka: Zasuňte horní okraj dvířek směrem nahoru za okraj vany. Zatlačte opatrně na dvířka a sledujte, kdy západky správně dosednou na západkový systém. Začněte na jedné straně a zasadte dvířka tak, aby zapadla první západka. Poté přitlačte druhou stranu tak, aby slyšitelně zapadla a celá dvířka byla opět bezpečně upevněna.

Krok 3: Vsadte krycí lišty opatrně zpátky do vedení tak, aby zaskočily.

Demontáž dvířek u hydro- masážních van Design Line

Hydromasážní vany Design Line jsou konstruovány tak, aby upevňovací prvky nebyly zvenčí viditelné. Namísto toho jsou rohové prvky a boční panely obložení spojeny s použitím inovativního západkového systému. Budete-li postupovat podle pokynů níže, bude údržba vaší hydromasážní vany hračkou.

Krok 1: Demontáž rohových prvků: Než začnete s demontáží vlastních dvířek, vždy nejprve demontujte oba přední rohové prvky, které dosedají zvenčí na dvířka. Vezměte plochý šroubovák, nasadte jej zesponu na rohový prvek a zasuňte jej po jeho zadní straně trochu výš, abyste tak získali páku, kterou vytlačíte spodní polovinu rohového prvku ven. Poté rohový prvek uchopte za spodek a táhněte rovně dopředu tak, aby se uvolnily i horní západky. Vytáhněte rohový prvek z horní drážky směrem dolů.



Krok 2: Demontáž dvířek: Po demontáži obou předních rohových prvků zjistíte, kde jsou v obložení po obvodu předních dvířek osazené západky. Při demontáži dvířek vsadte nejprve delší plochý šroubovák nebo krátkou montážní páku doprostřed západky, abyste tak získali páku, kterou vytlačíte dvířka z první západky. Poté dvířka uchopte za spodek a vytáhněte je opatrně ven tak, aby se postupně uvolnily i ostatní západky podél dvířek. Potom lze dvířka uvolnit z horní drážky a odejmout z vany.

Krok 3: Odpojení od elektrické sítě: Než začnete s demontáží dvířek, ověřte si, že jsou všechny elektrické přístroje osazené na dvířkách odpojeny od sítě.

Montáž dvířek u hydro-masážních van Design Line

Krok 1: Zapojení do sítě: Před montáží dvířek zpět na místo připojte všechny elektrické přístroje.

Krok 2: Dvířka: Zasuňte horní okraj dvířek do horní drážky obložení. Zatlačte opatrně na dvířka a sledujte, kdy západky správně dosednou na západkový systém. Začněte na jedné straně a zasadte dvířka tak, aby zapadla první západka. Při osazování postupujte po délce dvířek tak, aby všechny západky slyšitelně zapadly a celá dvířka byla opět bezpečně upevněna. Zkontrolujte na spodní hraně u podlahy, že celá dvířka řádně zapadla a že nikde neodstávají.

Krok 3: Rohový prvek: Zasuňte horní okraj rohového prvku do horní drážky vany. Začněte nahoře a silou zatlačte první západku dovnitř. Pokud by vám rohový prvek sklouzl dolů a nelícoval s horní drážkou, museli byste jej opět vytlačit ven a zatlačit správně na místo. Při osazování postupujte po délce rohového prvku tak, aby všechny západky slyšitelně zapadly a celý rohový prvek byl opět bezpečně upevněn. Rohový prvek by měl na obou stranách pevně doléhat k obložení.



Demontáž dvířek u hydro-masážních van Premium-, a Comfort Line a X-Series

Krok 1: S použitím mírné síly opatrně vytáhněte krycí lišty z vedení. Začněte na spodním konci lišty. Lištu pak odložte stranou.



Krok 2: Demontáž dvířek: Spodní stranu dvířek opatrně vytahujte ven a směrem k sobě. Uchopte spodní roh dvířek a vytáhněte jej ven natolik, abyste zhruba 10 - 13 cm nad rohem mohli druhou ruku zasunout za dvířka. Potom silou odtáhněte dvířka směrem od vany tak, aby se první západka uvolnila ze západkového systému. Vytahujte dvířka dále, až se uvolní druhá západka na druhé straně. Potom lze dvířka uvolnit z horní drážky a odejmout z vany.



Krok 3: Odpojení od elektrické sítě: Než začnete s demontáží dvířek, ověřte si, že jsou všechny elektrické přístroje osazené na dvířkách odpojeny od sítě.

Krok 4: Dvířka po odejmutí opřete o hydromasážní vanu. Při montáži dvířek postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí.

Montáž dvířek u hydromasážních van řady Premium, a Comfort Line a X-Series

Krok 1: Zapojení do sítě: Před montáží dvířek zpět na místo připojte všechny elektrické přístroje.

Krok 2: Dvířka: Zasuňte horní okraj dvířek směrem nahoru za okraj vany. Zatlačte opatrně na dvířka a sledujte, kdy západky správně dosednou na západkový systém. Začněte na jedné straně a zasadte dvířka tak, aby zapadla první západka. Poté přitlačte druhou stranu tak, aby slyšitelně zapadla a celá dvířka byla opět bezpečně upevněna.

Krok 3: Vsadte krycí lišty opatrně zpátky do vedení tak, aby zaskočily.

Demontáž dvířek u hydromasážní vany X6R

Krok 1: S použitím mírné síly opatrně vytáhněte krycí lišty z vedení. Začněte na spodním konci lišty. Lištu pak odložte stranou.

Krok 2: Demontáž dvířek: Vytáhněte spodní stranu dvířek dopředu. Potom lze dvířka uvolnit z horní drážky a odejmout z vany.

Krok 3: Odpojení od elektrické sítě: Než začnete s demontáží dvířek, ověřte si, že jsou všechny elektrické přístroje osazené na dvířkách odpojeny od sítě.



Krok 4: Po provedené demontáži dvířka opřete o hydromasážní vanu.

Montáž dvířek u hydromasážní vany X6R

Krok 1: Zapojení do sítě: Před montáží dvířek zpět na místo připojte všechny elektrické přístroje.

Krok 2: Dvířka: Zasuňte horní okraj dvířek za okraj vany. Vsaďte dvířka rádně na místo a vyrovnejte je do roviny s bočními panely.

Krok 3: Vsaďte krycí lišty opatrně zpátky do vedení tak, aby zaskočily.

INSTALACE A DIAGNOSTIKA

Před započítím instalace a používáním hydromasážní vany se důkladně seznámte s obsahem kapitoly 'Důležité bezpečnostní informace a pokyny' a s celým níže uvedeným návodem na instalaci.

Výběr místa a příprava

Váš domov pravděpodobně skýtá několik možností pro umístění hydromasážní vany. Informace uvedené v této části vám pomohou, abyste si pečlivě vybrali místo, které pro vás bude nejvhodnější. Správný výběr a příprava místa před dodáním hydromasážní vany závisí zcela na vás. Na vás záleží, zda dodávka proběhne hladce a efektivně a zda budete moci svou hydromasážní vanu využívat optimálně a s maximálním potěšením.

VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI VÝROBCE ZA VADY VÝROBKU

SPOLEČNOST VILLEROY & BOCH NENESE ODPOVĚDNOST ZA ÚRAZY, ZTRÁTY, NÁKLADY NEBO JINÉ ŠKODY, MJ. ZA ŠKODY VZNIKLE NAHODILOU UDÁLOSTÍ, NÁSLEDNĚ ČI KONKRÉTNÍ ŠKODY NEBO ZA PUNITIVNÍ (SANKČNÍ) FINANČNÍ NÁHRADY ŠKODY. MIMO JINÉ ZA ŠKODY V PRODEJNÁCH, STUDIÍCH A VÝSTAVNÍCH PROSTORÁCH, ZA DOČASNÉ ZTRÁTY UŽIVATELNOSTI HYDROMASÁŽNÍ VANY NEBO NÁKLADY NA LIKVIDACI VADNÉHO VÝROBKU, A TO I V PŘÍPADĚ, BYLA-LI SPOLEČNOST VILLEROY & BOCH O MOŽNOSTI TAKOVÉTO ŠKODY INFORMOVÁNA.

Prostředí

Umístění: Směr, kterým bude vana otočena, bude velkou měrou přispívat k vašemu celkovému pocitu při koupání. Vyberte si na svém pozemku místo, kde budete mít z vany co nejhezčí výhled. Uvažte svůj životní styl a zvolte umístění podle toho, kde vám bude příjemné se koupat. Dáváte-li přednost většímu soukromí, umístěte vanu do interiéru. Hydromasážní vany jsou ovšem zdrojem vysoké vlhkosti (viz kapitola 'Podmínky pro umístění v interiéru'). Při instalaci hydromasážní vany venku zvažte, kde se budete vy i vaši hosté převlékat. Šatna poblíž vany je velice užitečná. V oblastech, kde panují tuhé zimy, je výhodné umístit vanu poblíž vchodu do domu.

Podmínky pro umístění v interiéru: Pro instalaci vany v interiéru je třeba splnit určité podmínky.

Prostor pod vanou a v jejím okolí musí být odolný vodě, nejlépe zcela vodotěsný. Musí odolávat stříkající vodě a možnému úniku vody z vany.

Jako zabezpečení před těmito riziky doporučujeme mimo jiné podlahovou vpust a/nebo sběrnou nádrž o objemu odpovídajícímu množství vody ve vaně. Dalším zdrojem mokra je kondenzace vody na krytu a její kapání na podlahu. Materiál podlahy musí být tudíž dostatečně drsný i za mokra, aby neklouzal, a dlouhodobě odolný vůči vodě a chemikáliím.

Kromě opatření na zachycení vody z hydromasážní vany doporučujeme, aby místnost měla náležité větrání. Jakmile se vana nainstaluje a začne používat, dochází samozřejmě k nárůstu vlhkosti vzduchu. Tato vlhkost může vnikat do dřevěného obložení a vytvářet vhodné podmínky pro napadení dřevomorkou domácí, plísňemi a podobnými organismy. Postupem času může vysoká úroveň vlhkosti a chemikálie používané v hydromasážní vaně vést k poškození podlahy, stěn a stropu.

Pro minimalizaci poškození vlivem vlhkosti je nejvhodnější zabezpečit v místnosti dostatečné větrání, například stropním ventilátorem, a použít voděodolné nátěry. S posouzením, zda je pro regulaci vlhkosti třeba vybavit místnost zvláštním větráním, regulátorem vlhkosti či vysoušecím zařízením, vám může pomoci architekt. Jejich instalace je vhodná pro regulaci vlhkosti uvnitř místnosti během používání hydromasážní vany.

UPOZORNĚNÍ: Vhodnými podlahovými krytinami do interiéru jsou například beton, dřevo, protiskluzová dlažba či linoleum.

Podmínky pro umístění v exteriéru: Pro instalaci hydromasážní vany venku je třeba vzít v úvahu řadu okolností:

1. Vyvarujte se umístění vany tam, kde může být ve větší míře vystavena působení vnější vody, například ze zavlažovačů či ze střechy bez okapu.
2. Vanu pokud možno neinstalujte v místech, kde na ni bude dlouhodobě působit přímé sluneční záření. Ultrafialové záření může způsobit blednutí materiálu, poškození krytu a skříňě vany.
3. Ověřte si všechny platné národní a místní předpisy ohledně možných omezení, vyžadujících oplocení okolo hydromasážní vany či branky, zamezující dětem volný přístup k ní.
4. Vanu chraňte před zanášením nečistotami, pískem či listím. Pro přístupové cestičky a prostory kolem vany je proto užitečné využít betonu, betonových dlaždic nebo kamene (nebo vanu umístit tam, kde zanášení nečistotami nehrozí). Vezměte v úvahu polohu stromů a blízkost okapů, směřujících k vaně, a uvažte, zda vítr či déšť nebude do hydromasážní vany zanášet listí a smetí.
5. Vezměte v úvahu, jaký výhled budete mít z vany a jaká bude míra vašeho soukromí při koupání během všech ročních období, a zvolte umístění vany tak, aby vám koupání nic nezneprjemňovalo.

UPOZORNĚNÍ: Vhodnými venkovními krytinami a materiály jsou například beton, cihly, protiskluzová dlažba, dřevo, drobné oblázky či písek.

Umístění hydromasážní vany:

Servisní přístup: Oblíbené je obložení hydromasážní vany keramickým či kamenným obkladem nebo dřevem. Pokud se rozhodnete opatřit vanu vlastním obložením, nezapomeňte nechat dostatečný přístup pro servisního pracovníka. Při případné opravě vany bude třeba, aby měl technik přístup ke dvířkům motorového prostoru, mohl demontovat boční panely nebo se mohl dostat k vaně zespodu. Z tohoto důvodu lze také doporučit montáž speciálních zařízení, umožňujících s vanou pohnout nebo ji nadzvednout.

Přístup k jističům: Pro servisní účely a údržbu je třeba, aby byly snadno přístupné jističe v elektrickém rozváděči (trvale zapojené modely), nebo spínač odpojovače na konci přívodního kabelu (modely připojené kabelem).

Bezpečnostní požadavky na elektrickou instalaci: Instalace hydromasážní vany musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem v souladu s národními a místními předpisy pro elektrickou instalaci. Elektrické připojení musí provádět kvalifikovaný elektrikář. Všechny hydromasážní vany Villeroy & Boch jsou vyráběny a zkoušeny podle norem, které zajišťují maximální ochranu proti úderu elektrickým proudem.

Nesprávné zapojení může ohrozit bezpečný provoz hydromasážní vany, jehož důsledkem může být ohrožení zdraví či života elektrickým proudem. Nesprávné zapojení může být také příčinou funkčních závad přístrojů a zařízení hydromasážní vany a způsobit požár. Při zvažování umístění hydromasážní vany konzultujte s odborníky na elektroinstalace tyto aspekty:

Venkovní elektrická vedení: Podle národních a místních předpisů pro elektroinstalace, platných pro váš region, musíte hydromasážní vanu umístit v požadované minimální horizontální i vertikální vzdálenosti od všech venkovních elektrických vedení.

Odpojení napájení: Podle národních a místních předpisů pro elektroinstalace musí být do pevného připojení k síti vřazen odpojovač. Pokud to národní a místní předpisy pro elektroinstalace dovolují, může být místo odpojovače instalován proudový chránič, pokud splňuje stejné parametry.

Elektrické přípojky, spínače a přístroje: Podle národních a místních předpisů ohledně elektroinstalace, platných pro váš region, musíte hydromasážní vanu umístit v požadované minimální vzdálenosti od všech zásuvek, spínačů a přístrojů.

Uzemnění: Podle národních a místních předpisů ohledně elektroinstalace, platných pro váš region, musí být rozváděč, který je umístěn v motorovém prostoru hydromasážní vany, pospojován se všemi armaturami, madly, zařízeními, obklady, trubkami a kabelovými kanály z kovu, které se nacházejí v okruhu vymezeném předepsanými minimálními vzdálenostmi. Pospojování musí být všechny výše vyjmenované kovové předměty propojeny se zemnicí přípojkou na plášti rozváděče.

Přístup do motorového prostoru: Vana musí být umístěna tak, aby nebyl znemožněn přístup do jejího motorového prostoru.

Dbejte všech příslušných národních a místních předpisů.

Odtok vody: Vaše hydromasážní vana má motorový prostor, kde je umístěno veškeré elektrické příslušenství. Pokud by se do tohoto prostoru dostala voda, mohlo by dojít k poškození elektroniky nebo k vypnutí jističe. Pokud je vana umístěna v prohlubni nebo na místě, kde se může držet voda, musí majitel zajistit, aby voda mohla odtékat pryč od vany, aniž by došlo k poškození vany nebo jejího příslušenství. Při osazení hydromasážní vany na úroveň terénu zvolte takové místo, aby voda mohla odtékat pryč od vany.

Použití zvedacího zařízení pro kryt: Pokud chcete nainstalovat zařízení pro zvedání krytu, musí být za hydromasážní vanou 46 cm místa. Přesné informace ohledně potřeby místa pro zvedací zařízení vám sdělí autorizovaný prodejce Villeroy & Boch.

Základ/podklad pro hydromasážní vanu

Obecné zásady: Jako podklad pro umístění hydromasážní vany vyberte rovnou vodorovnou plochu. Podklad, který není stabilní nebo sedá, by namáhal konstrukci vany. Podklad, na který hydromasážní vanu umístíte, musí mít dostatečnou únosnost pro zatížení napuštěnou, plně obsazenou vanou. Maximální hmotnost naplněné hydromasážní vany činí 2700 kg plus hmotnost lidí ve vaně. (Další informace o požadované únosnosti podkladu i maximální hmotnosti naplněné vany najdete v kapitole „Technická specifikace vany“ nebo vám je sdělí autorizovaný prodejce Villeroy & Boch.)

Pokud bude mít podklad mírný spád, nebude tím dotčena funkčnost ani pevnost vany, nesmí na něm ovšem být žádné prohlubně, prohýby nebo nerovnosti. Domovní terasy bývají kvůli odtékání vody od domu obvykle vyspádované. Pro umístění vany však nesmí být spád větší než 1 cm na 2 metry. Vhodné povrchy pro podklad vany jsou například beton, betonové desky nebo dlaždice, drobné oblázky nebo štěrk (v nejvýše 4 cm vrstvě) nebo zpevněná terasa. Autorizovaný prodejce Villeroy & Boch by Vám měl na přání nabídnout či doporučit vhodný prefabrikovaný podklad k hydromasážní vaně.

UPOZORNĚNÍ: Betonový základ vany musí být vyztužen betonářskou výztuží nebo sítí a mít tloušťku minimálně 10 cm. Kvůli uzemnění by výztuž měla být připojena k zemnicímu vodiči (viz kapitola „Požadavky na elektrickou instalaci a pokyny pro instalaci“).

VÝSTRAHA: Je důležité, aby podklad hydromasážní vany měl rovné, stabilní a pevné podloží. Jinak by mohlo dojít k závažnému poškození hydromasážní vany. Společnost Villeroy & Boch naléhavě doporučuje poradit se před zhotovením podkladu s kvalifikovaným a zkušeným stavařem. Nevíte-li si rady, obraťte se na autorizovaného prodejce Villeroy & Boch.

VÝSTRAHA: Protože podklad pod vanou musí unést celou hydromasážní vanu, nikdy ji ani podklad nepodkládejte a nevyrovnávejte pomocí klínek. Pokud je třeba vanu vyrovnat, postupujte tak, aby celá konstrukce vany byla podepřena jak uprostřed, tak po obvodu. Při vyrovnávání nesmějí pod vanou zůstat nevyplněná místa. Než začnete s vyrovnáváním, konzultujte postup s autorizovaným prodejcem Villeroy & Boch. Na poškození hydromasážní vany, dojde-li k němu vinou nesprávného umístění, chybné instalace nebo kvůli nevhodnému podkladu či nesprávně provedenému vyrovnání, se nevztahuje záruka.

Nadzemní instalace: Zajistěte, aby nosnost vaší terasy či nadzemní konstrukce byla dostatečná pro hmotnost plně napuštěné vany včetně plného obsazení přípustným počtem osob. Musíte znát únosnost terasy a zajistit, aby byla větší než maximální hmotnost plně napuštěné vany i s povoleným počtem osob, jinak by mohlo dojít k závažným úrazům nebo k poškození konstrukce.

Informace o požadované únosnosti podkladu i maximální hmotnosti naplněné vany vám sdělí autorizovaný prodejce Villeroy & Boch.

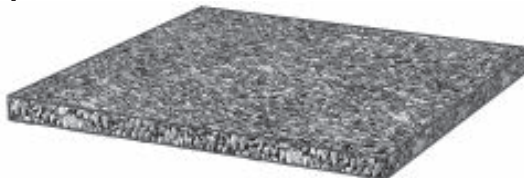
velkoformátové betonové dlaždice



betonová dlažba



štěrkopísek nebo štěrk



POZOR: Před instalací hydromasážní vany na nadzemní konstrukci nebo terasu se poraďte s kvalifikovaným stavařem nebo stavební firmou.

Estetické hledisko instalace hydromasážní vany

Výběr povrchů a podlahových krytin: Kromě požadavku, aby povrchy a podlahové krytiny vyhovovaly doporučeným kritériím pro bezpečnost a údržbu, mějte při jejich výběru na zřeteli také estetické hledisko a dbejte, aby jejich struktura a barevné provedení ladily s prostředím, kde bude hydromasážní vana umístěna. Než se rozhodnete, zda chcete barvu a strukturu krytin připodobnit povrchu vaší hydromasážní vany, pojmout je kontrastně k ní nebo je s ní sladit, obšírně se informujte o možnostech, které máte k dispozici. Konzultace se zahradním architektem bude v tomto případě jistě užitečnou investicí.

Okolí: Správná úprava terénu kolem hydromasážní vany dokáže zjemnit přechod mezi krytinou a okolní přírodou a současně oživit a zpříjemnit celé prostředí. Pokud to váš rozpočet dovolí, obraťte se na zahradního architekta s žádostí o odbornou radu.

Příslušenství hydromasážní vany: Vedle výběru vhodné krytiny a úprav okolí hydromasážní vany je pro celkový dojem důležitý i výběr doplňků k vaně. Schůdky, lavičky, držáky na ručníky, truhlíky na květiny nebo venkovní krb – to jsou jen příklady prvků, kterými můžete hydromasážní vanu a její okolí vybavit.

Příprava na dodání

Má-li dodání hydromasážní vany proběhnout hladce, musíte především zajistit, aby přístupová cesta byla jasně vyznačena, průjezdná a bez překážek.

V některých případech je k přemístění hydromasážní vany na vybrané místo nutné použít jeřábu, aby vanu zvedl. Jeřábík zvedne a přenesení vaší hydromasážní vany přes zdi, budovy či jakékoliv jiné překážky a umístí ji co nejbližší místa instalace.

Vanu lze přepravovat v horizontální i vertikální poloze, jak přístupové možnosti dovolí. Abyste mohli přístupovou cestu dobře připravit, uvádíme níže rozměry vaší hydromasážní vany v horizontální i vertikální poloze.

VÝSTRAHA: Nenapuštěná hydromasážní vana nesmí být vystavena slunečnímu záření, aby se nepoškodila. Hydromasážní vanu napuštěte hned po vybalení vodou nebo ji na ochranu před přímým slunečním zářením zakryjte krytem nebo obalem.

VÝSTRAHA: Dávejte pozor na elektrické vedení.

Rozměry hydromasážních van

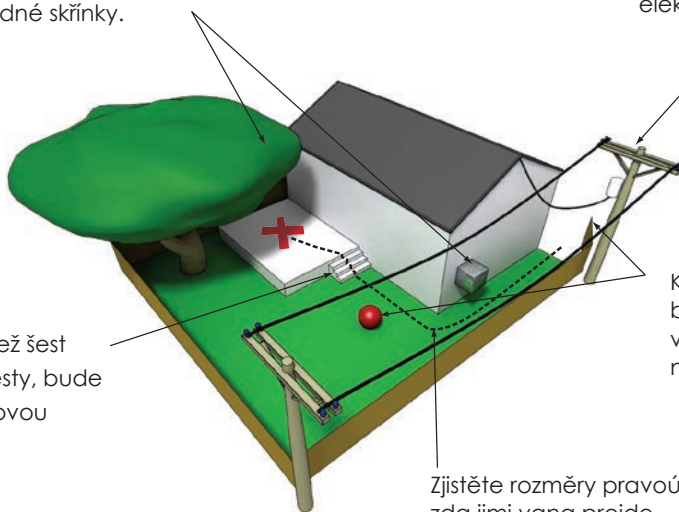
Model	Šířka	Délka	Výška
M9T	2,39 m	2,80 m	0,97 m
M8D	2,39 m	2,39 m	0,97 m
M7	2,31 m	2,31 m	0,94 m
A9L	2,39 m	2,80 m	0,97 m
A8, A8L, A8D, R8, R8L, X8	2,39 m	2,39 m	0,97 m
A7, A7L, R7, R7L, X7, X7	2,24 m	2,24 m	0,91 m
A6, A6L, R6, R6L, X6L	2,24 m	2,03 m	0,86 m
A5L, R5L, X5L	1,73 m	2,13 m	0,79 m
X6R	2,01 m	2,01 m	0,91 m
Just Silence	2,24 m	2,13 m	0,86 m
Just Silence Compact	2,13 m	1,73 m	0,79 m

Poloměr zaoblení rohů u modelů Premium a Comfort Line a X-Series: 394 mm.

Poloměr zaoblení rohů u modelů Ultimate a Design Line: 63,5 mm.

Dojezdu na místo mohou bránit překážky jako přesahující větve, markýzy, vyčnívající plynoměry, vodoměry a elektrorozvodné skříňky.

POZOR: Dodržujte vzdálenost od venkovních elektrických vedení.



Pokud by na cestě bylo více než šest navazujících schodů bez podesty, bude zřejmě třeba najít jinou přístupovou cestu.

Kvůli zavezení hydromasážní vany na vybrané místo může být nutné, abyste vysadili vrata, demontovali část plotu nebo odstranili další překážky.

Zjistěte rozměry pravoúhlých zatáček a uvažte, zda jimi vana projde.

Požadavky na elektrickou instalaci a pokyny pro instalaci

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Kopii těchto pokynů dejte k dispozici elektrikáři. Instalace každé hydromasážní vany musí být v souladu s národními a místními elektrotechnickými předpisy. Elektrické připojení musí provádět kvalifikovaný elektrikář. Všechny hydromasážní vany Villeroy & Boch jsou vyráběny a zkoušeny podle norem, které zajišťují maximální ochranu proti úderu elektrickým proudem. Nesprávné zapojení může ohrozit bezpečný provoz hydromasážní vany, jehož důsledkem může být ohrožení zdraví či života elektrickým proudem. Nesprávné zapojení může být také příčinou funkčních závad přístrojů a zařízení hydromasážní vany a způsobit požár.

Vyvrtní otvoru pro prostup kabelů:

Všechny rozměry na spodku spodní strany.

Vrtákem o průměru 25 mm díru 35 mm, vrtákem o průměru 20 mm díru 30 mm.

Střed díry 25 mm od podlahy.

Důležité technické informace

Napětí: Údaj 230 V~ označuje rozsah napětí 220 až 240 V.

Připojení kabelem: Zařízení musí být trvale zapojeno přímo na síť.

Schéma zapojení: Kromě dále uvedených pokynů se řiďte příslušným schématem zapojení pro 230 V~/50 Hz.

Průřez a typ přívodního kabelu: Potřebný průřez přívodního kabelu pro napájení vaší hydromasážní vany závisí na délce vedení a měl by jej stanovit kvalifikovaný elektrikář. Instalace musí splňovat národní a místní předpisy pro elektrickou instalaci. **Kvůli zajištění dostatečně kvalitního spojení musí být celé vedení od hlavního vypínače až k hydromasážní vaně měděné. Ve vedení od hlavního vypínače nebo proudového chrániče nesmí být použity žádné hliníkové kabely.**

Umístění hydromasážní vany:

Venkovní elektrická vedení: Podle národních a místních předpisů pro elektroinstalace, platných pro váš region, musíte hydromasážní vanu umístit v požadované minimální horizontální i vertikální vzdálenosti od všech venkovních elektrických vedení.

Odpojení napájení: Podle národních a místních předpisů pro elektroinstalace musí být do pevného připojení k síti vřazen odpojovač. Pokud to národní a místní předpisy pro elektroinstalace dovolují, může být místo odpojovače instalován proudový chránič, pokud splňuje stejné parametry.

Elektrické přípojky, spínače a přístroje: Podle národních a místních předpisů ohledně elektroinstalace, platných pro váš region, musíte hydromasážní vanu umístit v požadované minimální vzdálenosti od všech zásuvek, spínačů a přístrojů.

Uzemnění: Podle národních a místních předpisů ohledně elektroinstalace, platných pro váš region, musí být rozváděč, který je umístěn v motorovém prostoru hydromasážní vany, pospojován se všemi armaturami, madly, zařízeními, obklady, trubkami a kabelovými kanály z kovu, které se nacházejí v okruhu vymezeném předepsanými minimálními vzdálenostmi. Pospojování musejí být všechny výše vyjmenované kovové předměty propojeny se zemnicí přípojkou na plášti rozváděče.

Přístup do motorového prostoru: Vana musí být umístěna tak, aby nebyl znemožněn přístup do jejího motorového prostoru.

Samostatný jistič elektrických obvodů: Elektrický přívod hydromasážní vany musí být opatřen správně dimenzovaným vypínačem nebo jističem. Jistič na přívodu k hydromasážní vaně musí být vyhrazen pouze pro hydromasážní vanu a nesmí být sdílen žádným jiným elektrickým spotřebičem.

Vedení kabelů: Každá hydromasážní vana Villeroy & Boch má ve dně tři kabelové kanály, které vedou k ovládání vany. Místa, pod nimiž se nachází ústí těchto kanálů, jsou označena nálepkami.

Maximální napětí 12 V na částech pod napětím: Na částech pod napětím, přístupných uživateli, smí být napětí nejvýše 12 V.

230 V~/50 Hz, možnosti nastavení 32 A: Pokud není na přívodu k dispozici 32 A, autorizovaný prodejce Villeroy & Boch nebo elektrikář může snadno nastavit vanu pro provoz na jednofázový nebo dvoufázový přívod 2x 16 A. Pokyny pro níže uvedená nastavení jsou uvnitř rozváděče hydromasážní vany.

Jednofázový přívod 230 V~/50 Hz, 1x 16 A:

Upozorňujeme, že při nastavení na 1x 16 A lze ohřívat vodu pouze tehdy, pokud je čerpadlo zapnuté na nízkou rychlost. Toto omezení ohřevu je přijatelné ve většině klimatických oblastí a u van instalovaných v interiéru.

Dvoufázový přívod 230 V~/50 Hz, 2x 16 A: Provoz hydromasážní vany je stejný jako u přívodu 32 A. Napájení je pouze rozděleno do dvou přívodů po 16 A.

Přívod 400 V~3N 3x 16 A, 50 Hz: Provoz hydromasážní vany je stejný jako u přívodu 32 A. Napájení je pouze rozděleno do tří přívodů 230 V~ s jedním sdíleným nulovým vodičem.

Nová instalace a přeinstalování:

Tyto pokyny se vztahují na nově instalované hydromasážní vany i na vany znovu instalované, například při stěhování nebo po přemístění na jiné místo.

Zařízení s napájením 120 V~/60 Hz

Zařízení s napájením 230V~/50 Hz

Hydromasážní vany 230 V~/50 Hz jsou vybaveny čerpadly 230 V~/50 Hz

Zařízení s napájením 230V~/60Hz

Vzhledem k parametrům ovládní 230 V~/50 Hz musí být hydromasážní vana připojena na 230 V~/50 Hz.

U van trvale připojených 230 V~/50 Hz, 32 A musí být přívod jištěn proudovým chráničem a mít tyto parametry: 230 V~/50 Hz, jednofázový 1x 32 A nebo jednofázový 1x 16 A nebo dvoufázový 2x 16 A případně 400 V~, 3N, 50 Hz, 3x 16 A, a smí na něj být připojena pouze hydromasážní vana. Při instalaci dbejte, aby byl tento přívod vyhrazen pouze pro hydromasážní vanu (a nenapájel žádný další elektrický spotřebič), jinak vana nebude správně fungovat. Bližší informace ohledně konkrétního nastavení najdete ve schématu zapojení uvnitř rozváděče, který je umístěn v motorovém prostoru vany. Instalace musí splňovat národní a místní předpisy pro elektrickou instalaci.

Elektrické zapojení hydromasážní vany

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Instalace musí splňovat národní a místní předpisy pro elektrickou instalaci a musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem.

Krok 1: Zvolte jedno ze tří míst, pod nimiž se nachází ústí kabelových kanálů (černo-žlutá nálepka).

Krok 2: Stanovte průměr kabelového kanálu a vyvrtejte díru odpovídajících rozměrů (pro kabelový kanál o průměru 21 mm díru o průměru 30 mm, pro kabelový kanál o průměru 27 mm díru o průměru 35 mm). Značka + slouží pro vystředění díry. Děrovka musí proříznout dvě vrstvy plastu. Mezi oběma vrstvami je dutina o tloušťce cca 25 mm.

Krok 3: Zasuňte kabel skrz vyvrtané díry až do motorového prostoru.

Krok 4: Sejměte kryt rozváděče.

Krok 5: Připojte kabelový kanál k rozváděči – použijte vodotěsnou spojku.

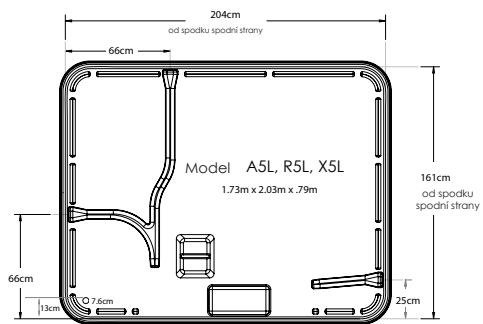
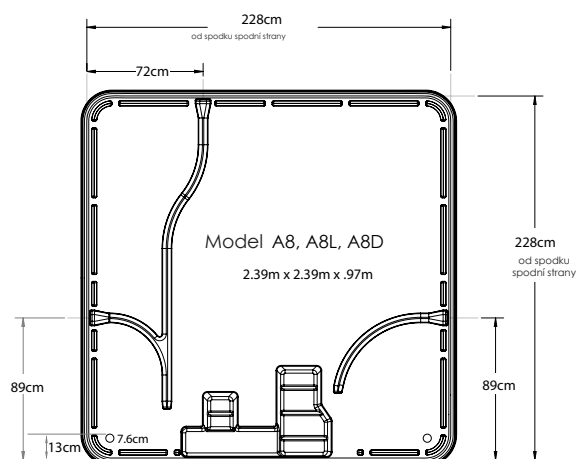
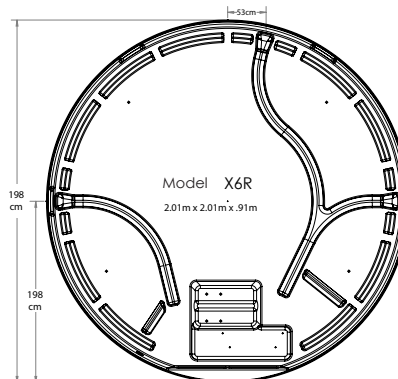
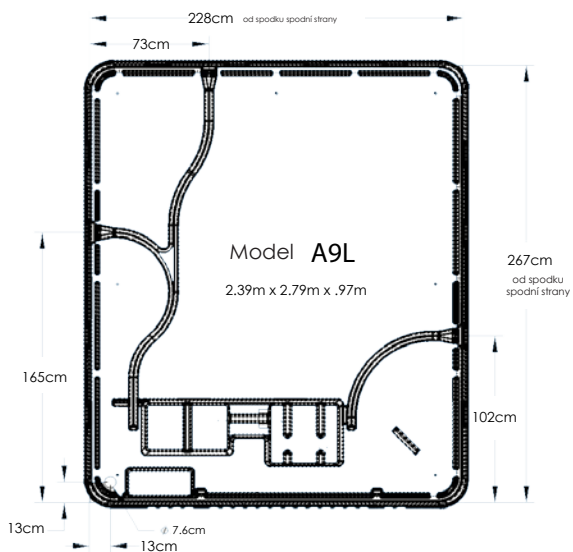
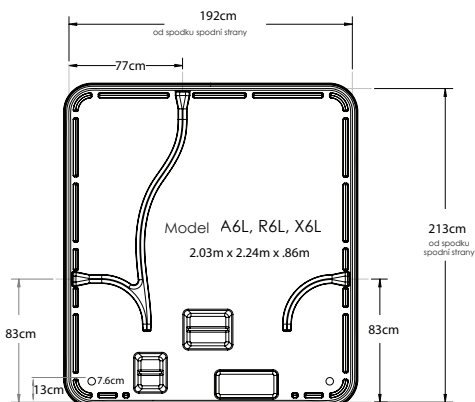
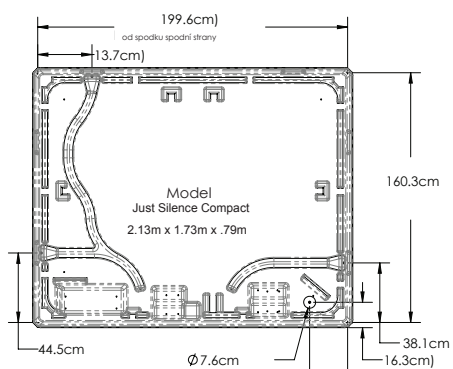
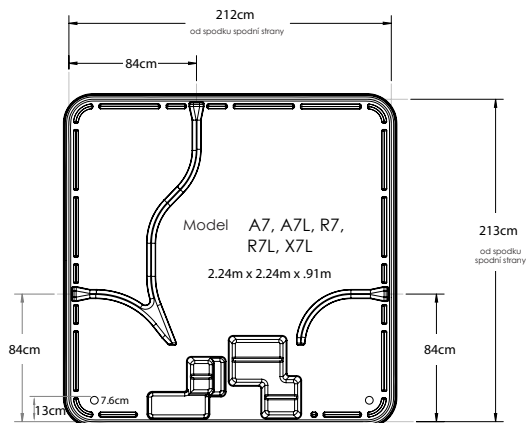
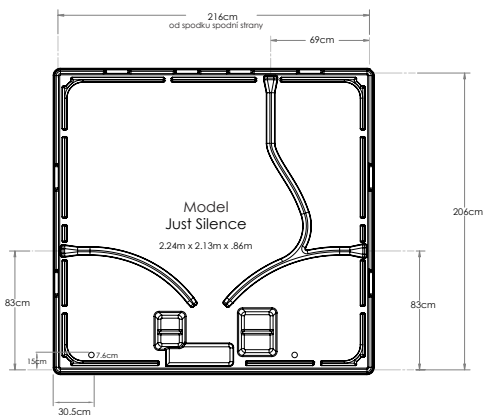
Krok 6: Zaveďte potřebné kabely kabelovým kanálem do rozváděče.

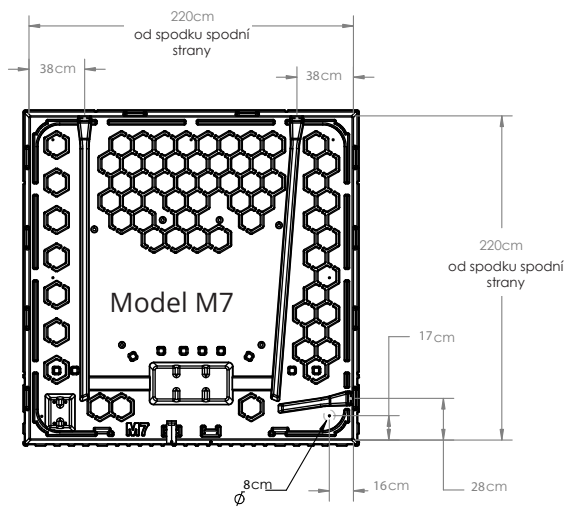
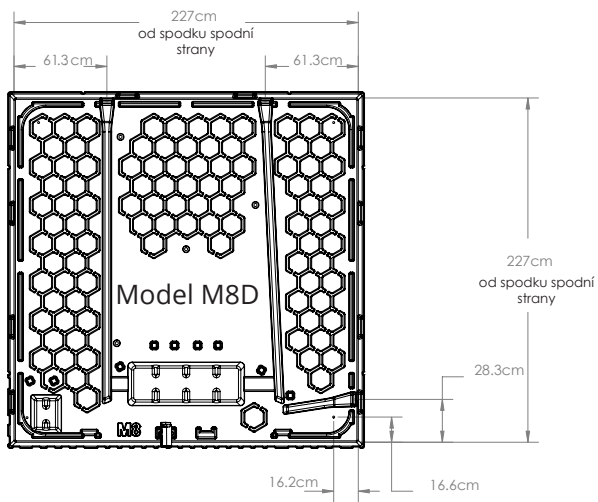
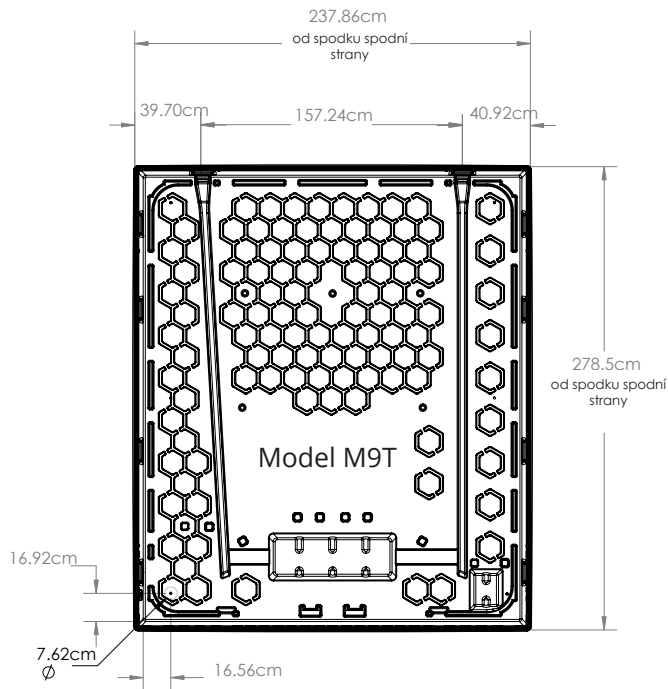
Krok 7: Připojte elektrický přívodní kabel na svorkovnici v rozváděči.

Krok 8: Osadte kryt rozváděče a dvířka motorového prostoru. Tím je zapojení hydromasážní vany dokončeno.

UPOZORNĚNÍ: Kvůli dodržení platných předpisů týkajících se elektrických zařízení a kvůli ochraně proti vniknutí škůdců by díry vyvrtané ve spodní části vaší hydromasážní vany Villeroy & Boch měly být opatřeny vhodnou spojkou.

Vedení kabelů

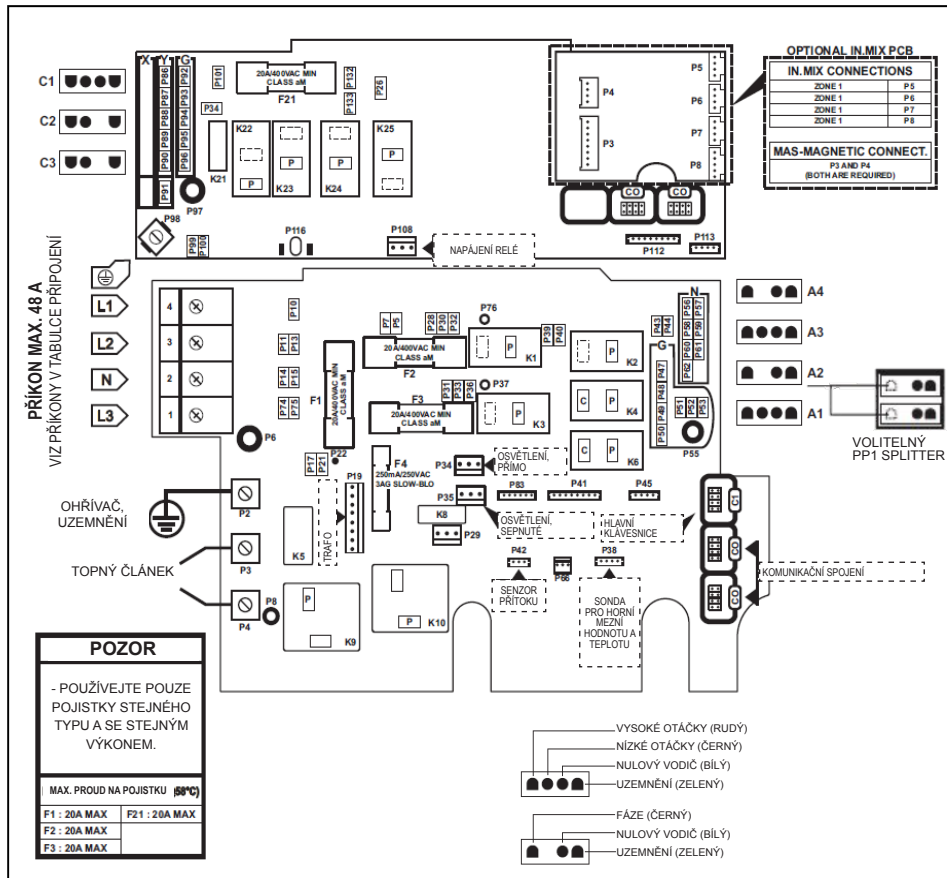




Uspořádání a schéma zapojení Ultimate Line pro Gecko Yt9 50Hz

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Elektrické připojení a nastavení přeponek pro jednofázový, dvoufázový a třífázový přívod najdete na straně 53.

Pro připojení 6 mm svorek musí být vysokonapěťové příslušenství vybaveno přímými, neizolovanými rychlosvorkami pro všechny typy připojení (včetně zemnění). K příslušným svorkám na desce plošných spojů modelu in.yt smí být připojeno pouze 230voltové příslušenství. Správné zapojení naleznete v tabulkách níže. Mějte na paměti, že náležitý jmenovitý proud vyžaduje, aby všechny zdířky byly řádně a úplně nasazeny na propojovacích svorkách desek plošných spojů.



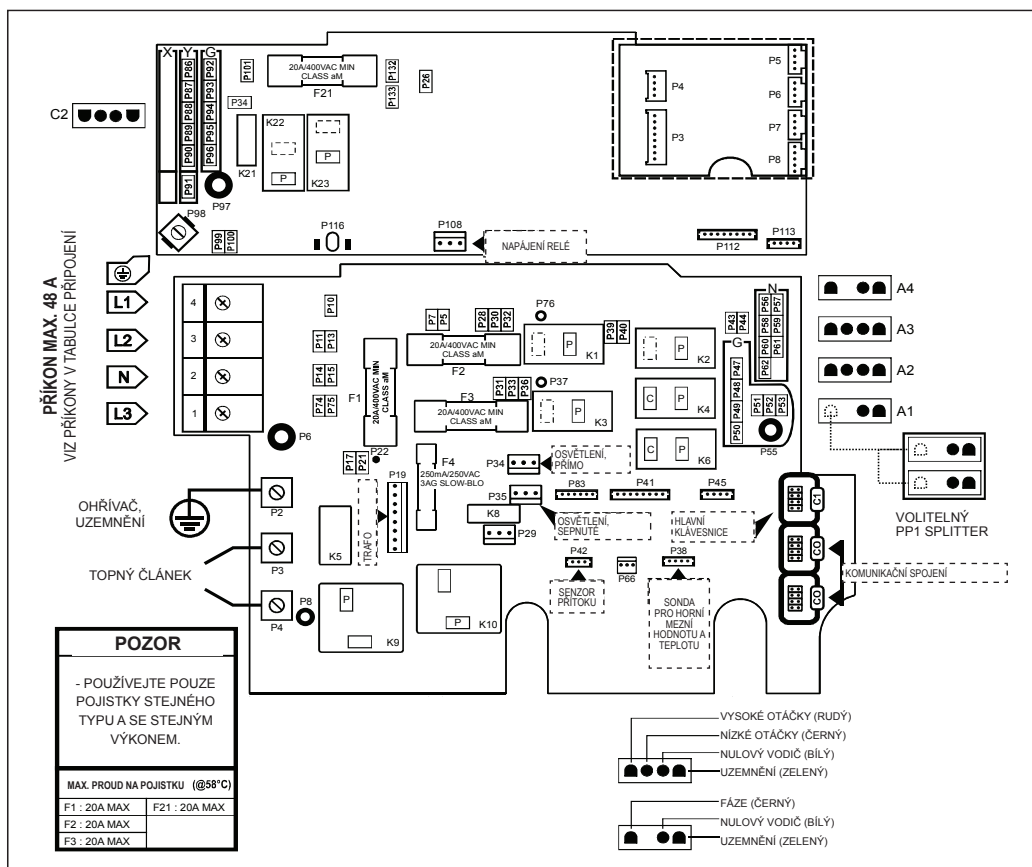
Čerpadlo 1 (A1)		Čerpadlo 2 (A3)		Čerpadlo 3 (C1)		Oběhové čerpadlo / O3 (A2)	
napětí	230 V	napětí	230 V	napětí	230 V	napětí	230 V
zelený/uzemnění	G	zelený/uzemnění	G	zelený/uzemnění	G	zelený/uzemnění	G
černý/fáze	K6	černý/fáze	K2	černý/fáze	K22	černý/fáze	K3
rudý/vysoké otáčky	K1	rudý/vysoké otáčky	K4	rudý/vysoké otáčky	K23	bílý/nulový vodič	L2
bílý/nulový vodič	L2	bílý/nulový vodič	L2	bílý/nulový vodič	L2		
Čerpadlo vodopádu (C2)		Vnější osvětlení (C3)		Přímý výstup (A4)			
napětí	230 V	napětí	230 V	osvětlení (12 V AC, 1 A max.)			
zelený/uzemnění	G	zelený/uzemnění	G	zelený/uzemnění	G		
černý/fáze	P36	černý/fáze	K24	černý/fáze	P28, P30, P32		
bílý/nulový vodič	L2	bílý/nulový vodič	L2	bílý/nulový vodič	L2		

UPOZORNĚNÍ: Modely M9T a M8D lze provozovat s různými elektrickými konfiguracemi. U některých konfigurací však může být možný jen omezený provoz. Pro plné využití všech funkcí jsou potřeba konfigurace s tímto zapojením: třífázové 3x 16 A, dvoufázové 2x 20 A nebo jednofázové 40 A. Jiné konfigurace s jinými proudovými hodnotami než výše doporučenými mají za následek omezení funkcí hydromasážní vany (např. nižší výkon ohřevu a průtok vody).

Uspořádání a schéma zapojení Premium a Design Line (yt7)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Elektrické připojení a nastavení přeponek pro jednofázový, dvoufázový a třífázový přívod najdete na straně 53.

Pro připojení 6 mm svorek musí být vysokonapěťové příslušenství vybaveno přímými, neizolovanými rychlosvorkami pro všechny typy připojení (včetně zemnění). K příslušným svorkám na desce plošných spojů modelu in.yt smí být připojeno pouze 230voltové příslušenství. Správné zapojení naleznete v tabulkách níže. Mějte na paměti, že náležitý jmenovitý proud vyžaduje, aby všechny zdířky byly řádně a úplně nasazeny na propojovacích svorkách desek plošných spojů.



Čerpadlo 1 (A3)

napětí	230 V
zelený/uzemnění	G
černý/fáze	K2
rudý/vysoké otáčky	K1
bílý/nulový vodič	N

Čerpadlo 2

napětí	230 V
zelený/uzemnění	G
černý/fáze	K23
rudý/vysoké otáčky	K22
bílý/nulový vodič	N

Oběhové čerpadlo (A2)

napětí	230 V
zelený/uzemnění	G
rudý/vodič	K6
bílý/nulový vodič	N

Generátor ozónu (A1)

napětí	230 V
zelený/uzemnění	G
černý/fáze	K4
bílý/nulový vodič	N

Přimo (A4)

napětí	230 V
zelený/uzemnění	G
černý/fáze	K26
bílý/nulový vodič	N

Osvětlení (C2)

napětí	230 V
zelený/uzemnění	G
rudý/vodič	K22
bílý/nulový vodič	N

osvětlení (12 V AC, 1 A max.)

Vždy zapnuto	P34
relé	P35

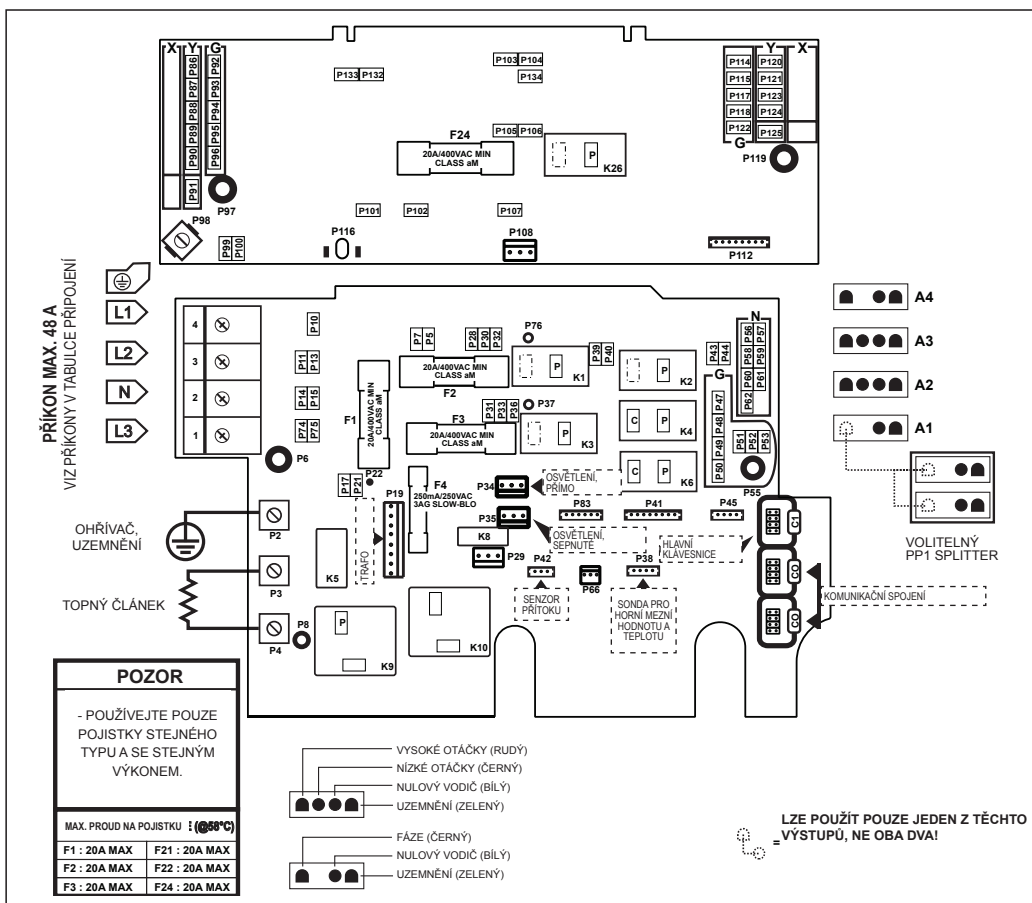
UPOZORNĚNÍ:

Model A9L lze provozovat s různými elektrickými konfiguracemi. U některých konfigurací však může být možný jen omezený provoz. Pro plné využití všech funkcí jsou potřeba konfigurace s tímto zapojením: třífázové 3x 16 A, dvoufázové 2x 20 A nebo jednofázové 40 A. Jiné konfigurace s jiným proudovými hodnotami než výše doporučenými mají za následek omezení funkcí hydromasážní vany (např. nižší výkon ohřevu a průtok vody).

Uspořádání a schéma zapojení Comfort Line a X-Series (yt6)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Elektrické připojení a nastavení přeponek pro jednofázový, dvoufázový a třífázový přívod najdete na straně 53.

Pro připojení 6 mm svorek musí být vysokonapěťové příslušenství vybaveno přímými, neizolovanými rychlosvorkami pro všechny typy připojení (včetně zemnění). K příslušným svorkám na desce plošných spojů modelu in.yt smí být připojeno pouze 230voltové příslušenství. Správné zapojení naleznete v tabulkách níže. Mějte na paměti, že náležitý jmenovitý proud vyžaduje, aby všechny zdířky byly řádně a úplně nasazeny na propojovacích svorkách desek plošných spojů.



Čerpadlo 1 (A2)

napětí	230 V
zelený/uzemnění	G
černý/fáze	K6
rudý/vysoké otáčky	K3
bílý/nulový vodič	N

Čerpadlo 2 (A3)

napětí	230 V
zelený/uzemnění	G
černý/fáze	K2
rudý/vysoké otáčky	K1
bílý/nulový vodič	N

Oběhové čerpadlo (A1)

napětí	230 V
zelený/uzemnění	G
černý/fáze	K4
bílý/nulový vodič	N

Generátor ozónu (A4)

napětí	230 V
zelený/uzemnění	G
černý/fáze	K26
bílý/nulový vodič	N

osvětlení (A4)

osvětlení (12 V AC, 1 A max.)

Vždy zapnuto	P34
relé	P35

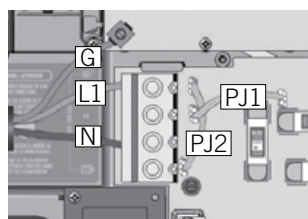
SCHÉMATA ZAPOJENÍ RCD

Elektrické připojení: evropský model in.yt

Další informace: viz schéma zapojení na víku obalu.

⚠ POZOR:

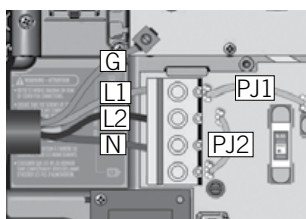
Modely in.yt.ce musejí být vždy připojeny k obvodu chráněnému proudovým chráničem (RCD) s jmenovitým poruchovým proudem nejvýše 30 mA. Rozváděč, proudový chránič a svorkovnice musejí být správně připojeny! Řiďte se místními předpisy pro elektrické instalace. Použít se smí pouze měděný, ne hliníkový kabel.



Jedna fáze

Připojte PJ1 mezi P7 a P13.

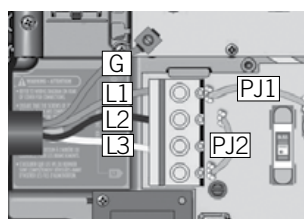
Připojte PJ2 mezi P10 a P74



Dvě fáze

Připojte PJ1 mezi P7 a P10.

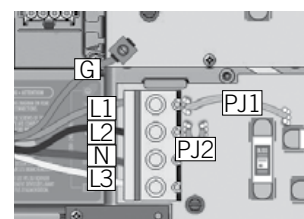
Připojte PJ2 mezi P13 a P74



Tří fáze Delta
(bez neutrálního vodiče)

Připojte PJ1 mezi P7 a P10.

Připojte PJ2 mezi P13 a P74



Tří fáze s neutrálním
vodičem

Připojte PJ1 mezi P7 a P10.

Připojte PJ2 mezi P11 a P13

Každý kabel zasuňte do odpovídající zdičky na svorkovnici podle barevného kódu uvedeného na štítku. Utáhněte šrouby svorek pomocí plochého šroubováku.

Ujistěte se, že jsou kabely pevně připojeny; pak je natlačte zpět do krabice a nasadte víko. Neutahujte šrouby moc pevně (max. utahovací moment 0,9 Nm).

Připojte vodič pospojování k uzemňovacímu bodu, který je umístěn na přední straně hydromasážního systému (k připojení elektrických částí použijte uzemňovací kabel v souladu s příslušnými předpisy).

⚠ Důležitá informace ohledně správného nastavení výkonu pro Instalátér/prodejce

UPOZORNĚNÍ: Při prvním připojení bude instalační technik požádán o zadání elektrické konfigurace. Zde technik navolí nízkourovňovou konfiguraci. Fáze a proud se pak nastaví automaticky. Aby bylo zajištěno, že standardní nastavení odpovídá skutečnému nastavení fází a parametrům sítě v místě instalace hydromasážní vany, musí instalační technik nastavení potvrdit. V ojedinělých případech je nutno upravit nastavení fází a proudu tak, aby odpovídalo skutečnému příkonu v místě instalace hydromasážní vany. Řiďte se pokyny k elektrické konfiguraci, které jsou součástí popisu řídicího systému pro jednotlivé hydromasážní vany.

UPOZORNĚNÍ: Modely M9T, M8D a A9L lze provozovat s různými elektrickými konfiguracemi. U některých konfigurací však může být možný jen omezený provoz. Pro plné využití všech funkcí jsou potřeba konfigurace s tímto zapojením: třífázové 3x 16 A, dvoufázové 2x 20 A nebo jednofázové 40 A. Jiné konfigurace s jinými proudovými hodnotami než výše doporučenými mají za následek omezení funkcí hydromasážní vany (např. nižší výkon ohřevu a průtok vody).

DIAGNOSTICKÁ A CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

Kód	Hlášení
HL	Rozeplnul obvod pro horní mezní hodnotu!
FLO - L01 FLO - L02 FLO	Problém s průtokem – zkontrolujte filtr, čerpadlo, blokování, vzduchovou kapsu ve vodním systému a stav vody.
NO FLO	Trvale žádný průtok – zkontrolujte filtr, čerpadlo, blokování, vzduchovou kapsu ve vodním systému a stav vody.
HR	Byla zjištěna chyba hardwaru (relé nespíná).
OH	Teplota lázně je příliš vysoká.
Pr	Vadná teplotní sonda nebo vadný detekční obvod.
AOH	Zvýšená vnitřní teplota
FLC	Sepnutý tlakový spínač.
SP in	Problém se vstupním napětím
RH NC	Chyba komunikace mezi in.xm2 a in.therm
RH ID	in.xm2 a in.therm nejsou kompatibilní
SC ER	Zjištěna chyba v režimu učení.
F1	in.xm2: vadná pojistka # 1.
F2	in.xm2: vadná pojistka # 2.
F3	in.xm2: vadná pojistka # 3.
ER1	Konfigurace SwimSpa : chybí pomocná jednotka.
Hr	Zjištěna chyba hardwaru (tepelná pojistka).
UPL	Hydromasážní systém nemá platný software. Pro přeprogramování systému hydromasážní vany vložte prosím platný in.stick.
CFLO	Žádný průtok
HIBr	Doplňte vodu do hydromasážní vany.
LoBr	Přidejte do vody BromiCharge.
NoBr	Přidejte do vody BromiCharge.
Comm	Zkontrolujte připojení kabelů.
Supp	Připojte napájecí kabel ke zdroji 240 V.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Chybové hlášení na ovládacím panelu:

Příčina: Došlo k poruše.

Řešení: Konkrétní závady jsou popsány v kapitole „Diagnostická hlášení“.

Ovládací panel a příslušenství hydromasážní vany nefungují:

Příčina č. 1: Vana je bez proudu.

Řešení: Zapněte proudový chránič (RCD) anebo jej vypněte a znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, nechejte přívod a zapojení zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.

Příčina č. 2: Vypadl jistič 20 nebo 30 A, dle způsobu připojení.

Řešení: Kontaktujte autorizovaného prodejce hydromasážních van Villeroy & Boch.

Proudový chránič (RCD) opakovaně vypíná:

Příčina č. 1: Nesprávné zapojení vany nebo vadný RCD.

Řešení: Obráťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Příčina č. 2: Vadná součást hydromasážní vany.

Řešení: Kontaktujte autorizovaného prodejce hydromasážních van Villeroy & Boch.

Čerpadlo hydromasážní vany se během provozu vypíná:

Příčina č. 1: Automatické časování dosáhlo konce 30- nebo 60minutového cyklu.

Řešení: Zapněte čerpadlo.

Příčina č. 2: Čerpadlo se přehřálo kvůli neprůchodným větracím otvorům ve dvířkách motorového prostoru.

Řešení: Zprůchodněte větrací otvory.

Příčina č. 3: Vadný motor čerpadla.

Řešení: Kontaktujte autorizovaného prodejce hydromasážních van Villeroy & Boch.

Nefunguje ohřev vody:

Příčina č. 1: Termostat byl nastaven na nižší teplotu nebo hydromasážní vana byla přepnuta do režimu „Mimo domov“ („Away from Home“).

Řešení: Nastavte termostat na potřebnou teplotu nebo nastavte jiný režim.

Příčina č. 2: Vypnul senzor pro horní mezní hodnotu.

Řešení: Pro opětovné spuštění stiskněte kteréhokoliv tlačítko.

Příčina č. 3: Porucha ohřevu.

Řešení: Kontaktujte autorizovaného prodejce hydromasážních van Villeroy & Boch.

Nefunguje osvětlení vany:

Příčina č. 1: Spálená lampa (spálené lampy).

Řešení: Vyměňte žárovku. Kontaktujte autorizovaného prodejce hydromasážních van Villeroy & Boch.

Příčina č. 2: Porucha osvětlení.

Řešení: Kontaktujte autorizovaného prodejce hydromasážních van Villeroy & Boch.

Trysky se zapínají a vypínají:

Příčina: Nízká hladina vody, případně mohou být zanesené filtry.

Řešení: Napusťte vanu po rysku hladiny vody na krytu filtračního zařízení. Vyčistěte filtry.

Čerpadlo hydromasážní vany nenaskočí nebo pracuje hlučně nebo je za provozu čerpadla cítit pach spáleniny:

Příčina: Vadný motor čerpadla. Provoz za vysoké vnější teploty, dlouhodobý provoz.

Řešení: Kontaktujte autorizovaného prodejce hydromasážních van Villeroy & Boch.

Proud z trysky je slabší než obvykle nebo žádný, ačkoli čerpadlo funguje:

Příčina č. 1: Částečně nebo zcela uzavřená tryska (uzavřené trysky) nebo zavřené ventily modulů JetPak.

Řešení: Otevřete trysku/trysky nebo ventily modulů JetPak.

Příčina č. 2: Zanesená vložka filtru.

Řešení: Viz kapitola „Čištění filtrů“.

Příčina č. 3: Vzduch v příslušenství vany nebo v potrubí.

Řešení: Povolte svorku na odvětrávacím potrubí a odpojte vzduchové potrubí z čerpadla. Poté vyčkejte, až unikne veškerý vzduch ze systému a začne proudit voda. Následně uveďte vše do původního stavu.

Příčina č. 4: Sací armatura je ucpaná (sací armatury jsou ucpané).

Řešení: Odstraňte veškeré nečistoty, které by mohly být příčinou ucpaní sací armatury/sacích armatur.

ZÁRUKA PRO HYDROMASÁŽNÍ VANY VILLEROY & BOCH

Na všechny hydromasážní vany řady Ultimate, Premium, Comfort a Design Line a X-Series, které byly vyrobeny od 15. února 2013, poskytuje společnost Villeroy & Boch na modely 2013 a pozdější, které budou v Evropě instalovány pro soukromé využití, konečnému kupujícímu („majiteli“) tuto záruku:

Záruční lhůta poskytovaná společností Villeroy & Boch činí:

- 4 roky na řady Ultimate, Premium a Design Line
- 3 roky na Comfort Line
- 2 roky na X-Series.

Záruka se vztahuje na technické součásti, obklad, terapeutický systém JetPak, konstrukci EnduraFrame a na povrch a konstrukci vany. Konkrétně se záruka vztahuje na čerpadlo/a, ohřívač, řídicí systém (včetně jističů), kryty SnapCap™, FilterCap™, ostatní mechanické součásti Villeroy & Boch, jakož i na netěsnosti součástí nebo potrubí a spojů pod hydromasážní vanou.

Villeroy & Boch zaručuje, že se u elektrických a mechanických součástí včetně příslušných vedení a zapojení během záruční lhůty stanovené ve výše uvedeném přehledu, počínajíc dnem nákupu, nevyskytnou vady materiálu ani výrobní vady. Vadné součásti, které může zákazník snadno demontovat z hydromasážní vany a znovu osadit, pro jejichž výměnu tedy není potřeba speciální nářadí ani odborné znalosti (tzv. „snadno vyměnitelné díly“), budou bezplatně opraveny nebo vyměněny u autorizovaného prodejce Villeroy & Boch, případně je lze zaslat společnosti Villeroy & Boch. Záruka se nevztahuje na audiosystémy, ozónovací systém jakož i na vnitřní a vnější osvětlovací systém hydromasážní vany. Konkrétně se záruka vztahuje na rohy, dvířka a boční panely obkladu jakož i na vstříkovaný plastový spodek vany. Villeroy & Boch zaručuje, že se u prvků obkladu z materiálu EternaWood™ (rohy, dvířka, boční panely) a spodku vany EnduraBase™ během záruční lhůty stanovené ve výše uvedeném přehledu, počínajíc dnem nákupu, neobjeví známky opotřebení ani trhliny. Vadné díly budou vyměněny v souladu s podmínkami této záruky. Konkrétně se záruka vztahuje na trysky, těsnost modulů JetPak, připojení trysek jakož i na všechna potrubí JetPak. Na potrubní systém JetPak se vztahuje záruční lhůta stanovená ve výše uvedeném přehledu. Záruční lhůta se počítá od data nákupu. Villeroy & Boch zaručuje, že náhradní díly nebo příslušenství k modulům JetPak budou v prodeji nejméně jeden rok v patřičných barvách. (Dostupnost po uplynutí této doby závisí na tom, jak vysoká bude poptávka a zda společnost Villeroy & Boch bude mít moduly této barvy ještě skladem.) Villeroy & Boch poskytuje konečnému kupujícímu hydromasážní vany záruku, že se během záruční lhůty stanovené ve výše uvedeném přehledu, počínajíc dnem nákupu, neopotřebuje konstrukce EnduraFrame™ (vstříkovaná plastová konstrukce hydromasážní vany).

Villeroy & Boch zaručuje po dobu záruční lhůty stanovené ve výše uvedeném přehledu, počínajíc dnem, kdy byla vana původně zakoupena, těsnost hydromasážní vany Villeroy & Boch.

Villeroy & Boch poskytuje 2 roky záruku na kryt hydromasážní vany, na opěrky hlavy hydromasážní vany, na osvětlovací systém, stereofonní systém a ozónovací systém. Villeroy & Boch zaručuje, že se během dvou let ode dne, kdy byla vana původně zakoupena, u vnitřního a vnějšího osvětlovacího systému hydromasážní vany nevyskytnou vady materiálu ani výrobní vady. Vadné součásti, které lze z hydromasážní vany snadno demontovat, např. žárovka LED na vnější straně (včetně nástěnného držáku), tedy tzv. „snadno vyměnitelné díly“, budou bezplatně opraveny nebo vyměněny u autorizovaného prodejce Villeroy & Boch, případně je lze zaslat společnosti Villeroy & Boch. Villeroy & Boch zaručuje, že se během dvou let ode dne, kdy byla vana původně zakoupena, u stereofonních systémů Villeroy & Boch nevyskytnou vady materiálu ani výrobní vady. Villeroy & Boch zaručuje, že se během dvou let ode dne, kdy byla vana původně zakoupena, u ozónovacího systému nevyskytnou vady materiálu ani výrobní vady. Villeroy & Boch zaručuje, že se během dvou let ode dne, kdy byla vana původně zakoupena, u krytu hydromasážní vany nevyskytnou vady materiálu ani výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vyblednutí krytu hydromasážní vany nebo opěrek hlavy, vznik trhlin na krytu nebo opěrkách či odlupování jejich povrchu.

Villeroy & Boch zaručuje, že se u kroužků trysek z ušlechtilé oceli a filtračních vložek při dodání nevyskytnou vady materiálu ani výrobní vady.

Záruka:

Nefunkční nebo vadná součást hydromasážní vany Villeroy & Boch, na kterou se vztahují podmínky této omezené záruky a která byla zakoupena u autorizovaného prodejce Villeroy & Boch, bude opravena nebo vyměněna společností Villeroy & Boch nebo jejím zmocněným zástupcem. Společnost Villeroy & Boch si vyhrazuje právo vadnou hydromasážní vanu nebo součást podle vlastního uvážení opravit nebo vyměnit. Zjistí-li společnost Villeroy & Boch, že oprava závady není možná, vyhrazuje si právo dodat namísto opravy náhradní hydromasážní vanu, jejíž hodnota bude odpovídat původní kupní ceně vadné vany. V takovémto případě hradí náklady na likvidaci vadné hydromasážní vany, náklady na přepravu jakož i dodání náhradní vany majitel hydromasážní vany. Společnost Villeroy & Boch si vyhrazuje právo použít nové nebo renovované náhradní díly. Je možné, že vám příslušný prodejce vyúčtuje přiměřenou paušální částku na úhradu cestovních výdajů. Na opravy a náhradní díly se neposkytuje nová záruka, ale platí pro ně zbývající záruční doba originálního výrobku. Reklamacie uplatňujte u autorizovaného prodejce Villeroy & Boch nebo přímo u společnosti Villeroy & Boch. Při reklamaci předložte doklad o koupi a sériové číslo hydromasážní vany. Zaslání vadných hydromasážních van nebo jejich součástí k záruční opravě přímo výroci vyžaduje předchozího souhlasu společnosti Villeroy & Boch. Příslušné přepravní náklady musejí být zaplacený předem. Náklady na zpáteční přepravu pro všechny součásti a hydromasážní vany, na které se vztahuje záruka, hradí společnost Villeroy & Boch. Je-li výroci k opravě zaslána celá hydromasážní vana, hradí veškeré náklady na její demontáž a opětnou instalaci na místě u majitele vany její majitel. Záruka se vztahuje výhradně na opravy a výměny výše popsaných výrobků dodaných společností Villeroy & Boch.

Vyloučení odpovědnosti za vady

Záruka na hydromasážní vanu Villeroy & Boch pozbývá platnosti v těchto případech:

- úpravy, opomenutí, nesprávné použití hydromasážní vany nebo její použití v rozporu s návodem a určením,
- opravy provedené osobou, která není zmocněným zástupcem společnosti Villeroy & Boch,
- použití hydromasážní vany pro jiné než soukromé účely nebo pro účely, pro něž není určena,
- poškození způsobená vyšší mocí nebo jinými příčinami mimo kontrolu společnosti Villeroy & Boch,
- poškození způsobená připojením nebo použitím neschválených mechanických nebo elektrických součástí nebo chemických látek,
- poškození způsobená při přepravě, přestavbou, nesprávným zacházením, neodbornou instalací nebo elektrickým zapojením osobou, která není zmocněným zástupcem společnosti Villeroy & Boch,
- poškození hydromasážní vany způsobené nadměrným teplem v důsledku opomenutí chránit prázdnou hydromasážní vanu a/nebo vanu vystavenou přímému slunečnímu záření krytem,
- poškození způsobená provozem hydromasážní vany mimo rozmezí teplot 0–49 °C,
- poškození způsobená nesprávnou chemickou úpravou vody v hydromasážní vaně nebo tím, že z povrchu vany nebyly odstraněny nerozpuštěné chemikálie použité pro úpravu vody (bazénová chemie),
- poškození způsobená tím, že hydromasážní vana nebyla instalována, udržována a provozována v souladu s doporučeními v uživatelské příručce Villeroy & Boch, v pokynech ohledně přípravy na dodání nebo v jiných písemných návodech, sděleních nebo oznámeních společnosti Villeroy & Boch.

Omezení záruky

Tato omezená záruka nahrazuje všechny ostatní záruky, ať výslovné nebo předpokládané, existující de facto nebo de iure, včetně nevyřčených záruk obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel. Veškeré záruční opravy musejí být provedeny společností Villeroy & Boch nebo jejím zmocněným zástupcem. Zástupci, prodejci, prodejní partneři, servisní firmy nebo jiné osoby nejsou oprávněni jakýmkoli způsobem měnit, doplňovat nebo rozšiřovat podmínky této omezené záruky.

Vyloučení odpovědnosti výrobce za vady výrobku

SPOLEČNOST VILLEROY & BOCH A JEJÍ ZMOCNĚNÍ ZÁSTUPCI NENESOU ODPOVĚDNOST ZA ÚRAZY, ZTRÁTY, NÁKLADY NEBO JINÉ ŠKODY, MJ. ZA ŠKODY VZNIKLE NAHODILOU UDÁLOSTÍ, NÁSLEDNÉ ČI KONKRÉTNÍ ŠKODY NEBO ZA PUNITIVNÍ (SANKČNÍ) FINANČNÍ NÁHRADY ŠKODY, VZEŠLÉ ZE ZÁVAD, JEŽ JSOU KRYTY TOUTO OMEZENOU ZÁRUKOU, MIMO JINÉ NENESOU ODPOVĚDNOST ZA DOČASNÉ ZTRÁTY UŽIVATELNOSTI HYDROMASÁŽNÍ VANY NEBO NÁKLADY NA LIKVIDACI VADNÉHO VÝROBKU, A TO I V PŘÍPADĚ, BYLA-LI SPOLEČNOST VILLEROY & BOCH O MOŽNOSTI TAKOVÉTO ŠKODY INFORMOVÁNA. NÁHRADA ŠKODY PLYNOUCÍ Z ODPOVĚDNOSTI SPOLEČNOSTI VILLEROY & BOCH ZA VADY VÝROBKU V RÁMCI TÉTO OMEZENÉ ZÁRUKY NESMÍ PŘEKROČIT ČÁSTKU, KTERÁ BYLA ZA VADNÝ VÝROBEK PŮVODNĚ ZAPLACENA. ODPOVĚDNOST V RÁMCI TÉTO OMEZENÉ ZÁRUKY POČÍNÁ DNEM PŮVODNÍHO NÁKUPU A NEMŮŽE BÝT Z ŽÁDNÉHO DŮVODU PRODLOUŽENA NAD STANOVENOU DOBU. VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI SE VZTAHUJE ROVNĚŽ NA OSTATNÍ SERVISNÍ PRÁCE VYKONANÉ SPOLEČNOSTÍ VILLEROY & BOCH NEBO JEJÍMI ZMOCNĚNÝMI ZÁSTUPCI. SPOLEČNOST VILLEROY & BOCH NENESE ODPOVĚDNOST ZA ÚRAZY, ZTRÁTY, NÁKLADY NEBO JINÉ ŠKODY, MJ. ZA ŠKODY VZNIKLE NAHODILOU UDÁLOSTÍ, NÁSLEDNÉ ČI KONKRÉTNÍ ŠKODY NEBO ZA PUNITIVNÍ (SANKČNÍ) FINANČNÍ NÁHRADY ŠKODY, MIMO JINÉ ZA ŠKODY V PRODEJNÁCH, STUDIÍCH A VÝSTAVNÍCH PROSTORÁCH, ZA DOČASNÉ ZTRÁTY UŽIVATELNOSTI HYDROMASÁŽNÍ VANY NEBO NÁKLADY NA LIKVIDACI VADNÉHO VÝROBKU, A TO I V PŘÍPADĚ, BYLA-LI SPOLEČNOST VILLEROY & BOCH O MOŽNOSTI TAKOVÉTO ŠKODY INFORMOVÁNA.

Zákonné nároky

Na základě této omezené záruky vám vznikají konkrétní právní nároky. V některých zemích vám mohou příslušet ještě další práva. V některých zemích není omezení délky implicitní (obecně platné) záruky přípustné, proto pro vás toto omezení nemusí platit. Pro zachování nároků ze záruky je nutné urychlené zaslání vyplněného záručního formuláře na tam uvedenou adresu.

Für Deutschland, Österreich und die Schweiz:

Villeroy & Boch AG
Unternehmensbereich Bad und Wellness
Postfach 11 22 • 66688 Mettlach
DEUTSCHLAND
Tel. + 49 (0) 68 64 81 15 00
Fax: + 49 (0) 68 64 81 14 84
E-Mail: information@villeroy-boch.com

For United Kingdom:

Villeroy & Boch
Bathroom, Wellness and Tiles Division
267 MERTON ROAD • London SW18 5JS
United Kingdom
Tel.: +44 208 871 4028
Fax: +44 208 870 3720
E-mail: wellness-uk@villeroy-boch.com

Pour la France:

Villeroy & Boch SAS
82, Rue d'Hauteville • 75010 Paris
Tél: +33 (0) 825 009 100
E-mail: hotline-France@villeroy-boch.com

Voor Nederland:

Villeroy & Boch Wellness b.v.
Divisie Badkamer en Wellness b.v.
Computerweg 22 • 3542 DR Utrecht
Nederland
Tel.: +31 (0) 30 247 34 00
Fax: +31 (0) 30 247 34 99
E-mail: wellness-nl@villeroy-boch.com

Voor België • Pour la Belgique:

Villeroy & Boch Wellness Belgium
Populierstraat 1 Industriezone Haven • B-8800 Roeselare
België
Tel.: +32 (0) 51 26 40 40
Fax: +32 (0) 51 26 40 50
E-mail: wellness-be@villeroy-boch.com

Per l'Italia:

Villeroy & Boch
Divisione Bagno e Wellness
Via Fatebenefratelli, 20
20121 Milano • Italia
Tel.: +39 02 63 47 10 12
Fax: +39 02 6 55 51 20
E-mail: wellness-it@villeroy-boch.com

Pro ostatní země: • For other countries: • Pour les autres pays:**Per altri paesi: • Voor andere landen:**

Villeroy & Boch AG
Unternehmensbereich Bad und Wellness
Postfach 11 22 • 66688 Mettlach
DEUTSCHLAND
Tel. + 49 (0) 68 64 81 15 00
Fax: + 49 (0) 68 64 81 14 84
E-Mail: information@villeroy-boch.com

Wijzigingen voorbehouden • Änderungen vorbehalten • Sous réserve de modifications •

We reserve the right to make alterations • Salvo modifiche • Ändringar förbehållna • Oikeudet muutoksiin pidätetään • Změny vyhrazeny
= Geregistreerd merk • Eintragunges Warenzeichen • Marque déposée •
Registered trademark • Marchio registrato • Registrerat varumärke •
Rekisteröity tavaramerkki • Registrovaná ochranná známka, TM=Trademark



Villeroy & Boch

1748